

## Polemike o predstavi, ki je ni nihče videl

POLJANKA DOLHAR

Neprijetno in tudi malce nes pametno se mi zdi pisati o zadevah, ki jih ne poznam. In gledališke predstave Magazzino 18, v kateri bo Simone Cristicchi predstavil eksodus Istranov, tudi sama, tako kot večina Tržačanov, seveda ne poznam; njena prva uprizoritev bo na odru gledališča Rossetti zažvela šele v torek.

Kljub temu pa so se na časopisnih in spletnih straneh že vnele polemike o njeni vsebini. Sprožil jih je Paris Lippi, v preteklih letih eden vidnejših predstavnikov tržaške desnice, sicer pa tudi nekdanji podžupan in predsednik stalnega gledališča FJK, v produkciji katerega nastaja omenjena predstava. Lippi je zgrožen, ker naj bi neimenovani akterji sugerirali Cristicchiju, da v svojo predstavo vključi tudi nekaj slovenskih besed o požigu Narodnega doma in fašističnem taborišču Rab. Kar je iz njegove perspektive sinonim za škandal: ne zaradi morebitnega omejevanja umetniške svobode, temveč zaradi binoma slovenščina-ezuli.

Danes še ni znano, ali bosta omenjena citata ostala v predstavi, saj je ta še v nastajanju. Prav tako ne moremo vedeti, ali bo predstava na verodostojen način predstavila dramo tisočih Italijanov, ki so zapustili svoje domove v Istri in Dalmaciji, da bi v Trstu živeli v begunskih taboriščih, kasneje pa v novih naseljih, ki so jih oblasti zgradile na s silo razlašeni slovenski zemlji. Prav gotovo ni enostavno na spoštljiv in hkrati verodostojen način spregovoriti o tematikah, ki so povzročile veliko gorja. Katera koli ocena, gledališka, zgodovinska, politična, pa bo možna šele po ogledu.

Ob najnovejši polemiki se kljub temu vsiljuje nekatera vprašanja. Ali niso morda Lippijeve besede posledica novega vetra, ki je zavel v gledališču Rossetti? Posledica imenovanja tržaškega Slovence na čelo njegovega upravnega sveta? Posledica predstavitev gledališke sezone v Ljubljani, na kateri se je Il Rossetti predstavil z brošuro v slovenskem jeziku? Ne nazadnje posledica dejstva, da se nad tem danes nihče ne zgraža in da tista desnica, ki je desetletja gradila svoj politični in volilni konsenz na sovrastvu do Slovencev in na »zaščiti« ezulov, počasi izginja?

Že večkrat smo zapisali, da v zadnjih letih v Trstu lažje dihamo, da se mesto počasi, a vztrajno spreminja na bolje ...da postajata slovenski jezik in naša prisotnost samoumevna. Nekaterim to verjetno ne ustreza. Upati je le, da predstavljajo zanemarljivo manjšino.

ITALIJA - Včeraj razsodba na milanskem prizivnem sodišču

# Za Silvia Berlusconi dve leti prepovedi opravljanja javne službe

### NADIŠKE DOLINE Mladi očistili pomazane smerokaze



NADIŠKE DOLINE – Iz Špetra in bližnjih vasi Lipa in Sarženta do poti, ki vodi na Staro goro nad Čedadom in nato še v Dreko oziroma Pačuh ter Dubenije. Deseterica članov skupine Mladi Benečani je včeraj v znamenju prijateljstva in sožitja po vseh Nadiških dolinah čistila cestne table, ki so bile že pred časom tarča neznanih mazačev. V nekaterih primerih so bila pomazana imena krajev, ki so bila zapisana v slovenščini, v drugih pa je šlo za napise v furlanščini ali italijanščini.

Na 7. strani



MILAN - Milansko prizivno sodišče je včeraj Silviu Berlusconiju zaradi davčne utaje v primeru Mediaset dosodilo dvoletno prepoved opravljanja javne službe. S tem je pritrnilo zahtevi tožilstva. Obramba, ki je zahtevala najnižjo možno kazen - enoletno prepoved, je že napovedala pritožbo. Komentarji razsodbe so v desni sredini kot običajno ostri in spet je bilo slišati grožnje z umikom podpore vladi.

Berlusconi je bil že oktobra lani zaradi primera Mediaset obsojen na štiriletno (po amnestiji zmanjšano na 1 leto) zaporno kazen in petletno prepoved opravljanja javnih funkcij. Kasacijsko sodišče je avgusta letos zaporni kazni pritrnilo, o petletni prepovedi opravljanja javnih funkcij pa je odredilo ponovno odločanje.

Na 16. strani

ŠTANDREŽ - Zgradili jo bodo ob krožišču

# Nova termoelektrarna bo pod strogim nadzorom

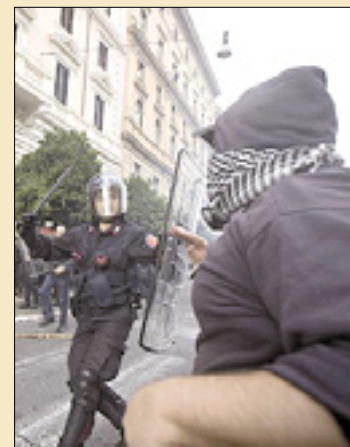
ŠTANDREŽ - Podjetje Rail Services ima dovoljenje za gradnjo termoelektrarno na biomaso v bližini štandreškega krožišča, medtem ko se še ni zaključil postopek za pridobitev dovoljenja za termoelektrarno v Tržaški ulici, v bližini restavracije McDonald's. Na pokrajini je storitvena konferenca že zaključila postopek za termoelektrarno ob štandreškem krožišču, po posredovanju združenja sKultura 2001 pa se je investitor obvezal, da bo sprejel vrsto ukrepov za nadzorovanje obrata. Postopek za termoelektrarno ob McDonald'su pa je doživel zastoj marca letos, ko je občinski svet zavrnil varianto k urbanističnemu načrtu, ki bi spremenila namembnost zemljišča, na katerem bi obrat zgradili.

Na 8. strani



RIM - Protesti

# Vroči dnevi



RIM - Po petkovi demonstraciji baznih sindikatov je italijansko prestolnico včeraj zaznamovala druga demonstracija proti vladni politiki, v katero so se vključile zelo različne skupine. Zbralo se je okrog 70.000 ljudi, prišlo pa je tudi do številnih izgredov.

Na 16. strani

Prizadevanje, da bi se omililo krčenje sredstev za manjšino

Na 7. strani

Palestinski zaporniki in njih potlačene pravice

Na 2. strani

Trideset let zbora ...in zborovodkinje

Na 4. strani

Bilbao za zgled Novi Gorici

Na 8. strani

Feri Lainšček z goriškimi dijaki

Na 10. strani

Evergreen

TUTTO GIARDINO

Prodaja Bukovih in hrastovih drv Bukovih in jelkovih peletov



Ul. Dragotin Kette, 4 Bazovica (Trst) tel. +39 040 226894 mob. +39 393 7741336

Odkup zlata

Poštenost in transparentnost



Kupimo rabljeno zlato, srebro in platino

Fernetiči 14 Tel. 334 26 56 119

S tem kuponom dobite 5% več pri ocenitvi vaših predmetov. Certificirana elektronska tehtnica Plačamo na stotino grama

Fernetiči 14 Ulica Vergerio 9 Žavlje (blizu bencinske črpalke H6) Tržič - Drevored San Marco 23 Cervignano - Ulica Garibaldi 44

Z odlokom z dne 31.01.11 je Ministrstvo za Infrastrukture in Promet pooblastilo tudi upokojene zdravnike za izdajo zdravniških potrdil o psihofizični sposobnosti za vožnjo.

**Dr. Giuseppe CARAGLIU**

torej ponovno izdaja zdravniška potrdila za vozniški izpit,

še vedno v ul. Rossetti 5, vsak dan od 10h do 12h

**in od 15h do 17h.**

Ob sobotah pa od 10h do 12h.

Po potrebi, pokličite na tel. št. 339 6931345.





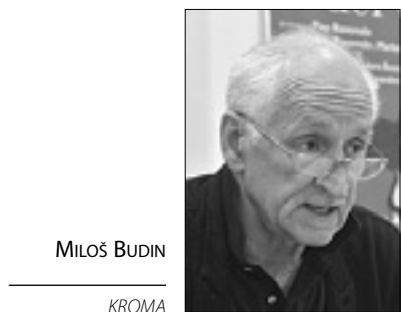
STALNO GLEDALIŠČE FJK - Predsednik Budin o polemikah okrog predstave Magazzino 18

# Za boljše, spoštljive odnose, brez napetosti

»Nisem ne dramaturg ne režiser ne umetniški vodja, zato se v gledališke predstave ne vtikam. V mejah pristojnosti, ki jih kot predsednik tega gledališča imam, pa želim poskrbeti, da naše produkcije prispevajo k napredovanju, ne pa nazadovanju odnosov med tu živječimi skupnostmi: da bodo ti odnosi čim boljši, spoštljivi, da med nami ne bo napetosti.«

Miloš Budin, predsednik Stalnega gledališča Furlanije Julijske krajine, se je le nekaj mesecev po imenovanju na čelo ustanove, ki domuje v gledališču Rossetti na Drevoredu 20. septembra, znašel sredi žgoče polemike. Sprožila jih je gledališka predstava Magazzino 18 (Skladišče 18), s katero bo mestni teater v torek uvedel letošnjo sezono. Ali bolje rečeno: sprožil jih je njegov predhodnik na predsedniškem mestu Paris Lippi. V včerajšnji izdaji dnevnika Il Piccolo je namreč nekdanji tajnik Nacionalnega zavestništva označil kot škandalozno dejstvo, da bo v predstavi o eksodusu Italijanov iz Istre in Dalmacije slišati tudi slovensko besedo. Po njemu dostopnih informacijah naj bi namreč neimenovane osebe svetovale avtorjem predstave, v prvi vrsti Simoneju Cristicchiju, da vanjo vključijo tudi pismo slovenskemu očetu, ki je umrl na Rabu, in odlomek iz Grmade v pristanu, v katerem Boris Pahor opisuje požig Narodnega doma. Po Lippijevem mnenju te vsebine ne spadajo v predstavo v eksodusu.

Simone Cristicchi in režiser Antonio Calenda sta bila včeraj ves dan zaprta v videmskem snemalnem studiu, zato je bilo težko komunicirati z njima. Kot so nam potrdili v teatru, je predstava še v nastajanju in kot vse ostale predstave deložna zadnjih rezov, sprememb, piljenj. Cristicchi, ki je z novinarjem Janom Bernasom avtor predstave in songov, bo o svo-



MILOŠ BUDIN

KROMA



SIMONE CRISTICCHI

KROMA

jem delu podrobneje spregovoril na jutrišnji tiskovni konferenci: dan pred premiero bo podoba Skladišča 18 najbrž izdelana. Cristicchi pa je že večkrat ponovil (tudi takrat, ko so ga zaradi omenje-

ne predstave nekateri označili za fašista), da se mu zdijo kritike pred premiero nesmiselne: pridite in pogledajte predstavo, potem boste lahko rekli, kar hočete, se je glasilo njegovo vabilo.

## ŽUPAN - Srečanje z vodstvom in sindikati S položajem Verdija bo seznanil ministra

Mestno operno gledališče Verdi ne zaposluje preveč ljudi, prav tako pa svojih uslužbencev ne plačuje preveč: igralci, glasbeniki in ostali zaposleni so v zadnjih treh letih podprli marsikateri ukrep, s katerim je skušala uprava uravnesiti prihodke in odhodke. Za to se jim iskreno zahvaljujem.

S temi besedami je župan Roberto Cosolini včeraj sprejel enotno sindikalno predstavništvo delavcev Verdijevega gledališča. Prisotni so bili tudi nadzornik Orazi, podpredsednik Marchesi in direktor Tasca. Cosolini je napovedal, da se bo konec meseca v Rimu sestal s kulturnim mi-

nistrom Massimom Brayem, katerega bo predstavil položaj Verdijevega gledališča, ki si po županovi oceni ne zasluži varčevalnih ukrepov, ki jih predvideva tako imenovani dekret za rešitev kulture. Vsebinsko dekreta sicer tržaška uprava podpira, prepričana pa je, da je mestno gledališče že stopilo na to pot, zato se ji novi varčevalni ukrepi zdijo nepravilni. Kljub temu pa jih mora tudi Verdijevo gledališče spoštovati in predstaviti ustrezen »industrijski plan«, drugače mu leta 2016 grozi prisilni administrativni stečaj, je pojasnil župan in obljubil, da se bo po sestanku z ministrom ponovno sestal z zaposlenimi.

Podobno razmišlja tudi Budin. »Vsako stvar je mogoče oceniti šele, ko je končana, za gledališko predstavo to pomeni, ko je uprizorjena. Ta polemika ni samo odvečna, zdi se, da je povzročena nalašč. Mislim pa, da stoji za njo le skupnica ljudi. Bolj zanimivo bo videti, kaj bodo o predstavi dejali tisti, ki si jo bodo ogledali. Ponavljam: dosledno sledim svojim pristojnostim, gledališče ustvarjajo drugi, upravni svet pa mora vsaj približno vedeti, kakšne predstave nastajajo v njegovi domači produkciji. In ker gre v tem primeru za nedvomno občutljivo tematiko, se mi zdi prav, da vse nas vodi skrb za njeno spoštljivo obravnavo in smisel za ravnovesje.« (pd)

## ŠPORTNI OBJEKTI Cosolini na Kolonji in na Grezarju

Tržaški župan in hkrati občinski odbornik za šport Roberto Cosolini se je včeraj lotil ogledov občinskih športnih objektov. V spremstvu odbornika za javna dela Andree Dapretta in občinskih tehnikov se je najprej podal do atletskega stadiona na Kolonji, od tod pa še do stadiona Grezar. Na Kolonji so mu športna združenja predočila težave z vzdrževanjem atletske steze in potrebo po ureditvi kanalizacijskega sistema. Pri Grezarju pa so ga pričakali pokrajinski načelniki federacije Fidal, ki so mu nanizali sklop nujnih ukrepov za izboljšavo atletske steze, ki je druga največja v Italiji. Nerešene pravne zadeve z izvajalcem del ovirajo tam izvedbo vsakršnega ukrepa, vseeno pa bodo poskrbeli za namestitvev začasne osvetljave za večerne treninge. Prihodnji petek bo župan pri športni dvorani Ervatti pri Briščikih.

## KARABINJERJI - Umor pri Sv. Jakobu

# Iščejo očividce

9. aprila se je v Ul. S. Giacomo in Monte mudila skupina mladih prodajalcev

Tržaški karabinjerji so pred dnevi potrdili, da je bila 93-letna Eleta Giannini Giugovaz 9. aprila letos v svojem stanovanju pri Sv. Jakobu žrtev umora. Neznanci so jo zadavili. Preiskovalci vneto zbirajo nove informacije, včeraj je poveljnik preiskovalnega oddelka karabinjerjev, kap. Fabio Pasquariello, poslal medijem poseben poziv.

Do zločina je prišlo 9. aprila med 11. in 12. uro v stanovanju v Ulici San Giacomo in Monte. Domačini so povedali karabinjerjem, da je več tamkajšnjih stanovanj prav v tistem času obiskala skupina mladih iz Vidma. Stanovalec so baje predstavljali tržno raziskavo ter jim predlagali, naj podpišejo pogodbo z nekaterimi družbami, ki se ukvarjajo z distribucijo električne energije in plina. Možno je, da so mladi (njihovo število ni znano) kaj opazili, karabinjerji jih iščejo kot morebitne očividce. Mladi so baje zastopali neko videmsko podjetje, katerega ime ni znano.

Kdor ima kako informacijo, naj pokliče na tržaško pokrajinsko poletstvo karabinjerjev na številko 040-7775111.

## SALAAM - Srečanje z borcem za človekove pravice Palestincev Gavanom Kellyjem

# Pripor brez obtožnice

Informacije o dogajanju na zasedenem palestinskem ozemlju so v naših medijih izredno skope, zato je srečanje z nekom, ki tam živi, enkratna priložnost za spoznavanje tamkajšnjih življenjskih razmer. Z najbolj nečloveškimi nas je včeraj seznanil 34-letni Irec Gavan Kelly, koordinator skupine palestinskih in tujih odvetnikov (Advocacy Unit), ki delujejo v okviru palestinske nevladne organizacije Addameer v Ramali na Zahodnem bregu. Pravkar potuje po Evropi, kjer na pogovornih srečanjih spregovori o potlačeni pravici palestinskih zapornikov, na povabilo tržaškega odbora združenja Salaam - Otroci oljke, tržaškega ter ljubljanskega gibanja za pravice Palestincev BDS pa se je ustavil še v Trstu.

Brez obotavljanj je novinarje in nekaj političnih predstavnikov seznanil s stisko zapornikov v administrativnem priporu, z njihovi gladovnimi stavkami, z vse hujšim mučenjem. Od okupacije palestinskega ozemlja leta 1967 je izraelska vojska pripravila nad 800 tisoč Palestincev, to je kar 20% palestinske populacije oz. 40% moške populacije. »Aretacije se dogajajo vsak dan, kjerkoli in kadarkoli, brez neke logike. Na zasedenem palestinskem ozemlju danes ni hiše, v katero ne bi šel s silo vdrli izraelski vo-



Gavan Kelly

KROMA

jaki. Običajno to počnejo v nočnih urah, najraje med 1. in 5. uro zjutraj: podrejo vhodna vrata, preiščejo dom in družinske člane ločijo. Brez kakršnekoli obtožnice nekoga nato odpeljejo, ne glede na to, ali je kršil kate-regakoli od 1650 izraelskih vojaških predpisov, ki določajo, pomislite, celo katero zelenjavo lahko posadijo na njivi... Aretiranca potisnejo v terensko vozilo z zakritimi očmi in zavezanimi rokami, nato pa ga po večurni vožnji trpinčijo z udarci in z visoko

glasbo, ki mu bobni v glavo, ko mu jo tiščijo ob zvočnik. Šele nato ga odvedejo v zapor, kjer lahko zasliševanje traja tudi do 90 dni, od katerih včasih mine prvih 60, ne da bi aretirani sploh videli odvetnika. Od leta 1967 je v zaporih umrlo že 72 Palestincev.«

Pripor je huda psihološka in fizična preizkušnja: zapornike čaka izolacija, brez stikov z domačimi, premeščanje iz zapora v zapor, zavezane roke in preprečevanje spanja. »Podobno usodo je okusil tudi eden od aktivistov našega združenja, ki je lani preživel 45 dni v zaporu. Zasliševali so ga 20 ur, brez prekinitve, nato pa ga zavezane pustili v tesni samici z najnižje nastavljeno klimo,« je povedal Kelly in nam prikazal najpogostejšo tehniko mučenja, tisto poimenovano banana po ukrivljenem hrbtu in zavezanimi udi.

O pripornem nalogu in zasliševanju odloča en sam izraelski vojaški poveljnik, pod pretezo, da je neka oseba lahko nevarna; mednarodno pravo pa temu ne more ugovarjati, tako da je uspešen zaključek pritožbenega postopka skorajda nemogoč. »Nobene pravice ni pod izraelsko oblastjo,« ugotavlja Kelly in dodaja, da naj bi bilo tačas v izraelskih zaporih 5000 palestinskih zapornikov. »Zakaj se to dogaja? Ker je cilj iz-

raelske politike utišanje odpora proti okupatorju, psihološko in fizično uničenje palestinske družbe.«

Pa naj si kdo upa trditi, da je to demokracija, ironično pripomni Kelly, »saj z Izraelom nima blage veze.« V mirovna pogajanja nihče več ne verjame, najbrž se bodo nadaljevala še prihodnjih 20 let, Palestinci pa jih itak dojemajo kot podaljševanje agonije - okupacije. »Ko bi Evropa kaznovala izraelsko nespoštovanje človekovih pravic, bi morda dočakali kako spremembo, tako pa se moramo še naprej sramovati največjega zapora na svetu - Gaze, kjer živi 1,5 milijona Palestincev.«

Kelly se je v Ramalo preselil pred tremi leti in pol, poročil je Palestinko in januarja se jima bo rodil prvi otrok. Osebo radost pa kali stanje v državi, ki postaja iz dneva v dan bolj nevzdržno: preveč je govoričenja - besedam pa bi morala še enkrat slediti dejanja. »Za nas je tu danes čisto naravno, da sedimo pri mizi in se pogovarjamo o politiki. V Palestini to ni dovoljeno in vsaka politična dejavnost je strogo kaznovana. Pravijo, da je prihodnost tistih, ki so organizirani. In v to hočemo tudi verjeti - samo organizirani, lahko dosežemo kak cilj.«

Sara Starnad

## Pozor, goljufici

Policija je prejela več obvestil v zvezi z dvojico goljufic, ki čaka na priletne žrtve pred poštnimi uradi in bankami. Ženski na skrito umažeta plašč žrtve in ji nato uglajeno ponudita pomoč, na koncu pa jo okradeta. Vse žrtve so opisale suho in rjavolaso žensko s čopom, staro od 25 do 30 let ter mlajšo čokato in temnolaso žensko. Policisti od Sv. Sobote so uvedli preiskavo in ovadili 22-letno K. M., drugo storilko še iščejo.

## Mladi prebežniki

V petek so mejni policisti na Trgu Dalmazija ustavili 6 mladih alžirskih državljanov brez dokumentov. Štirje so stari 15 in 16 let, policija jih je odvedla v poseben center. Preostala dva sta polnoletna: eden je zaprosil za politični azil, drugega so izgnali.

## Tatvina v Ul. Coroneo

Tatovi so v petek iz stanovanja v Ulici Coroneo odnesli štiri ogrlice, prstane in drug nakit in skupni vrednosti okrog 1500 evrov, iz omarice pa so vzeli še 500 evrov v gotovini. Lastnica je poklicala policijo v petek zvečer, do tatvine je prišlo nekaj ur pred tem. V stanovanje so vlomili po vhodnih vratih, verjetno so uporabili večji izvijač.





OBČINA TRST - Zabavna in vzgojna pobuda

# Otroci »zasedli« kolesarsko stezo



Kolesarska steza, ki od Sv. Jakoba pelje proti Glinščici, je priljubljena med tržaškimi rekreativci, kolesarji in tekači, pa tudi preprostimi sprehajalci. Včeraj pa je bilo na njej še posebno živahno. Številni otroci in mladi so se odzvali na povabilo občine in pokrajine ter drugih javnih ustanov ter zasebnih združenj in sodelovali na pobudi »Zasedimo kolesarsko!«. Najmlajši so se

že dopoldne zabavali in preizkusili na kolesih v parku pri Alturi, popoldne pa so se jim pridružili učenci in dijaki, ki so se tja pripeljali s kolesom od Pončane. Ob zabavnem snidenju je srečanje imelo tudi vzgojni cilj: spodbujati mlade (in starše) k rabi kolesa in s tem okolju prijaznejše pa tudi za zdravje koristnejše oblike mobilnosti v mestnem in primestnem okolju.

SDGZ - Letos od 9. do 24. decembra

## Vabilo k sodelovanju na tržaški božični tržnici

Prednost kvalitetni ponudbi božičnega blaga - Prošnje do 31. t.m.

Slovensko deželno gospodarsko združenje obvešča člane, da od 9. do 24. decembra bo na trgu Sv. Antona v Trstu potekala druga izdaja tržaške Božične tržnice. Po uspehu lanske prve izvedbe je občinska uprava, s podporo lokalnih stanovskih združenj trgovskega in obrtnega sektorja, sklenila ponovno prirediti tržnico po isti formuli kot v letu 2012. Kotizacija za udeležbo vključuje najem lesene hiške velikosti 3x2 metra in vseh povezanih storitev. Tako kot lani, je možno hiško deliti z enim ali več podjetji pod pogojem, da se z osebjem krije celotno obdobje tržnice in celotno kotizacijo za sodelovanje na tržnici.

Izbira razstavljalcev bo osredotočena na kakovost in tematiko ponudbe blaga, ki naj bo božično, ter na prodajo hrane in pijače, z upoštevanjem trgovske in obrtne ponudbe in

v mestnem središču. Namen pobude je povečanje vidljivosti in prepoznavnosti lokalnega podjetništva, s ciljem oblikovanja dogodka, ki ga soustvarjajo domači podjetniki, in ki se lahko kosa z najpomembnejšimi in privlačnimi božičnimi tržnicami, tudi v vidiku povečanja turistične ponudbe mesta samega.

V primeru, da ne dosežemo minimalnega števila udeležencev z lokalnimi subjekti, se bo lahko razširilo možnosti sodelovanja na zunanje operaterje, ki izkažejo določeno kakovost ponudbe. Ustreznost oz. kakovost ponudbe posameznega operaterja bo ocenila posebna komisija, ki bo ustanovljena v kratkem in jo bodo sestavljali predstavniki stanovskih organizacij, Občine Trst in društva za pravice potrošnikov. Prijavnico in dodatne informacije dobite na [www.sdgz.it](http://www.sdgz.it).

SALEŽ - Razstava Brez meja v osnovni šoli

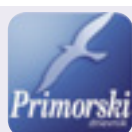
## Ptiči, gobe in prikupne otroške risbe



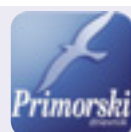
Ptičje žvrgolenje v saleški šoli

M.H.

V osnovni šoli Lojzeta Kokoravca - Gorazda v Saležu je še danes od 9. do 16. ure na ogled ornitološka razstava Brez meja, ki jo prireja tržaško ornitološko društvo s pokroviteljstvom zagoniške občine. Ob raznoraznih ptičih v kletki so na stenah na ogled tudi prikupne risbe, ki so jih narisali osnovnošolci iz Zgonika in Repna. Poseben koticček pa so si izborile tudi uporabne in strupene gobe.



Prej do novice na naši spletni strani

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

comune di trieste

## TRST NAGRAJUJE

občane, ki se bodo najbolj izkazali

AcegasAps  
Società del Gruppo Hera

### Oddajmo odpadke v mobilne zbirne centre

19. oktobra

Prvi Okraj  
Območje javnega parkirišča  
"Mandrija" na Proseku

26. oktobra

Šesti Okraj  
Rotonda del Boschetto  
Območje parkirišča

9. novembra

Sedmi Okraj  
Območje parkirišča pri  
Rižarni pri Sveti Soboti

16. novembra

Šesti Okraj  
Ul. Forlanini - Melara  
Park šole »S. Pertini«

Urnik: od 9. do 17. ure.

Z oddajo odpadkov, predvidenih v pravilniku nagradne igre, v mobilne zbirne centre, prejmete dvojno število točk.

### ZMAGAJMO IZZIV LOČENEGA ZBIRANJA

Pravilnik je objavljen na spletni strani  
[www.acegas-aps.it](http://www.acegas-aps.it)S pravilnikom smo dne 16.09.2013 seznanili pristojno Ministrstvo za Gospodarski Razvoj.  
Skupni nagradni sklad za dobo treh mesecev (1.10.2013 - 31.12.2013) znaša 7.500 evrov + DDV.



saponi del carso  
okusi krasa  
2013

## Okusi Krasa 2013

### KAJ SE KUHA V LONCU?

Od 19. oktobra do 17. novembra 2013 se bodo vršili 12. Okusi Krasa - Saponi del Carso, pri katerih sodeluje lepa skupina gostiln, pekarn in trgovin jestvin, ki ponujajo kulinarične dobrote in proizvode s Krasa.

Pobudniki so operaterji Slovenskega deželnega gospodarskega združenja (SDGZ), ki so si prodobili svoj prostor v deželni enogastronomski ponudbi in kulinariki. V tej "obmejni kuhinji" se oplajajo in soočajo krajevna, srednje-evropska, furlanska, slovenska in briška tradicija. Z že ustaljenim sodelovanjem konzorcijev krajevnih proizvajalcev je tudi letos na voljo bogat izbor vin, sirov, medu, oljčnega olja in drugih pristnih sadov kraške zemlje, na pogrnjenih mizah in tudi v "kotičkih tipičnih proizvodov" pri vseh ponudnikih Okusov Krasa.

Letošnji skupni imenovalci in Krožnik Okusi Krasa 2013 bodo naše dobre mineštre. Pekarne bodo nudile sladice in kruh iz domače moke, mlete na mlinski kamen. V trgovinah in barih (tudi v gostilnah in pekarnah) bodo na voljo proizvodi in posebne "konfekcije Okusov Krasa".

**Koledar Okusov Krasa 2013:**  
19. oktobra – 17. novembra je višek prireditve, ko gostilne ponujajo svoje kraške jedilnike in vsi ponudniki prodajajo krajevne proizvode;  
Do konca leta in vse do pomladi 2014 bodo še na voljo jedilniki Okusov Krasa s predhodno rezervacijo in tipični proizvodi pri sodelujočih ponudnikih.  
Jedilniki, recepti, gostilne, pekarnice in trgovine Okusov Krasa 2013 so objavljeni na spletnih straneh [www.okusikrasa.net](http://www.okusikrasa.net) in [www.triesteturismo.net](http://www.triesteturismo.net). Brošure z vsemi informacijami pa se bodo delile v turističnih uradih, obmejnih TIC-ih, hotelih ter seveda pri vseh soudeleženi ponudnikih in SDGZ v Trstu, ul. Cicerone 8, tel. 04067248, email [info@sdgz.it](mailto:info@sdgz.it).

#### Gostilne

**Antica trattoria Baldon**, Trst  
Tel. 040 9399266, [anticatrattoriabaldon@alice.it](mailto:anticatrattoriabaldon@alice.it)

**Bita**, Križ  
Tel. 040 2209058, [bita.ljudskidom@gmail.com](mailto:bita.ljudskidom@gmail.com)

**Contovello-Kontovel** TS, Društvena gostilna  
Tel. 366 1446272, [dan.rock@ymail.com](mailto:dan.rock@ymail.com)

**El fornèl**, Trst  
Tel. 040 3220262, [www.elforneltrieste.com](http://www.elforneltrieste.com)

**Guštin**, Zgonik  
Tel. 040 229123, [www.gustintrattoria.com](http://www.gustintrattoria.com)

**Križman**, Repen  
Tel. 040 327115, [www.hotelkrižman.eu](http://www.hotelkrižman.eu)

**La Lampara**, Križ  
Tel. 040 220352, [www.la-lampara.net](http://www.la-lampara.net)

**Lokanda Devetak**, Vrh sv. Mihaela  
Tel. 0481 882488, [www.devetak.com](http://www.devetak.com)

**Sardoč**, Prečnik  
Tel. 040 200871, [www.sardoc.eu](http://www.sardoc.eu)

**Veto**, Opčine  
Tel. 040 211629, [katjabiz@libero.it](mailto:katjabiz@libero.it)

#### Pekarne in Slaščičarne

**Pekarna Slaščičarna Bukavec**, Prosek 160 (TS)  
Tel. 040 225220, [natasa@email.it](mailto:natasa@email.it)

**Pekarna Slaščičarna Čok**, Opčine (TS),  
Strada per Vienna 3, Tel. 040 213645, [janaepeter@tiscali.it](mailto:janaepeter@tiscali.it)

**Pekarna Slaščičarna Giorgi**, Trst,  
ul. Carducci 14; trg Giotti 7, tel. 040 7606013,  
[info@pasticceriagiorgi.it](mailto:info@pasticceriagiorgi.it)

**Pekarna Slaščičarna Žetko Leo – ex Gasperi**, Trst,  
ul. Carducci 39, Tel. 040 636244

**Bon Bon & Chocolate**, Trst,  
ul. Carducci 27, Tel. 040 660380, [david.danieli@tin.it](mailto:david.danieli@tin.it),  
Gorica, ul. Garibaldi 6, Tel. 0481 537430

#### Trgovine in bari

**Bar X**, Trst, ul. Coroneo 11, Tel. 040634666

**Il frutteto Marchesich Claudio**, Trst, Largo Piave 3,  
Tel. 040 360146, [cmarchesich@yahoo.it](mailto:cmarchesich@yahoo.it)

**Salumeria Mezgec Ervino**, Trst,  
ul. Risorta 1, Tel. 040 308878

**Jestvine Kukanja**, Nabrežina 106/b,  
Tel. 040 200172, [info@kukanja.it](mailto:info@kukanja.it)





DOMJO - Slavje otroškega zbora Fran Venturini in zborovodkinje Suzane Žerjal

# Praznujejo dvojno tridesetletnico

Jubilejni koncert danes v Boljuncu - »Zbor lahko žari, samo če v vsakega pevca vliješ svojo energijo«, pravi Žerjalova

Otroški zbor Fran Venturini praznuje dvojno obletnico: tridesetletnico ustanovitve in hkrati neprekinjene dejavnosti zborovodkinje Suzane Žerjal. Pokrajina Trst in Občina Dolina sta se združili za počastitev lepe priložnosti na današnji prireditvi, ki bo ob 17. uri v gledališču Prešeren v Boljuncu. S slavljenji bodo sodelovali otroci skupine najmlajših Mini Venturini, ki jih vodi Neda Santicin, instrumentalna skupina Nomos in Pihalni orkester Ricmanje pod vodstvom Aljoše Tavčarja, basist Aleksander Švab, harmonikar Denis Novato in zbor bivših pevcev različnih starosti, ki so se v lepem številu odzvali na povabilo društva in so zborovodkinjo preplavili z valom spominov in prijetnih občutkov: »Priznam, da sem pred prvo vajo dvomila, da jih bom znala učiti: takrat so bili otroci in jaz sem imela kontrolo nad zborom, odrasli pa reagirajo drugače, saj imajo že določeno znanje in izkušnje. Njihovo navdušenje in želja, da bi preživeli čim več časa skupaj pa je bilo zame zelo spodbudno priznanje za opravljeno delo. Presenetilo me je, kako so se spominjali anekdot iz zakulisja nastopov, skupnih doživetij, pesmi, celo mojih čevljev na določenem koncertu



Otroški zbor Fran Venturini in zborovodkinja Suzana Žerjal

ali prepovedi telovadnih copat z belimi vezalkami! Vaje za ta nastop bi se lahko nadaljevale v nedogled. Vesela sem, da sem jim posredovala pozitivne občutke in nauke, ki presejajo glasbeno področje.«

**Ob srečanju z bivšimi pevci je pogled na prehojeno pot neizbežen. Kak-**

**šni vtisi so ga spremljali?**

Zbor lahko žari samo, če v vsakega pevca vliješ svojo energijo in to seveda terja veliko truda. Nikoli ne smeš popustiti, čeprav niso vsi dnevi enaki in niti razpoloženje. Zbor je stalno v mojih mislih, vse sobote so že trideset let posvečene tej dejavnosti. Če pomislim na to, se spr-

šujem, kako sem sploh zmogla, odgovor pa dobim še danes na vsaki vaji, ko stopim pred pevce. Oni so vir moje moči in motivacije. Zato po vseh teh letih ne utegnem nehat. Zbor je sestavni del mojega življenja in sem lahko posvetila tej dejavnosti toliko prostega časa z razumevanjem in podporo svojega moža in sina, ki ima za seboj že 10 let pevske dejavnosti. Hvaležna sem potrpežljivi družini, a tudi društvu in očetu, ki me je pred tridesetimi leti prepričal, naj prevzamem vodstvo društvenega zbora. Zaradi vseh izkušenj, ki sem jih doživela s pevci, se počutim posebna, bogatejša.

**Kateri je ključ dobrega odnosa in torej učinkovitega delovanja s pevci otroške zasedbe?**

Na začetku sem bila bolj stroga, nato sem se postopoma približala pevcom. Mislim, da je ključ dobrega sporazumevanja dejstvo, da jim vedno razložim, kaj in zakaj bomo delali, kateri je pomen določenega nastopa. Ponujam jim zelo konkretne primere in vzore za doseganje ciljev. Z njimi govorim, kot da bi bili odrasli in to jim daje občutek odgovornosti.

**Katera pa je čudežna formula, da se otroci navdušijo za zborovsko dejavnost v času, ko imajo toliko drugih spodbud?**

Potrebno je ponujati programske novosti, izzive, tudi različne spremljave, sodelovanja, raznolike nastope, potovanja. Zborovodja mora poleg tega biti prvi prepričan v projekte, da lahko motivira še pevce.

Rossana Paliaga

TELEVIZIJA - Tržaška Slovenka Martina Zerjal s skupino Dynamo

## Na pragu X Factorja

Simona Ventura izločila ženski sekstet, ki pa ima možnost repasaža s spletnim glasovanjem - TV doslej razočarala pevko



priložen videoposnetek na [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

Članice skupine Dynamo (Martina Zerjal je druga z leve) se do maja niso poznale, žensko zasedbo je s selekcijo umetno ustvarila ameriška pevka in producentka Cheryl Porter; YouTube gosti štiri njihove videospote

[WWW.SOUNDSBLOG.IT](http://WWW.SOUNDSBLOG.IT)

Še ni zbledel spomin na lanski finale televizijskega glasbenega šova X Factor Slovenija, na katerem so okronali Trebenko Demetro Malalan, pa se druga tržaška Slovenka s svojo pevsko skupino že poteguje za vstop v italijansko različico popularne oddaje. 19-letna svetoivančanka Martina Zerjal, prav tako nekdanja dijakinja tržaškega liceja F. Prešerna, je ena izmed šestih pevk pop skupine Dynamo, ki jo je maja letos na podlagi selekcije med približno 150 kandidatkami sestavila slavna ameriška soul pevka in producentka Cheryl Porter.

Dekleta prihajajo z raznih koncev Italije in se do letošnje pomladi med sabo niso poznala. Udeležile so se izborov za TV oddajo X Factor in se uspešno prebile skozi štiri faze selekcij. Izpadle so prav v zadnjem delu, »meter pred ciljem«, kljub temu pa imajo še možnost repasaža. »Na koncu je bilo odločilno mnenje voditeljice Simone Ventura, ki je menila, da je žensko pop skupino težje tržiti kakor moški 'boy band'. Namen X Factorja je namreč ustvariti uspešen glasbeni proizvod. Mi se z njo ne strinjamo, saj je zgodovina glasbe pokazala, da so bile ženske skupine uspešnejše,« trdi samozavestna Martina.

Kakorkoli, ansambel Dynamo je še v igri, dodatno tekmovanje med izločnimi poteka na spletni strani televizije Sky ([xfactor.sky.it/enelgreencard/](http://xfactor.sky.it/enelgreencard/)):

do srede, 23. oktobra, bo še mogoče glasovati za skupino Dynamo. »Vsakdo lahko po enostavni registraciji glasuje petkrat,« priporoča plavalosa Svetoivančanka.

Martina srčno upa, da se bo uvrstila v glavni del oddaje (na televiziji Sky sicer predvajajo tudi same selekcije), prejšnjo nedeljo pa je že imela veliko zadoščenje, ko so Dynamova dekleta s singlom Non mollare nastopila kot predskupina pevke Cheryl Porter na dobrodelnem festivalu v veronski areni. Izvajajo pop, soul in r'n'b pesmi v italijanskem in angleškem jeziku ter plešejo. Martino pa je dosedanje televizijsko dogajanje precej razočaralo: »Vsem je jasno, da smo dobra skupina, a nas nekako omejujejo. Nalašč nas hočejo prikazati kot antipatične: prisilili so nas, da smo kritizirale ostale, čeprav tega nismo hotele. Druge pa so izpadle bolj pozitivno. Televizija vse manipulira ... Na zadnji preizkušnji pa so nam dali samo štiri mikrofone za šest pevk, kar se je gotovo poznalo.«

Mlada Martina, ki se zelo zahvaljuje svoji pevski učiteljici Sandri Loredan (»Učila me je na Opčinah, njej dolgujem vse«), upa, da se bodo »Dynamovke« uvrstile na X Factor in tudi zmagale. »Obenem pa upam, da nas bodo gledalci bolje spoznali in razumeli, da nismo to, kar je bilo doslej prikazano.« (af)

MIRAMARSKI DREVORED - Obnavljajo cevi

## Začetek dolgotrajnih del z le delno dvojezičnostjo

Podjetje AcegasAps je ta teden na manjšem delu Miramarskega drevoreda (na sto metrih med železniško postajo in Rojanom) obnavljala plinske cevi, večji del dolgotrajnih in obremenjujočih del pa se bo začel jutri, ko bo stekla tudi obnova kanalizacije. V prvi fazi, ki bo predvidoma trajala do januarja, bodo delovišča sočasno med stopniščem Belvedere in rojanskim križiščem, med Miramarskim gradom in barkovljansko čistilno napravo ter med ulicama Boveto in Nicolodi v Barkovljah. V teh mesecih bo vozišče ožje, saj bodo delovišča zasedla posamezne vozne pasove. Na omenjenih odsekih bo odprt po en vozni pas v vsako smer. Občina Trst svetuje voznikom, naj se v mesto in iz njega ne peljejo po Obalni cesti. Pristaniški oblasti pa predlaga, naj odpre za promet staro pristanišče vse do dvorane Tripcovich.

Občina in podjetje AcegasAps sta postavila več informativnih cestnih tabel, tako na Miramarskem dre-



Dvojezičnost v Rojanu

KROMA

voredu kot na drugih cestah in ulicah. Na delovišča opozarjajo tudi elektronske table na avtocestnem priključku ter na raznih koncih tržaške občine. Na dvojezičnih območjih vlada sicer nekaj zmede, saj so nekatere rumene table dvojezične (kot mora biti po zakonu), druge pa ne.

## NAŠ DNEVNIK Srečanje izletnikov

25. oktobra pri Biti v Križu

Zadruga Primorski dnevnik in turistični agenciji Aurora ter First & Last minute Adriatica.net vabijo vse udeležence letošnjih izletov Primorskega dnevnika na družabno srečanje, ki bo v petek, 25. oktobra, ob 19. uri v gostilni Biti v Križu. Organizatorji so se letos odločili za lokacijo na zahodnem Krasu, tako da bi nekoliko olajšali pot tudi goriskim izletnikom.

Izletniki so naprošeni, da svojo prisotnost in morebitni fotografski material najavijo neposredno agencijam, ki so organizirale posamezne izlete (First & Last minute Adriatica.net 040/637025, Aurora 040/631300), najkasneje do srede, 23. oktobra.

## V DSI o Golem otoku

Goli otok - Titov gulag je naslov najnovejše knjige profesorja na Filozofski fakulteti v Ljubljani dr. Božidarja Jezernika, ki bo jutri gost "ponedeljkovega večera" Društva slovenskih izobražencev v Trstu. Junija je minilo 65 let od Stalinovega izгона Titove partije iz Informacijskega biroja komunističnih in delavskih partij. Gre za enega izmed mejnikov v zgodovini komunističnega gibanja, ki je imel velike posledice na mednarodni sceni, v sami Jugoslaviji, a tudi pri nas zaradi hudega spora med "titovci" in "vidaljevci".

## Kogojevi dnevi v Trstu

Festival sodobne glasbe Kogojevi dnevi se po tradiciji zaključuje vsako leto v Trstu s koncertom, ki se odvija v sodelovanju z Glasbeno matico. Tudi tokrat bo pobuda Prosvetnega društva Soča obiskala Kogojevo mesto in sicer v petek, 25. oktobra ob 20.30, ko bo Kulturni dom gostil avtorski večer skladatelja Milka Lazarja. Na sporedu bo zbirka skladb za violino in čembalo iz leta 2011, ki jih bosta izvedla violinist Vasilij Meljnikov in čembalist Milko Lazar.

## Sprehod in kosilo na Krasu

V okviru pobude Okusi Krasa vabi zadruga Curiosi di natura na prvi sprehod po tržaškem Krasu. Danes načrtujejo vodeni sprehod po naravnem rezervatu vrha sv.Lenarta; zbirališče ob 9.15 pred zgozniškim županstvom. Ob koncu, okrog 13. ure, bo mogoče koristiti 10% popust na kosilu v gostilnah, ki sodelujejo pri pobudi. Svojo prisotnost je treba potrditi na 340/5569374.

## Kulturni Faimarathon

S Trga Granatieri (za županstvom) bo danes ob 11. uri štartal kulturni maraton Faimarathon, sprehod v odkrivanju mesta. Kdor se še ni prijavil, lahko to stori od 9.30 dalje v prostorih nekdanjega Aiat pod županstvom (6 evrov).

## Varnost in zdravje pri delu

Tržaška univerza sodeluje pri evropskem tednu varnosti in zdravja pri delu. Niz konferenc se bo začel jutri ob 15. uri v konferenčni dvorani stavbe D na Trgu Evropa, ko bo beseda tekla o varnosti študentov na univerzi.

## Zasedba na Balkanu

V sklopu niza zgodovinskih pogovorov namenjenih širši javnosti, bo raziskovalec Erik Gobetti jutri ob 17. uri v Skladišču idej (Nabrežje Sauro 1) spregovoril o italijanski zasedbi na Balkanu.





**Društvo slovenskih izobražencev**

vabi jutri v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3,

na

predstavitve knjige

**Goli otok - Titov gulag**

Gost večera bo avtor

**dr. Božidar Jezernik**

**Začetek ob 20.30**

**glasbena matica**

**SLOVEŠNA OTVORITEV ŠOLSKEGA LETA 2013-14**

**NASTOP IN NAGRAJEVANJE NAJBOLJŠIH UČENCEV**

sreda, 23. oktobra 2013, ob 18.30

Razstavna dvorana ZKB na Opčinah

**Vljudno vabljeni!**

Priveditev omogočila ZKB

me 2»; Dvorana 2: 17.30, 22.00 »Aspirante vedovo«; 15.50, 20.15 »Sacro Gra«; Dvorana 3: 15.50, 18.00, 20.00, 22.10 »Cose nostre«; Dvorana 4: 15.00, 17.00, 20.00, 22.10 »Escape plain«; Dvorana 5: 15.45, 17.45, 20.10, 22.10 »Una piccola impresa meridionale«.

## Poslovni oglasi

**PRODAM NA OPČINAH** stanovanje 60 kv.m.

Kličite v večernih urah  
tel. 040-228932

**ITALIJANSKO ZDRUŽENJE ZA MULTIPLO SKLEROZO - TRŽAŠKA SEKCIJA** IŠČE dekleta in fante, stare od 18 do še nedopolnjenih 29 let, za selekcijo za plačano prostovoljno civilno službo. Prošnje, s curriculum vitae, morajo dospeti do ponedeljka, 4. NOVEMBRA 2013, do 14. ure, na združenje A.I.S.M. - Sezione di Trieste, Via dei Modiano 5 - 34149 Trieste-Trst.

Več informacij na  
[www.aism.it/trieste](http://www.aism.it/trieste)  
ali pokličite tajništvo tel. 040-948001 od ponedeljka do petka 9.00-13.00 in 14.00-16.00  
in mail [info@aism-ts.org](mailto:info@aism-ts.org)

## Mali oglasi

**BOX** za avto dajem v najem v Ul. Trisino 15 (v bližini bolnice Burlo), 14 kv.m., luč, voda. Cena: 130,00 evrov. Tel. 347-7334719.

**IŠČEM** knjige za 3.A razred znanstvenega liceja F. Prešeren. Tel. št.: 340-9336374.

**POSOJAM** na dom napravo za merjenje radona v stanovanju in kletih. Tel.: 339-8201250.

**PRODAM** peč na drva za centralno kurjavo buderus, logana GK 201. Tel. št.: 349-4077695.

**PRODAM** po ugodni ceni odprt ape 50, ojačen na 80 kub. cm, v dobrem stanju. Dimenzije: 120x140x25 (cm). Tel. št.: 040-2296038.

**PRODAM** trivrstno diatonično harmoniko, CFB, manjši model, akord, slakov gumb, cena 1.200 evrov (po dogovoru). Tel. št.: 346-8321835.

**SLOVENSKE DIJAŠKI DOM** Trst potrebuje rabljene slo-it. in it.-slo. slovarje (Šlenc) ter SSKJ. Tel. št.: 040-573141.

**UNIVERZITETNA ŠTUDENTKA** pedagoške fakultete pomaga pri pisanju domačih nalog in utrjevanju slovenskega jezika osnovnošolskim otrokom in/ali varstvo predšolskih otrok. Tel. št.: 346-1080342.

**V BOLJUNCU** na G'rici prodajamo novo stanovanje, A-kategorije, 96 kv.m.: dnevna soba - kuhinja, dve sobi, kopalnica, velika terasa, klet in parkirni prostor. Tel.: 328-6923343.

**ZIMSKA OPREMA**, 4 gume s platišči Nokian WR G2 205/55 R16 91H, prevoženih 3000km za modele Ford in Volvo na 5 lukenj. Cena 500,00 evrov. Tel. 335-8045700.

## Pogrebno podjetje



na Opčinah, v Boljuncu, v Miljah, v Trstu in v novem uradu v Nabrežini, 97

**Tel. 040 21 58 318**

## "30 let z glasbo v duši"

Otroški pevski zbor Fran Venturini Domjo

V nedeljo, 20. oktobra 2013, ob 17. uri v gledališču France Prešeren v Boljuncu

Sodelujejo: Otroški pevski zbor MiniVenturini, Pihalni orkester Ricmanje, Nomos Ensemble, Alessandro Švab, Denis Novato in Zbor bivših pevcev



v sodelovanju s Slovenskim stalnim gledališčem vabi na koncert v sklopu mednarodnega festivala "Kogojevi dnevi"

## AVTORSKI VEČER MILKA LAZARJA

Vasilij Meljnikov, violina  
Milko Lazar, čembalo

Kulturni dom v Trstu  
v petek, 25. oktobra 2013, ob 20.30

### VSTOP PROST

Koncert sta omogočila: Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, ZKB

### ZAHVALA

## Josip Čuk (Pepi)

Ob izgubi najinega ljubljenega moža in očeta se iskreno zahvaljujeva gospodu Pohajaču za lepe besede, obema govornikoma, pevskemu zboru Vasilij Mirk za lepo in občuteno petje, darovalcem cvetja ter vsem, ki so sočustvovali z nama in počastili njegov spomin.

Božica in Tanja

Opčine, 20. oktobra 2013  
Pogrebno podjetje Alabarda

### ZAHVALA

## Julka Caharija - Colja

Prisrčno se zahvaljujemo vsem, ki so počastili spomin naše drage mame in none, še posebno darovalcem cvetja in prispevkov, cerkvenemu pevskemu zboru in zboru Rdeča zvezda. Iskrena hvala gospe Ivanki.

Svojci

Samatorca, 20. oktobra 2013  
Pogrebno podjetje Alabarda

Ob izgubi dragega OČETA izrekava Silvi in družini iskreno sožalje

Dušan in Aleksandra Pangerc

Bil si skrben in vztrajen v življenju, res junaški pa v zadnjem trpljenju.

✠ Zapustil nas je naš ljubljeni

## Drago Milič



Žalostno vest sporočajo

žena Jušta, sinova Miloš z Nadjo in Jožko z Alenko, sestri Pepka in Ivanka, brat Srečko ter ostalo sorodstvo

Od njega se bomo poslovili v ponedeljek, 21. oktobra, v Ulici Costalunga od 10.30 do 12.30.

Sledila bosta maša in pokop v Zgoniku.

Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Zgonik, 20. oktobra 2013

Dragi nono, spomin nate bo ostal vedno živ v najinih srcih.

Tvoja  
Ivana in Jaro

Iskreno sožalje družini.  
Svakinja Zdenka in Marjan z družino

Ob težkem trenutku smo vam ob strani  
svak Milan z Marijo, Livio in Igor z družinama

Drago, zelo vas bomo pogrešali. Za njim žalujemo  
Mara in Evgen ter Ksenija in Boris z otroki

Ob izgubi dragega očeta Dragota izrekajo Milošu in svojem občuteno sožalje

vaški soletniki  
Marta, Boris, Igor in Ivan z družinami

Žalovanju se pridružujejo  
Vera, Elena, Fulvijo, Janoš, Tia

Ob težki družinski izgubi izrekajo kolegici Alenki Dobrila in svojem sožalje

vsi iz Urada za slovenske šole v Trstu

Ob smrti dragega dolgoletnega člana Draga Miliča izrekamo družini in prizadetim svojem občuteno sožalje

vsi pri AŠK Kras

Drago, pogrešali bomo tvoje pridne roke in simpatičen značaj. Hvala ti za vse.

Topel objem Jušti, Milošu in Jožkotu.

Pustni odbor iz Zgonika

Ob boleči izgubi dragega očeta in tasta izrekamo Milošu in Nadji iskreno sožalje

odborniki KRD Dom Briščiki

## Včeraj danes

Danes, NEDELJA, 20. oktobra 2013

IRENA

Sonce vzide ob 7.28 in zatone ob 18.11 - Dolžina dneva 10.43 - Luna vzide ob 19.01 in zatone ob 9.56

Jutri, PONEDELJEK, 21. oktobra 2013

URŠKA

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 17 stopinj C, zračni tlak 1020 mb ustaljen, vlaga 71-odstotna, 2 km/h vzhodnik, nebo spremenljivo, morje skoraj mirno, temperatura morja 18,2 stopinje C.

**OKLICI:** Marco Barachino in Claudia Helena Marc, Antonino Cardile in Anita Busjeta, Dogan Gul in Emma Marie Dodds, Mauro Coselli in Barbara Lippi, John Joseph Poccia in Iryna Potereyko.

## Lekarne

Nedelja, 20. oktobra 2013

**Lekarne odprte od 8.30 do 13.00**  
Ul. Combi 17, Ul. F. Severo 122, Ul. Mazzini 43, Žavljje - Ul. Flavia di Aquilina 39/C, Fernetiči 040 212733.

**Lekarne odprte od 13.00 do 16.00**  
Ul. Combi 17 - 040 302800, Ul. F. Severo 122 - 040 571088, Žavljje - Ul. Flavia di Aquilina 39/C - 040 232253, Fernetiči 040 212733 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte od 16.00 do 20.30**  
Ul. Combi 17, Ul. F. Severo 122, Ul. Mazzini 43, Žavljje - Ul. Flavia di Aquilina 39/C, Fernetiči 040 212733 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Ul. Mazzini 43 - 040 631785.

Od ponedeljka, 21., do sobote, 26. oktobra 2013

Običajni urnik lekarn:  
od 8.30 do 13.00  
in od 16.00 do 19.30

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**

Capo di piazza Mons. Santin 2 - 040 365840, Ul. Commerciale 21 - 040 421121, Milje - Lungomare Venezia 3 - 040 274998, Opčine - Proseška ul. 3 - 040 422478 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Capo di piazza Mons. Santin 2, Ul. Commerciale 21, Trg Ospedale 8, Milje - Lungomare Venezia 3, Opčine - Proseška ul. 3 - 040 422478 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Ospedale 8 - 040 767391.

[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 15.30, 17.10, 18.50, 20.30, 22.15 »Cattivissimo me 2«.

**ARISTON** - 18.15, 21.30 »Emperor«; 16.30, 20.00 »Las Acacias«.

**CINEMA DEI FABBRI** - 16.30, 18.15, 20.00 »Il grande orso«; 21.30 »Fedele alla linea«.

**FELLINI** - 15.30 »I Puffi«; 17.00 »Vado a scuola«; 18.30 »Sacro Gra«; 20.15, 22.00 »Oltre i confini del male«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »Gloria«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.15, 20.00, 21.50 »Two mothers«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »Giovani ribelli«.

**KOPER - PLANET TUŠ** - 14.40 »Avioni«; 14.40, 16.20 »Avioni«; 18.00, 20.10 »Čefurji raus!«; 15.50 »Gravitacija«; 18.55, 20.20, 21.10 »Gravitacija 3D«; 14.00, 16.05, 18.10 »Jaz, baraba 2 - 3D«; 13.15, 13.40, 15.35, 16.50 »Jaz, baraba 2«; 18.15 »Kapitan Philips«; 20.15 »Maceta ubija«; 21.00 »Malavita«; 18.00, 21.05 »Načrt za pobeg«; 17.00 »Spartak«; 13.30, 14.10 »Turbo«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 15.30, 17.10, 18.50, 20.30, 22.15 »Gravity«; Dvorana 2: 16.30, 20.15, 22.15 »Escape plain - Fuga dall'inferno«; 18.30 »Cattivissimo me 2 3D«; Dvorana 3: 15.30, 17.10, 18.50, 20.30, 22.15 »Aspirante vedovo«; Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Cose nostre - Malavita«; 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Una piccola impresa meridionale«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

**THE SPACE CINEMA** - 11.10, 13.20, 15.30, 17.45, 20.00, 21.20, 22.05 »Cattivissimo me 2«; 10.50, 13.00, 15.05, 17.10, 19.15 »Cattivissimo me 2 3D«; 11.15, 13.30, 15.45, 18.00, 20.10, 22.10 »Aspirante vedovo«; 11.00, 13.15, 15.30, 17.45, 20.00, 22.05 »Gravity 3D«; 11.00, 13.15, 15.30, 17.45, 20.00, 22.10 »Escape plain - Fuga dall'inferno«; 11.10, 13.25, 15.40, 17.50, 20.00, 22.10 »Giovani ribelli«; 15.25, 17.40, 20.00, 22.10 »Una piccola impresa«; 11.00, 13.15 »I Puffi«.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 14.45, 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Cattivissimo





Jutri bo v Lakotiču mladostni  
**DARIO STRAIN**  
praznoval **80. jubilej**  
svoje pestre življenjske poti.  
Vsi domači mu priskrbo čestitamo  
in iskreno želimo  
še na dolga, zdrava in aktivna leta.



V Gorici, na Fakulteti za  
arhitekturo, je uspešno  
diplomiral

## Martin Genardi

Novopečenemu doktorju  
čestitamo in voščimo: "Srečno  
tako naprej!"

mama, tata in Roberto

## Čestitke

Včeraj je gospa **MARICA BLASON** praznovala **104. rojstni dan**. »Bog vas živi!« in iz vsega srca ji voščimo obilo zdravja. **Silvia in Dorotea z družino.**

## Šolske vesti

**DIZ J. STEFANA** obvešča, da v sredo, 23. oktobra, ob 17. uri bo staršem predaval predstavnik poštne policije o cyberbullismu. Po predavanju bodo v posameznih razredih srečanja z razredniki, ki bodo predstavili stanje razreda. Sledile bodo volitve predstavnikov staršev v razredne svete. Toplo vabljeni.

**RAVNATELJSTVO LICEJA F. PREŠERNA** obvešča starše dijakov, da bodo v petek, 25. oktobra, potekale na šoli volitve za obnovo razrednih svetov s pričetkom ob 18.30. Ob tej priložnosti se bodo starši lahko pogovorili z razredniki. Sledile bodo volitve predstavnikov staršev v razredne svete.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA OPČINE** sporoča, da je na [www.vspocine.it](http://www.vspocine.it) objavljen razpis za izbor sodelavcev za projektno delo. Termin za prijavo zapade 28. oktobra.

## Izleti

**SKD PRIMOREC** prireja 7. in 8. decembra dvodnevni izlet v predbožični Trento, Innsbruck in Chiemsee. Vpisovanje samo še v ponedeljek, 21. oktobra. Info na tel. 040-214412.

**DRUŠTVO KMEČKIH ŽENA** vabi na izlet v London od 26. do 29. oktobra. Vse informacije na tel. št. (00386)31-479882 (Marija).

**SPDT** vabi na izletniško turo v nedeljo, 27. oktobra. Prehodili bomo odsek poti po Robu, ki se vije po razglednem grebenu med Colom in Predmejo nad Vipavsko dolino. Na izlet se bomo podali z osebnimi avtomobili, zbirališče ob 7.30 na Opčinah pred hotelom Danev.

## Obvestila

**AŠD MLADINA** vabi na tečaj Belly Gym - oblikovanje ženskega telesa, ki bo ob ponedeljkih od 11. do 12. ure v bivšem rekreativju v Križu. Vodi uč. Yasmin Anuby.

**PILATES** - Skupina 35-55 in vzgojiteljica Sandra sporočata, da se v telovadnici nižje srednje šole v Dolini vrši vadba ob torkih in petkih: 18.30-19.30 Pilates body tehnika; 19.30-20.30 Pilates I.

**ASD CHERDANCE MILLENIUM** organizira letos vadbo za odrasle - happy fitness time (za mamice, očke, dekleta, ki bi rada izboljšala formo, na-

mreč za vse!), ki bo potekala ob petkih 17.00-18.00 in 18.00-19.00 v prostorih M. Čuk na Repentabrski ul. 66. Info in vpis: [info@cheerdancemillemium.com](mailto:info@cheerdancemillemium.com) ali 346-1852697 (Petra).

**ASD CHERDANCE MILLENIUM** organizira v telovadnici OŠ Bevk na Opčinah tečaj gimnastike/akrobatike ob sredah: 7-10 let od 18.00 do 19.15, 11-14 let 19.00-20.15, 15-20 let 19.00-20.30; cheer skupina mladinke (11-14 let) pon. 18.00-19.30, sre. 19.00-20.15 in pet. 18.00-20.00; cheer fun fitness (zabavni treningi za višješolce in univerzitetnike): pon. 19.30-21.30 in/ali pet 20.00-21.30; osnovna motorika za najmlajše (4-6 let) pon. 17.00-18.00 in pet. 16.45-17.45 center M. Čuk (Repentabrska ul. 66). Vpis in informacije: [info@cheerdancemillemium.com](mailto:info@cheerdancemillemium.com), 347-8535282 (Jasna) in 347-9227484 (Ryan).

**ŽUPNIJA RICMANJE** vabi v ponedeljek, 21. oktobra, k sv. Uršuli v Log. Slovesna sv. maša bo ob 17. uri. Dobrodošli!

**KRU.T** obvešča, da bo v ponedeljek, 21. oktobra, ob 15. uri stekla na sedežu krožka v Ul. Cicerone 8, delavnica »Izražanje preko barve« z umetnico in likovno terapevtko Luiso Tomasettig. Dodatne informacije in prijave na društvenem sedežu, tel. 040-360072, [krut.ts@tiscalit.it](mailto:krut.ts@tiscalit.it).

**SKD DRAGO BOJAN - GABROVEC** organizira tečaj zumba. Informativni sestanek s poizkusom bo v ponedeljek, 21. oktobra, ob 20. uri v domu Briščiki. Toplo vabljeni.

**BIOTERAPIJA V BAZOVICI** - v oktobru bodo srečanja v Bazovskem domu (Ul. I. Gruden 72/1) v torek 22., sredo 23. in četrtek, 24. oktobra, 17.00-19.00 (040-226386 Magda).

**KD SLOVAN S PADRIČ** organizira v sodelovanju s KD Skala tečaj slovenščine za začetnike in nadaljevalce. Informativni sestanek bo v torek, 22. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem domu Skala v Gropadi. Za vpisovanje in informacije: [jan.grgic@alice.it](mailto:jan.grgic@alice.it) ali pa 349-7386823 (v večernih urah).

**KROŽEK KRATKOČASNE MATEMATIKE**, nadaljevalec zabavne in razvedrilne matematike, prične z nizom srečanj v torek, 22. oktobra, ob 17. uri v prostorih Slovenske prosvete, Ul. Donizetti 3. Vabljeni vsi, tako novi kot stari ljubitelji matematike.

**TPPZ P. TOMAŽIČ** sporoča, da bo v torek, 22. oktobra, ob 20.45 na sedežu na Padričah pevska vaja.

**JUS KONTOVEL** sklicuje redni občni zbor v sredo, 23. oktobra, ob 20.30 v telovadnici na Kontovelu. Občni zbor je volilne narave.

**PRAVLJIČNE URICE** v Narodni in študijski knjižnici, Ul. S. Francesco 20 ([www.knjiznica.it](http://www.knjiznica.it)), ob 16.30 za otroke iz vrta in ob 17.30 za osnovnošolce (1., 2. in 3. razred): sredo, 23. oktobra, in sredo, 20. novembra. Biserka Cesar bo pripovedovala pravljice s skupnim naslovom »V knjižnico z medvedom«.

**KULTURNO DRUŠTVO SLOVAN** s Padrič vabi na redni občni zbor, ki bo v četrtek, 24. oktobra, ob 19.00 v prvem in 20.00 v drugem sklicanju v turistični kmetiji Igorja Grgiča na Padričah.

**SKD TABOR - NOVINARSKI KROŽEK** za srednješolce 1. in 2. razredov. Prvo srečanje v četrtek, 24. oktobra, 17.00-18.30.

**ČEBELARSKI KONZORCIJ** za Tržaško pokrajino obvešča, da bo sedež v Repnu št. 20 odprt v petek, 25. oktobra, 18.00-19.30. Info: [cons.apicoltoritrieste@gmail.com](mailto:cons.apicoltoritrieste@gmail.com).

**POBUDE V OKVIRU PRAZNIKA SV. MARTINA NA PROSEKU** - Rajonski svet za Zahodni Kras in vaške organizacije prirejajo razstavo in pokušnjo fanclav z dušo, ki bo v soboto, 9. novembra, ob 18. uri na sedežu rajonskega sveta. Vabimo vaščane in vaščanke, ki želijo razstavljati svoje dobrote, da se prijavijo do petka, 25. oktobra, v uradu rajonskega sveta na Proseku št. 159 ali preko telefonske številke 040-225956.

**AŠZ JADRAN** obvešča, da lahko še dobite abonmaje za 12 domačih tekem državnega prvenstva C-lige v košarki pri društvenih odbornikih ali direkt-

no pri blagajni prihodnje domače tekme dne 26. oktobra ob 20.30.

**TKD PREGARJE** organizira 26. in 27. oktobra 8. gobarski praznik na Pregarjah. V soboto bo igral Mambo kings, v nedeljo bogata ponudba gob-jih jedi, stojnic in razstava gob. Ob 10.30 gobarski pohod, ob 14.00 zabava z ansambлом Erazem in Fantje s Praprotna. Vstop prost.

**KLUB NATURA** vabi vse, ki so že opravili 4-urno uvodno delavnico, na celodnevni tečaj 1. stopnje metode EFT v nedeljo, 27. oktobra. Mentorica certificirana AAMET Pika Rajnar. Tečaj bo potekal na sedežu krožka Kru.t, Ul. Cicerone 8, tel. 040-360072, [krut.ts@tiscalit.it](mailto:krut.ts@tiscalit.it), kjer se lahko prijavite in dobite podrobnejše informacije.

**PROGRAM ZA DIJAKE** - Dijaški dom S. Kosovel in Slov.I.K. organizirata od 8. novembra dalje program »Podjetništvo v slovenščini... od A do Ž«, ki združuje različne vsebine (podjetništvo, dizajn, računalništvo, nastopanje v javnosti, kreativnost...), potekal bo ob petkih popoldne. Rok za prijavo je 31. oktober. Program in prijavnica: [www.slovik.org](http://www.slovik.org). Info: [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org) ali 040-573141.

**TELOVADBA ZA GOSPEV ZLATIH LETIH** - Skupina 35-55 in vaditeljica Sandra vabijo na telovadbo za razgibavanje in za zdravo hrbtenico vsak torek, 9.00-10.00.



## Prireditve

**ŽUPNIJSKA SKUPNOST IZ MAČKOLJ** vabi na ponovitev zlate maše Franca Vončine, ki bo danes, 20. oktobra, ob 15. uri v župnijski cerkvi. Po sv. maši pa bo v Stari šoli srečelov v korist misijonov.

**L'ARMONIA** in Zadruga Kulturni dom Prosek Kontovel predstavljata glasbeno komedijo in tržaškem narečju »I TuttofaBroduei consiglia: Mai molar... L'Agenda« danes, 20. oktobra, ob 17. uri. Vabljeni!

**SKD TABOR IN SKD GRAD** vabita na »Jesenski pohod - Kaj se skriva pri sosedih?«. Zbirališče danes, 20. oktobra, ob 10. uri v Prosvetnem domu na Opčinah.

**ALT-** Združenje državljanov in družin iz Trsta za preprečevanje odvisnosti organizira posvet na temo Konoplje - med užitek in nezadovoljstvom: 21. oktobra ter 4. novembra, 17.00-19.00 v dvorani »Spazio Villas« (bivša umobolnica pri Sv. Ivanu). Toplo vabljeni.

**SKD VIGRED** vabi v sredo, 23. oktobra, ob 18.00 v Štalco v Šempolaju na predavanje na temo »Kako s hrano premagamo, preprečimo žolčne kamne in sladkorno bolezen«. Predavala bo strokovnjakinja za zdravo prehrano Marija Merljak.

**GLASBENA MATICA** v sodelovanju s SSG, v sklopu Mednarodnega Festivala Kogojevih dnevi, vabi na »Avtorski večer Milka Lazarja« - Vasilij Melnikov, violina; Milko Lazar, čembalo, v petek, 25. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem domu v Trstu, Ul. Petronio 4.

**SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA** vabi na okroglo mizo na temo »Slovenci v Avstriji, Italiji, na Madžarskem in Hrvaškem: vizija prisotnosti« v petek, 25. oktobra, ob 16. uri v Gregorčičevi dvorani v Trstu (Ul. S. Francesco 20/II).

**SKD BARKOVLJE**, Ul. Bonafata 6, s pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske prosvete vabi v soboto, 26. oktobra, na ogled komedije »Ona - on«. Igrata Patrizia Jurinčič in Lovro Finžgar. Začetek ob 20.30.

**SKD IGO GRUDEN** vabi na kulturni večer »Jevnica«, ki bo v soboto, 26. oktobra, ob 20. uri v kulturnem domu Igo Gruden v Nabrežini. Sodelujejo: MePZ Igo Gruden, MePZ Jevnica, Leseni rogisti, gledališka skupina Kolenc in ansambel Mesečniki.

**COROVIVO** - deželno zborovsko tekmovalje v organizaciji USCI FJK in ZSKD bo v nedeljo, 27. oktobra, v tržaškem Kulturnem domu z 2 tekmovalnima koncertoma, prvim ob 14.30, drugim ob 17.30. Od skupno 11 zborov na deželni ravni bo tekmovalo tudi 5 slovenskih: MePZ Lipa iz Bazovice in MoPZ Jezero iz Doberdoba

## ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV

### 14. REVIJA ZBOROV DEVINSKE DEKANJE

DANES, 20. oktobra 2013,  
ob 17. uri

v cerkvi sv. Roka v Nabrežini

Nastopili bodo:

OCPPZ Mavhinje, MIPS župnije Devin, Štivan in Medja vas, ŽeCPS Zgonik, ŽeCPZ Mavhinje, Farni zbor Šempolaj, CMePZ Devin, CPZ Nabrežina

## KD MELODIJA

vabi na

### VEČER

### z Ano ur'co al' pej dvej

Gosta večera

Vokalni tercet KD Karla Štreklja iz Komna

in Aleksij Pregarc

DANES, 20. oktobra, ob 17. uri

Prosvetni dom na OPČINAH

(na 1. koncertu) ter OPZ Fran Venturini iz Domja, MePZ F.B. Sedej iz Števerjana in ŽPS Stu ledi iz Trsta (na 2. koncertu). Ob 20.45 bo gala zaključni koncert z razglasitvijo rezultatov in nastopom najboljših zborov ter podelitvijo 3. velike nagrade »Gran Premio Corovivo«. Info: [www.zskd.eu](http://www.zskd.eu).

**DRUŠTVO HERMADA - VOJAKI IN CIVILISTI**, Trnovca 15, sporoča, da bo razstava »Prva svetovna vojna pri nas. Zamolčani« odprta do 27. oktobra ob sobotah in nedeljah, 10.30-18.00. Na ogled je nad 250 fotografij in razglednic, uniform, dokumentov, topografskih kart ter drugih takratnih vojaških in civilnih predmetov. Info: [www.hermada.org](http://www.hermada.org) in 331-7403604.

**SEKCIJA VZPI-ANPI DOLINA-MAČKOLJE-PREBENEG** vabi na ogled filma »Valter brani Sarajevo« v nedeljo, 27. oktobra, ob 17. uri v dvorani SKD V. Vodnik v Dolini.

**SKD JOŽE RAPOTEC** iz Prebenega vabi na ogled komedije »Krojač za dame« v nedeljo, 27. oktobra, ob 19.00 v društveni dvorani v Prebenegu. Nastopa Mladinska gledališka skupina Slovenskega kulturnega kluba. Režija: Maruška Guštin in Patrizia Jurinčič. Vstop prost.

**SKD TABOR - PROSVETNI DOM** - Opčine: nedelja, 27. oktobra, ob 18. uri gledališka predstava - komedija Tone Partljič: »Nasvidenje nad zvezdami«, režija Jože Kranjc v izvedbi Gledališča pod kozolcem Šmartno ob Paki. Vabljeni!

**SEKCIJA VZPI - ANPI ANTON UKMAR - MIRO PROSEK KONTOVEL** vabi v torek, 29. oktobra, ob 20.00 v Kulturni dom Prosek Kontovel na otvoritev razstave »Ko je umrl moj oče«. Predstavili jo bodo mag. Metka Gombač, dr. Boris M. Gombač in dr. Dario Mattiussi. Sodelujejo SDD Jaka Stoka ter Valentina in Marko Sancin. Razstava bo odprta 30., 31. oktobra ter 2. novembra, od 17. do 20. ure, 1. novembra od 14. do 20. ure in v nedeljo, 3. novembra, od 10. do 13. ure.

**LIKOVNA RAZSTAVA** Neve Pertot v kavarni Tommaseo (Trg Tommaseo 4/c) bo na ogled do nedelje, 3. novembra.



## Turistične kmetije

**AGRITURIZEM ŠTOLFA SALEŽ**  
46 je odprt do 20. oktobra.

Tel. 040-229439

## 16. GLEDALIŠKI VRTILJAK



Šentjakobsko  
gledališče Ljubljana

### AČIH

Dvorana Marijinega doma pri  
Sv. Ivanu (Ul. Brandesia 27)

Danes ob 16. uri in ob 17.30.

Sodeluje ŠC Melanie Klein.

Animacijo podpira  
Zadružna kraška banka. **ZKB**

Slovenska prosveta in  
Zveza cerkvenih pevskih  
zborov

vabita na

### SREČANJE MLADINSKIH PEVSKIH ZBOROV

v soboto, 26. t.m., ob 20. uri

v cerkvi sv. Jerneja ap. na  
Opčinah

Nastopili bodo:

Mladinski zbor Angels iz Bilčovsa na Koroškem, Mladinski pevski zbor OŠ Danila Lokarja iz Ajdovščine, Mladinski pevski zbor Emil Komel iz Gorice in Mladinska vokalna skupina Vesela pomlad z Opčin



## Osmice

**DRUŽINA CORETTI** je odprla osmico v Lonjerju. Toplo vabljeni. Tel. št.: 340-3814906.

**DRUŽINA MERLAK** je odprla osmico v Ul. San Sabba 6, v bližini Rižarne. Toči belo in črno vino z domačim prigrizkom. Tel.: 335-1624285.

**DRUŽINA ŠUC** je odprla osmico, Briščiki 18. Tel. 339-2019144.

**OSMICO** je odprl Milič, Repen 49. Toplo vabljeni! Tel. št.: 040-327104.

**OSMICO** je odprl Miro Žigon, Zgonik 36. Tel.: 040-229198.

**OSMICO** sta odprla Nini in Stano v Medji vasi št. 14. Tel. 040-208553.

**PAOLO IN MARINKA** sta v Mavhinjah na Punkišči odprla osmico. Tel. št.: 040-299985.

**PRI DAVIDU** v Samatorci št. 5 je odprta osmica. Vabljeni! Tel.: 040-229270.

**V RICMANJIH 175** je odprl osmico Jadran. Tel. 040-820223.

## Loterija 19. oktobra 2013

Bari	52	45	89	60	73
Cagliari	31	21	45	65	37
Firence	19	9	42	68	40
Genova	1	13	69	12	35
Milan	17	70	67	65	66
Neapelj	65	86	11	79	82
Palermo	44	28	46	22	64
Rim	36	81	24	4	15
Turin	12	2	77	6	33
Benetke	2	81	28	50	58
Nazionale	62	30	40	15	76

## Super Enalotto št. 126

12	30	36	44	54	60	jolly 40
Nagradni sklad						7.994.401,44 €
brez dobitnika s 6 točkami						– €
brez dobitnika s 5+1 točkami						– €
22 dobitnikov s 5 točkami						14.004,74 €
891 dobitnikov s 4 točkami						348,28 €
33.336 dobitnikov s 3 točkami						18,55 €

## Superstar

16

Brez dobitnika s 6 točkami	– €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	– €
Brez dobitnika s 5 točkami	– €
3 dobitniki s 4 točkami	34.828,00 €
171 dobitnikov s 3 točkami	1.855,00 €
2.618 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
16.957 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
38.504 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €





SSO - Srečanje z državnim sekretarjem Borisom Jesihom

# Prizadevajo si, da bi omilili krčenje sredstev za manjšino

Govor je bil tudi o dvojezični šoli in vlogi spletnih medijev

ŠPETER - Državni sekretar na Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boris Jesih je bil gost na zasedanju Izvršnega odbora SSO, ki je potekalo v četrtek na sedežu Gorske skupnosti v Špetru. Do srečanja je prišlo na povabilo deželnega predsednika SSO Draga Štoka. Bila je to tudi priložnost, da si je državni sekretar Jesih ogledal nove prostore Gorske skupnosti, ki so namenjeni delovanju slovenskih društev in organizacij. Na samem začetku pa je Izvršni odbor SSO in dr. Jesiha pozdravil tudi Sandro Rocco, novi predsednik Gorske skupnosti in župan občine Ahten.

Po uvodnih obojestranskih pozdravih, kjer se je predsednik Štoka spomnil tudi obiska ministrice Tine Komel na otvoritvi novega deželnega sedeža SSO v Trstu, je pogovor obravnaval ključna in aktualna vprašanja, ki zadevajo Slovence v deželi Furlaniji Julijski krajini. Predsednik Štoka je sekretariju Jesihu sporočil, da naj bi se 29. oktobra končno sestala vladna omizje v Rimu, izrazil je zaskrbljenost zaradi novic o krčenju državnih proračunskih sredstev, s katerimi Urad financira slovenske ustanove, organizacije in društva v zamejstvu in po svetu ter izrazil pričakovanje, da bo predsednica slovenske vlade Alenka Bratušek v kratkem sklicala Svet za Slovence v zamejstvu. Pri tem je tudi omenil, da sta SSO in SKGZ na predsednico Bratušek naslovila skupno pismo.

Državni sekretar Jesih ni skrival zaskrbljenosti nad kriznim stanjem, v katerem se nahaja Slovenija. Povedal je, da si slovenska vlada z vsemi močmi prizadeva, da na samostojen način najde primeren izhod iz težkega finančnega in gospodarskega stanja. V vladnem proračunskem predlogu je res manj sredstev namenjenih Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu. To pa ne zadeva le financiranja, temveč celotno strukturo. V tem trenutku je na vrsti Državni zbor in pozitivno je bilo, da je pristojna komisija pod predsedstvom Danjela Krivca soglasno pozvala vlado, da naj se kolikor



mogoče izogni rezu finančnih sredstev za Slovence izven meja Slovenije. Če bo financiranje res zmanjšano, pa bo Urad novo porazdelitev usklajil v tesnem sodelovanju s krovnimi organizacijami, pri čemer bo posebna pozornost pri zagotavljanju delovnih mest.

Za vladnega predstavnika Jesiha bodo v prihodnje še bolj pomembna evropska sredstva, ki jih bo mogoče črpati preko projektov. Pri tem je pohvalil napredovanje evroprojekta Jezik/Lingua, kateremu je tudi Urad intenzivno sledil. Pred nami je sedaj novo programsko obdobje, na katero se bo potrebno primerljivo pripraviti in usposobiti. Obenem se je treba vedno bolj zavedati, da je potrebno biti aktivni in se ne zadovoljiti, pri tem pa igra ključno vlogo ravno politika. Manjšina ni samo kulturno bogastvo, je poudaril dr. Boris Jesih, ampak zajema celotno družbeno paleto in jo morajo upoštevati ter vključevati vsa ministrstva.

Dr. Boris Jesih se je pozanimal o stanju slovenskega šolstva, s posebnim poudarkom problemu sedeža dvojezične šole

le v Špetru. O tem je poročal Miha Koren, ki je orisal celotno zadevo in glavne težave. Zanimanje za dvojezično šolo raste in za novo lokacijo ni vprašanje sredstev in tudi ne prostora. Najboljša izbira bi bila preselitev v prostore zavoda Paolo Diacono, ki so prosti, vendar se pri tem pojavljajo zaviranja na politični ravni. Potreben bo torej skupen trud, saj je šola v Benečiji temelj za ohranjanje slovenske zavesti in njen razvoj. Na splošno pa posveča manjšina veliko pozornosti šolstvu, ki ima pred sabo pomembne izzive na ravni didaktike in upravne strukture. V ta namen bo 29. novembra sklican Deželni svet SSO, ki bo posvečen izključno šolski problematiki.

Ezio Gosgnach je na koncu državnemu sekretarju Jesihu še predstavil pozitivne učinke pri uporabi spletnih medijev in družbenih omrežij, ki beležijo med Slovenci v videmski pokrajini vedno več zanimanja. Objavljanje novic, napovedovanja dogodkov in poročila pa vzbujajo zanimanje tudi med izseljenimi beneškimi Slovenci.

SKLAD BUBNIČ MAGAJNA - Za šole

# Razpisan natečaj »Skozi vihar 1. svetovne vojne«

TRST - GORICA - Šolsko leto je že v polnem teku in študirajoča mladina ter šolniki imajo polne roke dela. Sklad Bubnič Magajna, ki je 23. junija letos, na dan 35. obletnice smrti Albina Bubniča, razpisal natečaj za Bubničevo nagrado, pa kljub temu upa, da bodo na šolah, od osnovnih do višjih, našli nekaj časa in pozornosti za ta razpis ter se nanj odzvali.

Skład želi z natečajem, ki se vrstijo od njegovega nastanka leta 1980, v prvi vrsti počastiti spomin na zaslužnega novinarja in raziskovalca Albina Bubniča, ki je poleg razkrivanja resnice o grozotah Rižarne veliko svojega poklicnega dela posvetil slovenskemu šolstvu ter skrbi za ohranjanje in razvijanje slovenskega jezika v zamejstvu. Te pobude pa so bile in so še tudi priložnost za povezovanje šole s širšim družbenim okoljem, hkrati pa želijo pri mladih spodbuditi zanimanje za slovenski jezik ter jih stimulirati, da bi se naučili iskati vire in urejati, analizirati ter povezovati zbrano gradivo. Udeležba na natečaju je po mnenju sklada zato lahko nadvse koristna oblika pridobivanja novega znanja, hkrati pa predstavlja gradivo, ki ga bodo mladi udeleženci zbrali med svojimi raziskavami, pomembno kulturno obogatitev za vso skupnost.

Tema letošnjega, osmega natečaja je »Skozi vihar 1. svetovne vojne«. Gre za zanimivo in prav gotovo še ne povsem raziskano temo, o kateri se da še marsikaj povedati po spominih sorodnikov in znancev. Prihodnje leto bo med drugim potekala stoletnica tega dogodka, ki je povzročil toliko gorja ter spremenil podobo sveta.

Skład zato poziva šolsko populacijo k čim številnejši udeležbi. V ta namen je na začetku šolskega leta poslal po spletu pismo vsem ravnateljem slovenskih šol v treh pokrajinah naše dežele, s prošnjo, da bi posredovali ta poziv vsem učiteljicam in učiteljem ter profesorjem, zlasti slovenščine in zgodovine ter s tem pripomogli, da bi Skład še naprej lahko opravljal svoje poslanstvo.

V razpisu natečaja je med drugim rečeno, da je obdelava teme je svobodna in zajema lahko zapise po pripovedova-

nju in pričevanjih starejših ljudi, ki so ohranili ustno ali pisno izročilo o življenju in dogajanju v naših krajih med prvo svetovno vojno, o bojih na fronti, o dogodivščinah v zaledju ali o življenju v ujetništvu. Zapise ali študije lahko opremijo z izvirnimi dokumenti, pisnim gradivom in s fotografskimi ali video posnetki ljudi, dogodkov in krajev, ki nam lahko prikažejo drobce iz vojnih časov.

Naj še dodamo, da je treba prispevke poslati v dveh izvodih do 30. maja 2014 na uredništvo Primorskega dnevnika v Trstu (Ul. Montecchi 6) ali v Gorici (Ul. Garibaldi 9). Opremljeni naj bodo z oznako Natečaj za nagrado Albina Bubniča ter geslom. Podpis, geslo in polni naslov je treba priložiti v zaprti kuverti. Rokopisi ne bodo vrnjeni. Za najboljše spise in študije so predvidene denarne nagrade, najboljše spisi, ki jih bo ocenjevala posebna komisija, bodo tudi objavljeni v Primorskem dnevniku.

## TV Mikser o šolstvu

Šola s slovenskim učnim jezikom je sredstvo, da se Slovenci v Italiji izobražujemo v materinščini in ne sme biti le cilj, ki s svojim golim obstojem dokazuje prisotnost manjšine. Kakšna je danes slovenska šola v Italiji, ko je stalna prisotnost večinskega jezika, krepkejša kot v preteklosti in se zanjo odločajo tudi neslovensko govoreče družine? V tokratnem Mikserju, mesečni televizijski oddaji slovenskega programskega oddelka RAI za FJK, na sporedu nocoj ob 20.50, bodo raziskovalka Sara Brezigar, ravnatelj Marjan Kravos, učiteljica Barbara Rustia in Mario Adamič z voditeljico Alenko Florenin, izpostavili dosedanje prakse in predstavili nove možne smeri, ki naj bi jih ubrala naša šola v zasledovanju kakovostnega razvoja in učinkovite nadgradnje pedagoške in metodološke ponudbe. Uredniki oddaje so Mairim Cheber, Jan Leopoli in Živa Pahor, ki je oddajo tudi režirala. Ponovitev bo v četrtek, 24.10. ob istem času.

## Radio: So študentje mobilni?

Ali so današnji univerzitetni študentje mobilni? Kako matične univerze to mobilnost spodbujajo, kakšne so težave, v kolikšni meri se slovenski maturantje iz Italije in Avstrije odločajo za študij v Sloveniji, zakaj in kako? Na taka in slična vprašanja bo skušala odgovoriti današnja oddaja »Glasovi sveta« (ob 12. uri), skupna oddaja Radia Trst A, Radia Slovenija ter slovenskega programa avstrijskega radia ORF.

V ljubljanskem studiu bo Neža Pajnič iz Centra RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja, v tržaškem znanstvena direktorica Slovika dr. Matejka Grgič ter absolventka 2. stopnje prevajalstva na Filozofski fakulteti v Ljubljani Aleksandra Velise. Iz Celovca se bosta oglašali Andreja Wernig, sodelavka mednarodne pisarne univerze v Celovcu ter študentka Tereza Hartmann. Debatu bo vodila novinarka Radia Slovenija Nataša Lang, v uredništvu oddaje Anamarija Štukelj Cusma, Hanzij Kežar ter Vida Valenčič. Ponovitev na sporedu jutri ob 14.10.

ŠPETER - Dvojezični smerokazi, ki so bili tarča mazačev, zdaj spet čisti

# Mladi Benečani očistili table



Člani skupine Mladi Benečani so se sami potrudili, da so pomazanim tablam in smerokazom vrnili spodobnejši videz

NM



NADIŠKE DOLINE - Iz Špetra in bližnjih vasi Lipa in Sarzenta do poti, ki vodi na Staro goro nad Čedadom in nato še v Dreko oziroma Pačuh ter Dubenije. Deseterica članov skupine Mladi Benečani je včeraj v znamenju prijateljstva in sožitja po vseh Nadiških dolinah čistila cestne table, ki so bile že pred časom tarča neznanih mazačev. V nekaterih primerih so bila pomazana imena krajev v slovenščini, v drugih je šlo za napise v furlanščini ali italijanščini. Mladi Benečani, ki jih je motilo, da so dvojezične table po njihovih dolinah

popackane, so zato vzeli v roke krpe in čistila in poskrbeli za to, da se zdaj spet lepo vidita oba napisa. Na žalost so se ponekod vandali še posebno potrudili, tako da mladim iz Benečije nekaterih tabel ni uspelo očistiti do konca. Čistilna akcija je potekala povsem mirno, tako da so karabinerji prišli samo na startno točko v Špetru, da bi preverili, da je vse v redu. Mladi Benečani so opravili hvalevredno delo v korist celotne skupnosti in s tem tudi popravili pomanjkljivost javnih uprav, ki bi morale same poskrbeti za očiščenje tabel. (NM)

Skgz

SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA

vabi na okroglo mizo na temo

**SLOVENC V AVSTRIJI, ITALIJI, NA MADŽARSKEM IN HRVAŠKEM: VIZIJA PRISOTNOSTI**

v petek, 25. oktobra 2013, ob 16. uri  
v Gregorčičevi dvorani v Trstu (Ul. S. Francesco 20/II)





ŠTANDREŽ - Gradnja termoelektrarne na biomaso

# Dovoljenje že imajo, obrat pod nadzorom

Podjetje Enrica Roitza Rail Services ima dovoljenje za gradnjo termoelektrarne na biomaso v bližini štandreškega krožišča, medtem ko se še ni zaključil postopek za pridobitev dovoljenja za termoelektrarno v Tržaški ulici, v bližini restavracije McDonald's. Na pokrajini je storitvena konferenca že zaključila postopek za termoelektrarno ob štandreškem krožišču, po posredovanju združenja sKultura 2001 pa se je investitor obvezal, da bo sprejel vrsto ukrepov za nadzorovanje obrata. Postopek za termoelektrarno ob McDonald'su pa je doživel zastoj marca letos, ko je občinski svet zavrnil varianto k urbanističnemu načrtu, ki bi spremenila namembnost zemljišča, na katerem bi obrat zgradili.

Ker je napoved o gradnji termoelektrarne v Štandrežu sprožila zaskrbljenost, se je v zadevo poglobil Marjan Brescia, predsednik sKulture 2001, ki je naslednica štandreškega rajonskega sveta. Brescia pojasnjuje, da je podjetje Rail Service pristalo na zahteve, ki zadevajo nadzor nad delovanjem obrata. »Podjetje Enerance je pred meseci opravilo analizo zraku ob igrišču Juventine, ki se nahaja le nekaj sto metrov od kraja, kjer načrtujejo termoelektrarno. Izkazalo se je, da je zrak neonesnažen; podatkom gre verjeti, ker je družba Enerance vpisana v seznam podjetij, ki opravljajo tovrstne okoljske analize in je podvrženo strogim zakonskim predpisom,« pravi Brescia in dodaja, da naj bi bile tudi emisije iz nove termoelektrarne zelo nizke. »Trdijo, da v Nemčiji gradijo tovrstne obrate tudi v mestnih središčih. Po moči jih lahko primerjamo trem dizelskim motorjem tovornjakov; vsak tovornjakov motor proizvaja med 300 in 400 kilovatov energije, termoelektrarna ne bo presežala 1000 kilovatov energije, saj tako določa zakon,« pravi Brescia in pojasnjuje, da bodo morali termoelektrarno ob krožišču zgraditi z najnovejšimi tehnologijami. Za vsako proizvedeno kilovatro uro električne energije bodo prejeli 210 evrov državnega prispevka. Drugih 30 evrov bodo prejeli, ker bo obrat razpolagal s filtri za dodatno znižanje emisij, še 40 evrov pa bi si zagotovili, če bi bil obrat povezan na sistem za ogrevanje stanovanj na daljavo. Pred njim bodo namestili ekran, ki bo v realnem času beležil, če je količina emisij pod mejnimi vrednostmi. Termoelektrarna bo poleg tega imela petnajst metrov visoki dimnik; investitorji so se obvezali, da bodo namestili tudi filter, ki bi preprečil, da bi iz obrata uhajal vonj po lesu, ki ga bodo sušili. »Prizadevali smo si, da bi zagotovili okoljsko kompatibilnost obrata. Treba bo seveda nadzirati, ali bodo obljube uresničene,« pravi Brescia in opozarja, da bo delovanje termoelektrarne morala pozorno spremljati tudi agencija za okolje ARPA. Zato bodo fiksno napravo za merjenje emisij namestili na zemljišče v občinski lasti ob parkirišču na začetku Ulice Trivignano.

Kljub zagotovitvi podjetja Rail Service pa je po mnenju občinskega svetnika Italije vrednot Stefano Abramija v načrtu za gradnjo obeh termoelektrarn več nejasnosti. V načrtu piše, da bosta obrata zagotovila trideset delovnih mest, kar je zelo malo o sistem, po drugi strani pa ni niti besede o sistemu za ogrevanje stanovanj na daljavo. Zato je Abramij prepričan, da sta lokaciji za gradnjo termoelektrarn neprimerne. »Izkoriščanje obnovljivih virov energije je dobrodošlo, vendar mora ljudem res prinašati koristi; zato pa ne smeli dopuščati uresničevanja načrtov, ki za javno koristijo skrivajo pohlep zasebnika po dobičku,« poudarja Stefano Abramij. (dr)



Termoelektrarno bodo zgradili ob hali pri štandreškem krožišču

## GORICA - Odbor Za Mattea Renzija tudi novi obrazi

Tudi Gorica ima svoj odbor, ki podpira kandidato župana iz Firenc Mattea Renzija na primarnih volitvah Demokratske stranke. »Stali smo se že nekajkrat, na srečanjih se je zbralo okrog štirideset ljudi vseh starosti in poklicev. Veliko je bilo tudi mladih, ki verjamejo, da lahko Renzi res spremeni državo,« poudarja Giuseppe Cingolani in napoveduje, da bodo v prihodnjih tednih izpeljali več srečanj in pobud, s katerimi bodo Goričanom predstavili Renzijevo program. Seveda si želijo, da bi Renzi med svojo volilno kampanjo obiskal Gorico, kar pa je zelo malo verjetno. »Z deželnega tajništva so mi ravnokar sporočili, da se bo Renzi večinoma mudil na območjih, kjer nima tolikšne podpore, to se pravi na jugu Italije,« pravi Cingolani in razlaga, da bodo primarne volitve 8. decembra. Udeležili se jih bodo lahko vsi, ne samo vpisani v stranko. Po vsej verjetnosti bodo goriški volilni sedež uredili v telovadnici slovenskega višješolskega središča v Ulici Puccini.

V odbor za Renzija so se vključili tudi posamezniki, ki niso vpisani v Demokratsko stranko in v županu iz Firenc vidijo edino možnost za prenovo države. Med njimi je tudi goriški Slovenec Aleš Feri, ki si želi sprememb, potem ko je na zadnjih primarnih volitvah Demokratske stranke za določitev kandidata za predsednika vlade celoten strankin vrh podprl Pierlugija Bersanija. Feri je prepričan, da je treba prenoviti tako Demokratsko stranko kot celotno italijansko politiko, za kar so potrebni novi, mlajši obrazi.

## GORICA - Ne bodo zvišali cen Zadnji napor trgovcev

»Potem ko je državna vlada za en odstotek povišala davek na dodano vrednost, ki zdaj znaša 22 odstotkov, smo se odločili, da našega blaga ne bomo podražili. Iz svojega žepa bomo povlekli denar, ki bo potreben, ko bomo pri grosistih kupovali novo blago, in poviška ne bomo nprtili na rame naših strank.« S temi besedami napoveduje pokrajinski predsednik zveze Confcommercio Gianluca Madriz novo kampanjo, s katero goriški trgovci skušajo opozoriti na svojo stisko in hkrati skušajo pomagati družinam, ki so ravno tako v težavah. »Gre res za zadnji napor, saj smo vsega skupaj naveličani. Protesti, do katerih je prišlo v Rimu, so zadnji dokaz izredne krize, v kateri se nahaja naša država. Čim prej se morajo lotiti reform in nižanja davkov, saj drugače res ne vem, kaj se lahko zgodi,« poudarja Madriz in pojasnjuje, da je h kampanji o davku na dodano vrednost pristopil večji del trgovcev, ki se dobro zavedajo tudi velikih težav, v katerih so se znašle številne družine. »Skušamo jim pomagati, čeprav smo tudi sami na robu preživetja,« zaključuje Gianluca Madriz.

NOVA GORICA - Občina načrtuje gradnjo kulturnega centra

## Bilbao za zgled

Na pomoč so poklicali svetovalca iz Londona - Ogle dal si je kulturno infrastrukturo tudi v Gorici

Travnik ob sodišču, lokacija načrtovanega kulturnega centra v Novi Gorici

FOTO K.M.



V tem tednu se je v Novi Gorici in Gorici tri dni mudil David Staples iz Londonskega podjetja Theatre projects. Gre za mednarodno priznanega strokovnjaka, ki se ukvarja s svetovanjem pri nastajanju novih kulturnih centrov, doslej je sodeloval v 60 državah po vsem svetu. V Novo Gorico ga je župan Matej Arčon povabil zato, da bo občini svetoval pri izgradnji bodočega kulturnega centra, katerega občinski prostorski akti umeščajo na travnik ob sodišču, nasproti Hitove Perle. Za Staplesovo pomoč pri načrtovanju kulturnega centra bo občina odštela 18.000 evrov.

»V Novi Gorici že dalj časa zori ideja o novem kulturnem centru. Te projekte je dobro peljati tako, da se najprej skrbno določi vsebina in se nato okoli nje načrtuje objekt. Doslej so stvari tekle v obratni smeri: najprej se je zgradilo objekt, nato vanj umeščalo vsebine, kar morda vsem uporabnikom ni bilo pisano na kožo,« pojasnjuje Simon Klaut, vodja občinske projektno pisarne, novi pristop, ki so ga ubrali v tem primeru in ki se precej razlikuje od dosedanje prakse. Z izbiro tujega svetovalca so na občini želeli dobiti pogled od »zunaj«, se pravi od nekoga, ki na ta prostor gleda neobremenjeno.

Med tridnevnim obiskom se je Staples srečal z več kot 60 ljudmi iz kultur-

nih organizacij v Novi Gorici in v Gorici. Obiskal je profesionalne in amaterske nosilce kulturnega dogajanja v obeh mestih - od novogoriškega kulturnega doma do goriške gledališča Verdi in solkanske Mostovne ter si ogledal obstoječo kulturno infrastrukturo v obeh mestih. »Po našem mnenju gre za enovit prostor, zanimalo ga je, kakšna je infrastruktura v Gorici, da ne bi katerih od programov podvajali. Zelo je bil presenečen nad kakovostjo in bogatostjo kulturnih programov celotnega območja, da so tu ljudje z veliko znanja, ki delajo s strastjo. Njegovo mnenje je, da nam na področju infrastrukture manjka kulturni center, ki bil kot nekakšna kapa nad vsemi programi,« povzema Klaut.

Ker prostorski akti občine na travniku sredi mesta predvidevajo tudi umešitev kampusa Univerze v Novi Gorici - ta sicer zemljišče zanj išče do konca meseca z odprtim razpisom -, je Staples že na prvem obisku pri načrtovanju kulturnega centra izpostavil smotrnost iskanja skupnega programa z univerzo. »Pravi, da bi bilo dobro, da bi se programa prepletala, da ne bi bilo treba univerzi graditi infrastrukture, ki jo bo že imel kulturni center: dvoran, multimedijjskih sob ... Pomembno se mu je zdelo tudi to, da bi kul-

## Trgovski zastopniki

Podjetje Terziaria prireja tečaj za pridobitev dovoljenja za opravljanje poklica trgovskega zastopnika. Tečaj je namenjen vsem, ki bi se radi vpisali v seznam trgovskih zastopnikov in opravljali ta poklic. Ob zaključku tečaja bodo udeleženci opravili izpit in pridobili potrdilo o sodelovanju, ki jim bo omogočilo vpis v seznam trgovskih zastopnikov. Tečaj bo skupno trajal devetdeset ur, za informacije je na voljo urad podjetja Terziaria na sedežu združenja Confcommercio v Ulici Locchi v Gorici. Za informacije sta na razpolago telefonska številka 0481-582820 in naslov elektronske pošte formazione@confcommerciogorizia.it.

## Zakaj na prefekturi?

Pokrajinski tajnik policijskega sindikata SAP Angelo Obit se sprašuje, zakaj bo po novem komisija za ugotavljanje mednarodne zaščite za goste centra CIE v Gradišču zasedala na prefekturi. Obit opozarja, da bo treba priseljence vsakič peljati do Gorice, kar predstavlja velik strošek; poleg tega pojasnjuje, da so v preteklosti nekateri priseljenci skušali zbežati s prefektore, zato pa je mnenje, da bi morala komisija zasedati v centru CIE v Gradišču.

## Rojevanje v Tržiču

V tržički bolnišnici bo jutri med 16. in 18. uro javno srečanje na temo »Rojevati v Tržiču«, kjer bodo pojasnili, katere so značilnosti porodniškega oddelka in še zlasti katere storitve nudijo. Govor bo o naravnem porodu, porodu v vodi, epiduralni analgeziji, carskem rezu; svoje izkušnje bodo podale mamice, ki so rodile v Tržiču.

turni center postal t.i. "third place" (tretji prostor): prvi je posameznikov dom, drugi delovno okolje, tretji je prostor za druženje. Da bi ta center torej postal prostor za druženje Novogoričanov in morda tudi Goričanov in prebivalcev celotne regije, v katerem bi se čez ves dan nekaj dogajalo. »

Staples bo Goriško ponovno obiskal čez tri tedne, še v tem letu naj bi pripravil vsebine in programe ter predvidel vse prostorske potrebe bodočega kulturnega centra, od števila sedežev, kvadratur, do tega na kaj morajo biti pozorni arhitekti pri načrtovanju. »Nato bomo razpisali arhitekturni natečaj. Želja je, da bi bil mednarodni, ki naj bi trajal od pol do enega leta, nato bi se začelo projektiranje,« dodaja Klaut.

Na mestni občini v projekt izgradnje kulturnega centra polagajo velike upe. Nadejajo se namreč, da bo mestu prinesel novo življenje, po vzoru Guggenheimovega muzeja v Bilbau, ki je znatno povečal turistični obisk v Baskiji. Glede na to, da izgradnja takšnih centrov od zasnov do izvedbe v najboljšem primeru traja kakih šest let, je treba vzeti v zakup tudi, da je projekt najmanj srednjeročne narave. In da so vmes najmanj ene lokalne volitve.

Katja Munih





GORICA-ŠEMPETER - Krepitev čezmejnega sodelovanja

# Če bo politična volja

Čezmejnega sodelovanja ni mogoče graditi v Bruslju, Rimu ali Ljubljani. Za njegovo krepitev si je treba prizadevati na krajevni ravni, za kar sta potrebni politična volja krajevnih upraviteljev in seveda tudi podpora evropskih ustanov, italijanske in slovenske vlade.

O »receptih«, s pomočjo katerih naj bi se goriški prostor otresel obrobnosti in se razvijal, izkoriščajoč svojo lego v središču Evrope, je včeraj tekla beseda v Coroninjevi vili v Šempetru, kjer ima sedež tamkajšnja občina in kjer je potekal drugi del dvodnevnega seminarja Sveta Evrope. Za organizacijo srečanja s predstavniki iz številnih evropskih držav je poskrbel goriški inštitut za mednarodno sociologijo ISIG, ki je včeraj pred govorniško mizo povabil akterje čezmejnega sodelovanja na goriškem. Posebno pozornost so namenili delovanju Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), ki združuje občine Gorica, Nova Gorica in Šempeter-Vrtojba. O projektih na zdravstvenem področju je spregovoril Bernard Spazzapan, ki je med drugim koordinator zdravstvenega odbora EZTS. Pojasnil je, da je med Slovenijo in Italijo na zdravstvenem področju več metodoloških razlik, zato so se lotili njihovega spoznavanja. Med najpomembnejše projekte je Spazzapan uvrstil čezmejno porodnišnico; spodbuda k vzpostavitvi sodelovanja je prišla iz Gorice, kjer tvega porodniški oddelek zaprtje zaradi skromnega števila porodov. Perspektivno je tudi sodelovanje na področju duševnih bolezni, je še povedal, pri čemer želijo posvetiti posebno pozornost mladim, da bi čim prej odkrili njihove težave in jim pomagali pri njihovem premagovanju. Da je EZTS pomemben za preseganje nekdanjih razlik, je izpostavil Boris Nemeč, koordinator njegove komisije za kulturo. Po njegovih besedah ima Evropa zasluge, da so meje pad-

le, zdaj pa imajo posamezne države in še predvsem krajevni upravitelji nalogo, da pomenitijo goriški prostor, ki je bil toliko stoletij združen. Po Nemečevih besedah ni mogoče misliti, da se bo sodelovanje gradilo v Bruslju, Rimu ali Ljubljani, graditi ga je treba na krajevni ravni. »Seveda pa do Bruslja, Rima in Ljubljane pričakujemo, da pomagajo EZTS pri njegovih prizadevanjih za krepitev stikov na področju kulture, izobraževanja in gospodarstva,« poudarja Nemeč in

apelira na Evropsko unijo, na slovensko in italijansko vlado, naj spodbujata naložbe v goriški prostor, še zlasti za povečanje turističnih kapacitet, saj gre za območje, ki je lahko zanimivo ne le za Slovence in Italijane, pač pa tudi za Avstrijce in Nemce. Ne smemo namreč pozabiti, da sta bila Trst in Gorica nekoč v središču obsežnega večjezičnega prostora, ki je šel od Alp do morja. Za krepitev sodelovanja je po Nemečevem mnenju pomembno poznavanje jezika so-

sesta, kar je na srečanju poudarila tudi pokrajinska odbornica Vesna Tomsič, ki je skupaj s predsednikom pokrajine Enricom Gherghetto predstavila evropske projekte, s katerim si pokrajinska uprava prizadeva za zagotavljanje razvoja skupnemu goriškemu prostoru. »Lepo bi bilo, da bi ljudje ob meji govorili oba jezika,« je poudarila Tomsičeva in opozorila, da je za doseg takšnega cilja potrebna politična volja, s katero je mogoče rešiti vsako težavo. (dr)



Gorica, Nova Gorica in Šempeter so iz ptičje perspektive eno mesto, ovira pri sodelovanju pa je nepoznavanje sosedovega jezika, zlasti seveda na italijanski strani

BUMBACA

GORIŠKA - Sedem kilometrov dolga čezmejna avtobusna proga

## Deset let, dvesto tisoč potnikov

Nadgradnja stanja se po napovedih premika v smeri dveh povezanih mestnih omrežij javnega prevoza - »Zidovi« so padali že veliko prej

### GORICA Goli otok Andreja Aplenca

V komorni dvorani Kulturnega centra Lojze Bratuž bosta v četrtek, 24. oktobra, ob 20. uri v gosteh Andrej Aplenc in Alenka Puhar. Večer pod lipami organizirata center Bratuž in študijski center Anton Gregorčič, vsebinsko pa bo povezan s ponedeljkovim večerom DSI v Peterlinovi dvorani v Trstu, kjer bo govor o novi študiji Božidarja Jezernika o Golem otoku ter s predstavitvijo zgodovinske monografije Nine Lončar o kominformu med tržaškimi Slovenci. Na Golem otoku je pred 65 leti jugoslovanski režim uredil koncentracijsko taborišče za politične zapornike, predvsem domnevne informbirojevce, torej skoraj izključno za komuniste. Jetniki so bili podvrženi prisilnemu delu, pretepanju in mučenju, predvsem pa močnemu psihološkemu pritisku v sami skupnosti internirancev; zapornika je taborišče moralo psihološko zlomiti in ga prevzgojiti. Magister strojništva in publicist Andrej Aplenc je bil na Golem otoku zaprt dvakrat, poleti leta 1949 je bil kot dijak v prvem transportu internirancev, drugič pa je bil zaprt leta 1952. Na otoku je preživel tri leta. Kasneje se je izselil v ZDA in tam živel tri desetletja, ob plebiscitu se je vrnil v Slovenijo. Bil je tudi generalni direktor Slovenskih železnic, sicer je vseskozi dejaven v organizacijah civilne družbe, prodoren analitik in komentator. Z njim se bo o Golem otoku pogovarjala časnikarka, aktivistka na področju človekovih pravic in ena izmed akterk »slovenske pomladi« Alenka Puhar.



Slovenski in italijanski avtobus pri prečkanju meje 31. novembra 2002

Po čezmejni sedem kilometrov dolgi progi je prvi avtobus odpeljal 31. novembra 2002, in sicer po Škabrijelovi in Erjavčevi ulici. Začetek ni bil sam po sebi umeven, ker je bilo nič koliko papirnatih, tehničnih in političnih zaprek. Dan prej pod večer ni še prišlo pooblastilo od policijske komande v Padovi, ki bi zagotovilo, da se bo rampa na italijanski strani dvignila. Naslednjega dne so pač šoferji tvegali in odpeljali. Od tedaj sta podjetji Avrigo iz Nove Gorice in APT iz Gorice v desetih letih prepeljali 200.000 potnikov. Število ni ogromno, a ima krepko sporočilno moč. S podatki so postregli v konferenčni dvorani restavracije Primula v Solkanu (nekdanja spodnja postaja žičnice, ki je peljala na Sveto Goro), kjer se je včeraj zaključilo tridnevno srečanje predstavnikov javnih prevoznih podjetij iz vse Italije.

Prvenstvo v številu prevozov na čezmejni progi ima leto 2009; prej je množica potnikov rasla, kasneje pa upadala, a ne preveč. Na začetku so na progi vozili turistični

avtobusi za dolge proge, ker je bilo podvožje novogoriških mestnih avtobusov preizkusa za italijanske predpise. Stanje se je spremenilo leta 2004. Tedaj se je tudi predsednik Evropske komisije Romano Prodi popeljal, med svojim obiskom ob širitvi EU in pred govorom pred Severno postajo, najprej s slovenskim avtobusom do meje in nato z italijanskim po Gorici. Na čezmejni progi vozijo sedaj slovenski avtobusi dopoldne, italijanski pa popoldne. Nadgradnja stanja se po napovedih premika v smeri dveh povezanih mestnih omrežij. Precej pavšalno je izpadla včerajšnja izjava, da je s prvo vožnjo leta 2002 padel »zid«. Mejni miselni in fizični tabuji so pač padali veliko prej: zasebno in javno!

Prevozniki podjetnik Lojze Rehar je posegel v imenu predsednika Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), Roberta Goloba. Pojasnil je strukturo prevoznikstva v Sloveniji in oprijemljivo nakazal možnosti razvoja, ki se kaže na srednje-

### GORIŠKA - Podjetja javnega prevoza Čezmejna proga naj se razvije v prevozni sistem

Slovenščina je naenkrat izginila iz komuniciranja kljub prisotnosti prevajalke

V zaključnem delu tridnevnega srečanja predstavnikov javnih prevoznih podjetij iz vse Italije se je strmo nad Sočo in s pogledi na solkanski jez, na solkanska znamenita mostova, na Sabotin in Sveto Goro včeraj zbrala le tretjina od začetnega števila 120 prijavljenih. Ostali so se, po pripovedi prirediteljev, raztepli po obsoškem teritoriju, da bi si ogledali znamenitosti in se posvetili njegovim dobrotam. To sicer ni pretirano narebo, vseeno pa gre za pokazatelj nezanimanja za vsebino zadnjega srečanja: dve čezmejni avtobusno prevozniki izkrajnji med Gorico in Novo Gorico ter med krajema Como in Chiasso na italijansko-švicarski meji.

Predsednik goriškega podjetja APT Paolo Polli je pozdravil nastopajoče poročevalce in se je zahvalil deželni ter pokrajinski upravi za podporo, goriškemu županu pa za aktivno prisotnost. V svojem pozdravu je novogoriški župan Matej Arčon gostom na kratko nakazal nastanek in razvoj mesta, ki mu županuje, vključno s kulturnimi ustanovami in turističnimi ponudbami. Podčrtal je čezmejno sodelovanje in zadovoljstvo nad zmago, ki jo je njegovo mesto doseglo na tekmovanju med slovenskimi krajji glede urejenosti, prijaznosti in tu-

ristične ponudbe. Poudaril je simbolno in dejansko povezavo, ki jo odigrava reka Soča. Pritegnil mu je goriški župan Etore Romoli z željo, da bi se sedanja čezmejna proga, sicer z močnim simbolnim nabojem, razvila v učinkovit prevozni sistem. Množica skupnih 70.000 prebivalcev takšno napoved tudi opravičuje. Od Romolija dalje je slovenščina povsem izginila iz komuniciranja kljub prisotnosti prevajalke. Zaradi takšnih izbir izpademo vztrajneži v Gorici kot pravi psihotiki v oči večincev, ki se, za njih upravičeno, sprašujejo, zakaj stalno zganjamo takšen »karaval« glede pravice do uporabe slovenščine!

Vsedržavni predsednik združenja ustanov in podjetij javnega krajevnega prevoza ASSTRA Marcello Panettoni je izrazil zadovoljstvo nad zgodovinskimi premiki v razponu zadnjih sto let in občudovanje, da je čezmejna proga stekla že dve leti pred vstopom Slovenije v EU. Predsednik podjetja Avrigo je s pomočjo elektronske tehnike gostom prikazal značilnosti svoje družbe, ki servisira prebivalstvo od Kopra do Bovca. Na področju turizma je Avrigo vidno prisoten v Italiji, kjer prevažata tudi odmevne nogometne ekipe poleg potnikov velikih ladij, ki pristajajo v Kopru. (ar)

vropskem zemljevidu od Reke in Ancone do Hamburga. Napovedal je, da se bo prevoz na razdaljah, večjih od 400 kilometrov v naslednjih desetih letih prenesel na železnico. Že sedaj se obeta velik promet od prihodnega februarja dalje, ko bodo v Trst začele redno prihajati turistične ladje velikanke. Na koncu je upraviteljica podjetja AFS iz me-

sta Como prikazala čezmejno avtobusno izkušnjo na progi do mesta Chiasso v Švici. Zgodovinska izhodišča so v tem primeru povsem različna, prav tako struktura potnikov. Storitve pa je ekonomsko rentabilna in funkcionalna. Za točnejši občutek zapišimo, da ima podjetje 500 zaposlenih in 310 vozil, ki letno prevozijo 13 milijonov kilometrov. (ar)

### GORICA Ciril Zlobec v italijanščini

V tork predstavitev pesniške zbirke

V Kulturnem domu v Gorici bo v tork, 22. oktobra, ob 18. uri prav posebno srečanje z avtorjem, ki ga prirejajo v sodelovanju z državno knjižnico. Gostili bodo slovenskega pesnika in akademika Cirila Zlobca ter predstavili njegovo zbirko v italijanskem jeziku »Lontananze vicine, in contri e amicizie italiane di un poeta sloveno«, ki jo je leta 2012 izdalo Založništvo tržaškega tiska.

Zlobec se je rodil leta 1925 v Poničkih na Krasu, ki je vse do danes ostal ena osrednjih in priljubljenih tem njegovega pesništva. Prve pesmi je objavil v partizanskem tisku, prvo zbirko Pesmi štirih (1953) skupaj s Kovičem, Menartom in Pavčkom, sledile so zbirke, kot so Ljubezen, Najina oaza, Vračanja na Kras, Kras, Pesmi, Mojih sedemdeset. Za svoje literarno delo je prejel številne domače in tuje literarne nagrade, med njimi Prešernovo, Župančičevo in Kajuhovo nagrado. Je tudi prejemnik več domačih in tujih državnih priznanj, med njimi zlati znak svobode in naslov komendnik Republike Italije.

Na torkovi predstavitvi v Kulturnem domu, ki je posebej namenjena goriški italijanski in furlanski publiko, bo uvodno misel podala publicistka Margherita Reguiti. Srečanje bo potekalo v sodelovanju z ZSKD, s kulturno zadrugo Maja in z združenjem Forum ter pod pokroviteljstvom SKGZ in odbornikstva za kulturo pri goriški pokrajini, kjer bodo istega dne popoldne pripravili sprejem za slovenskega pesnika.





GORICA - Prekmurski pisatelj Feri Lainšček med slovenskimi dijaki

# Drugačnost ni slabost

»Da si drugačen, poseben ali z roba, ni nujno slabost, če imaš v sebi energijo, moč in znanje, da to spremeniš v prednost.« S temi besedami je prekmurski pisatelj Feri Lainšček v sredo nagovoril dijake zadnjih treh letnikov tako tehniškega kakor licejskega pola slovenskega višješolskega središča v Gorici, ki jih je obiskal v okviru pobude Društva slovenskih pisateljev »Povabimo besedo«. »Ustvarjanje ni zame poklic, temveč način življenja,« je pred pozornost dvorano zatrdil pisatelj, pesnik, dramatik, scenarist, soustvarjalec literarnih revij in filmov ter avtor številnih besedil pevcev in skupin, pravi »trubadur«, ki ljubi in v svojih delih opeva lepoto narave, ženske in predvsem ljubezen.

Prekmurec po rodu in v duši, Lainšček na svoje korenine ni nikoli pozabil. »Rodil sem se v vasi v Prekmurju, to je na območju, ki je bilo več kot tisoč let madžarsko. Moj materni jezik je prekmurščina in lahko mirno rečem, da prihajam z roba. Na začetku sem mislil, da sem zaradi tega manjvreden, a sem takoj spoznal, da je "prekmurstvo" prava blagovna znamka. Mene niso označevali za slovenskega pesnika, a za prekmurskega in zaradi tega so se mene tudi lažje zapomnili, tako da sem to celo izpostavljaj,« je povedal Lainšček, ki se je tako tudi nehote navezal na našo, manjšinsko, problematiko. »V kolektivno podzavest neke skupnosti ne spada samo jezik, a tudi duša in identiteta. Ko imamo te elemente, smo duhovno ukoreninjeni. Dve milijardi ljudi na svetu živi v begunstvu in ti ljudje so večinoma nesrečni, ker so izgubili stik z narodom, to se pravi z lastno duhovnostjo,« je še poudaril Lainšček, za katerega je pisanje in ustvarjanje v svojem jeziku, naj bo to slovenščina ali prekmurščina, izrednega pomena, saj je težko pisati v pridobljenem jeziku.

Vezna nit avtorjevega življenja je ljubezen, sicer najvažnejša vrednota na svetu. »Prvo pesem sem napisal v prvem razredu osnovne šole, ko sem se zaljubil v sošolko, in ji na razglednici napisal "Zelo si lepa, imam te rad". Prvo poezijo pa sem objavil v šestem razredu osnovne šole v Pionirskem listu. Takrat sem se ponovno zaljubil v dekle, ki je obiskovalo peti razred in je sedaj moja žena. Ljubezen je bistvenega pomena za človeka. Hodimo namreč po svetu kot polovice, šele ko se zagledaš v oči drugega, postaneš celota,« je še povedal Lainšček. Kakšen pa je njegov odnos do slovenskega kulturnega središča? »V Ljubljani sem živel osem let, nato sem iz nje zbežal. Bal sem se, da bi lahko postal preveč družbeno-politično aktiven in da ne bi ustvarjal več. Zdi se mi, da se Ljubljana, kot prestolnica in torej kot središče države, ne zaveda robov, kjer se narodno zavest poskuša braniti. Kdor se ne zaveda pomena robov, ni moder. Zaradi tega je Ljubljana taka, kot jaz nočem, da bi bila.«



## DIJAKI O FERIJU LAINŠČKU »Ostanimo divji v duši«

Dijaki tehniškega pola slovenskega višješolskega središča v Gorici so po srečanju s pisateljem Ferijem Lainščkom zapisali svoje vtise in nam jih poslali v objavo: »V svoji različnosti, ki jo je zaznamovala odprtost pannonke ravnine, je vedno videl izziv, ki ga je izbral in sodobno slovensko književnost obogatil z novim ustvarjalnim prilivom. V njegovih literarnih delih je polnokrvno zastopan tudi svet sanj, brez katerega bi človek izgubil pomembno dimenzijo, ki ga povezuje s preteklostjo njegovega plemena in, širše gledano, kolektivnosti. Prav tako kot v sanjah se tudi v jeziku skriva povezava s preteklostjo, s koreninami. Brez te vezi bi bili v svetu izgubljeni. Po pisateljevem mnenju to velja tako za posameznika kot za širšo skupnost. Posebej nam je priporočil, naj varujemo svojo svobodo. Omenil je Rome in njihov način dojemanja sveta, ki mu je posebno blizu, saj, pravi, so edini narod v Evropi, ki je ohranil svojo svobodo. Svetoval nam je, naj ostanemo v duši "divji", to je samosvoji, in naj ne dovolimo, da nam to svobodo zamejujejo, kot se to vse pogosteje dogaja.«

Pisatelj Feri Lainšček (zgoraj) in njegovi poslušalci v avditoriju višješolskega središča v Ulici Puccini v Gorici (desno)

BUMBACA



JAZBINE - Predavanje na Komjančevi kmetiji

## Odpiranje špranj v na videz zagonetna telesna sporočila

Na Komjančevi kmetiji na Jazbinah so se v petek spet začela kulturno prosvetna srečanja z degustacijo vin ter raznobarvnih, raznolikih in okusnih prigrizkov. Prvo na vrsti je bilo predavanje o telesni govorici in sprostilnih tehnikah, ki ga je posredoval, sicer piclemu številu desetine prisotnih, prof. Aldo Rupel.

Prisotne je uvodoma pozdravil gostitelj, Robert Komjanc, nakar je predavatelj v poldrugi uri dolgem podajanju nanizal razne pristope in izhodišča pri poskusih poslušanja telesa in z vrsto praktičnih primerov oziroma opisov, ki se dogajajo v službi, v gledališču in kavarni ter dnevni sobi, na ulici in po uradih, posredoval nekaj ključev, ki omogočajo odpiranje špranj v na videz zagonetna telesna sporočila. Slednja so najpogostejše pristnejša od vsake verbalne ali pisne komunikacije.

Nekaj razpoznavnih aksiomov iz francoske psihomotorične šole, kot so »moje telo je moja zgodovina«, »telo ne laže ali laže le kratak čas«, »ni mogoče ne komunicirati«, »slučajnih gibov ni« ..., je poslušalke in poslušalce na Komjančevi kmetiji vodilo v neobičajne primerjave z običajnim razmišljanjem o sebi, o osebnih samopodobah, o prostorskih razdaljah med klepeti, o tabuju dotika, o kulturnih razlikah pri analognem sporočanju, zaradi česar je ponekod neka drža sprejeta, drugod pa ožigosana. Pot do zavedanja, da »smo telo«, ne pa, da »imamo telo«, je dolga, na koncu srečanja pa se je le oblikovala namera, da bodo nekateri poskusili tudi praktični deli ponudbe in k njemu priklicali še druge.



Aldo Rupel (levo) in Robert Komjanc

BUMBACA

### AD FORMANDUM

#### Dva jezikovna tečaja

Na Ad formandumu v Gorici bosta v kratkem stekla jezikovna tečaja. Tečaj slovenščine na osnovni stopnji A1 (30 ur) bo potekal ob ponedeljkih in sredah (19.00-20.30), medtem ko bo tečaj nemščine, prav tako na osnovni stopnji A1, ob ponedeljkih (19.00-20.30) in ob sredah (19.00-21.15). Tečaja bosta posredovala prvine izbranega jezika, ki v relativno kratkem času omogočijo osnovno sporazumevanje in komuniciranje v tujem jeziku. Za oba tečaja so še na razpolago prosta vpisna mesta. Potekala bosta na sedežu Ad formanduma v Gorici (Korzo Verdi 51) in se bosta začela prvi teden v novembru le ob zadostnem številu prijav. Več informacij nudijo na sedežu zavoda v Gorici, na uradni spletni strani in socialnih omrežjih facebook in twitter.

### PODGORA

#### V besedi in podobi

Kaj je zanimivo vedeti o Podgori? O zgodovini, družbenih značilnostih in društvenem udejstvovanju v vasi, ki leži med Kalvarijo in Sočo, bo v petek, 25. oktobra, ob 20. uri tekla beseda na sedežu kulturnega in rekreacijskega društva Andrej Paglavac v Ulici IV Novembre. V dvorani Rastislava Delpina Zmaga bo predaval profesor Aldo Rupel, ki bo postregel s spomini, razmišljanji in marsikatero zanimivostjo. Ob tej priložnosti bo društvo Paglavac odprlo fotografsko razstavo z naslovom »Ko smo bili še "Paglavci": utrinki društvene preteklosti«, ki bo na ogled do 31. oktobra. Fotografije bo iz osebnega arhiva prispeval domačin Edi Maligoj; posnete so bile ob najrazličnejših priložnostih, med katerimi izstopajo koncerti, vaški prazniki in slovesnosti.

GORICA - V Kinemaxu »Odmevi časa« Eme Kugler

## Film z avtorico vred

Torkova projekcija bo priložnost, da se v Hiši filma soočijo študentje novogoriške in videmske univerze



Iz filma »Odmevi časa« Eme Kugler

Visoka šola za umetnost Univerze v Novi Gorici, društvo Hiša filma in Kinoateljje bodo pripeljali v Gorico eno izmed najbolj zanimivih slovenskih filmskih avtoric - Eme Kugler. V torek ob 20. uri bodo v goriškem Kinemaxu vrteli njen zadnji film, »Odmevi časa«, ki je nastal v produkciji zavoda Zank. Projekciji filma o tem, da »največja zabloda človeka je njegova iluzija, da je svoboden«, bo sledil pogovor z avtorico, ki ga bo vodil Jan Mozetič. Ema Kugler je ustvarila številne video-filme, likovne inštalacije in performanse. V filmih nastopa kot scenaristka, režiserka, scenografka, kostumografka in organizatorica produkcije, zadnja leta tudi kot montažerka slike in glasbe ter producentka. Prejela je številne nagrade, med temi nagrado za najboljši scenarij za kratki film in najboljši kratki eksperimentalni film v New Yorku.

Torkova projekcija bo priložnost, da se v Hiši filma soočijo študentje Visoke šole za umetnost novogoriške univerze in študentje filmske smeri Dams videmske univerze; eni in drugi imajo sedež v Gorici, študija sta komplementarna, njihovo druženje pa utegne poroditi skupne ustvarjalne pobude.



VRH - V organizaciji Danice

## Pohod sedmih čudes bo prihodnjo nedeljo

Po jesensko obarvanem Krasu med naravo in zgodovino

Pohod sedmih čudes v organizaciji kulturnega društva Danica z Vrha je že tradicija. Kras se ovija v jesenske barve in se s svojo lepoto kar ponuja ljubiteljem narave in pohodništva. Prihodnjo nedeljo, 27. oktobra, bodo pohodniki spet prišli na svoj račun.

Zbirališče bo v športnem centru Danica med 8.30 in 9.30. Pot bo najprej vodila na Brestovec, kjer si bo mogoče ogledati ostaline in kaverne iz prve svetovne vojne, ki vodijo skozi kraško vzpetino. Mimo znamenite kamnite pastirske kočice bodo pot nadaljevali proti Rubijskemu gradu, ki je po zaslugi domačina Venka Černica prenovljen. Tam bo po-

hodnike čakala malica, nakar se bodo skozi grajski park in vinograde spet vzpenjali proti gornjemu delu vasi. Na Gornjem Vrhu bo možen ogled kavern, sledil bo postanek v kleti Rubijski grad, kjer se bodo lahko okrepčali ob pokušanju vin kraške zemlje. Sledil bo le še vzpon na Škofnik, v zahodnem delu vasi, od koder se ob lepem vremenu ponuja enkratni razgled do morja in čez furlansko nižino na eni strani in na Kaninsko pogorje, Matajur pa vse do Triglava na drugi strani. V centru Danica bo pohodnike pričakal topla obroba, otroci pa si bodo lahko privoščili tudi ježo s konjem, za kar bo poskrbela Škuarda UOO iz Medje vasi.

Ciljno začasno združenje "JEZIK-LINGUA"

v sodelovanju s

Slovenskim raziskovalnim inštitutom (SLORI)

vabi na predstavitev knjige

### PORAJAJOČA SE PISMENOST V DVOJEZIČNEM OKOLJU

Primer otrok, ki obiskujejo vrtnice s slovenskim učnim jezikom v Italiji in dvojezični vrtnice v Špetru

(avtorica: Tanja Colja)

v četrtek, 24. oktobra 2013, ob 18.30

v Dvorani pokrajinskega sveta Pokrajina Gorica (Korzo Italija 55, Gorica)

Kulturni center  
Lojze BratužKrožek  
Anton Gregorčič

### SREČANJA POD LIPAMI

Ob 65. letnici Kominforma

Mag. Andrej Aplenc  
Dvakratni slovenski zapornik na Golem otoku

Z njim se bo pogovarjala časnica Alenka Puhar

Četrtek, 24. oktobra 2013, ob 20. uri  
KC Lojze Bratuž - Gorica

### Izleti

SPDG vabi danes, 20. oktobra, na tradicionalno druženje ob kostanju pri Štekarju v Števerjanu. Ob priložnosti prireja tudi pohod in kolesarsko vožnjo (gorska kolesa). Zbirališče za pohod in vožnjo ob 9.45 pred športno halo v Podgori.

2. »POHOD MED PRIJATELJI« IN VELIKI BAZAR V PARKU bosta danes, 20. oktobra: iz parka Basaglie v Ul. Vittorio Veneto 174 v Gorici bo ob 9.30 start 6 ali 12 kilometrov dolgega pohoda Gorica - Nova Gorica - Šempeter in med 10. in 18. uro v parku Basaglie tržnica brez denarja z izmenjavo predmetov, idej, čustev, talentov, časa; vstop prost, informacije po tel. 347-7166009 (Fabio).

24. JESENSKI POHOD NA SABOTIN bo danes, 20. oktobra, z zbirališčem nad sabotinsko cesto ob 8.30 in odhodom ob 9. uri. Na vrhu med ruševinami cerkve Sv. Valentina bo ob 10.30 maša, za udeležence bosta ob 12.30 sledila kosilo in družabnost.

AŠKD KREMENJAK IN TD DREN prirejata 18. Kraški krožni pohod Jamlje - Sela na Krasu - Jamlje danes, 20. oktobra. Ob 9. uri vpisovanje v večnamenskem centru v Jamljah, ob 10. uri začetek pohoda. Ob 13. uri kosilo v Jamljah, sledijo družabne igre za prehodni pokal in ples. Obvezen je veljavni osebni dokument. Ob slabem vremenu pohod odpade.

SPDG prireja v nedeljo, 27. oktobra, izlet na Zajavor (1816 m) v Muzicah. Obvezna prijava in prisotnost na sestanku v četrtek, 24. oktobra, ob 19. uri na društvenem sedežu. Informacije in prijave po tel. 320-1423712 ali andrej@spdg.eu (Andrej).

2. MARTINOV POHOD po mirenem Krasu prireja kulturno društvo Sovodnje v nedeljo, 3. novembra. Zbirališče ob 8. uri pred Kulturnim domom v Sovodnjah, zatem se bodo pohodniki z avtom odpravili do štartne točke. Udeleženci, ki bodo s sabo imeli gorska kolesa se bodo lahko podali na miren Kras po gozdnih poteh. Skupno zbirališče na Cerju, kjer si bodo ogledali spomenik in muzej. Ob zaključku pohoda družabno kosilo v agriturizmu; informacije in vpisovanje po tel. 349-3666161 (Erik); za udeležence kosila predvpis obvezen do četrta 31. oktobra.

### Šolske vesti

MINI ŠOLA SLOVENŠČINE: Hiša pravljic in jezikovni center Poliglot iz Nove Gorice vabita otroke od 6. do 10. leta k vpisu na tečaj slovenskega jezika. Z novimi metodami poučevanja in skozi igro, pravljice, glasbo, ustvarjalni gib in likovno ustvarjanje bodo otroci na zabaven in učinkovit način bogatili svoje znanje jezika. Tečaj bo ob torkih v Sovodnjah ali Doberdobi od 5. novembra dalje; prijave in informacije na hisaprajvljic@gmail.com ali 334-1243766 (Martina Šolc).

### Obvestila

GOSPODARSKA ZADRUGA »BRAJDA« - VRH si prizadeva, ob bližajoči stoletnici prve svetovne vojne, izpopolniti seznam padlih avstroogrskih vojakov, rojenih in bivajočih na Vrhu in v drugih vaseh sovodenjske občine. Zadruga vabi k sodelovanju sorodnike in potomce pad-

lih vojakov. K uresničitvi pobude lahko pomagajo z nudenjem informacij in najrazličnejših podatkov (tudi drobnih in na prvi pogled nepomembnih) in posredovanjem fotografskega ter drugega gradiva. Kontaktna oseba: Devetak Walter (tel. 0481-882688), Marija Češcut (tel. 0481-882657), Vlado Klemše (tel. 0481-882079).

KŠD KRAS DOL-POLJANE prireja vsak tork in četrtek, 19.30-20.30, v prostori društva na Palkišču žensko telovadbo, ki jo bo vodila Ljudmila Onišenko; informacije po tel. 338-3176605 (Katjuša).

KŠD KRAS DOL-POLJANE vabi v torek, 22. oktobra, ob 18. uri na prvo srečanje tečaja modernega plesa, ki je namenjen osnovni, nižji in višji srednji šoli; vodila pa ga bo Daša Grigič na sedežu društva. DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV za Goriško prireja v soboto, 9. novembra, običajno martinovanje v gostišču pri Šterku v Ajševici v Novi Gorici. Prijave vpisujejo po tel. 0481-20801 (Sonja K.), 0481-882183 (Dragica V.), 0481-884156 (Andrej F.), 347-1042156 (Rozina F.); na račun 20 evrov.

SEKCIJA VZPI-ANPI DOL-JAMLJE vabi na tradicionalni Partizanski pik-nik v nedeljo, 27. oktobra, ob 13. uri v gostilni Pri Miljotu pri Devetakih; vpisovanje do četrta, 24. oktobra, po tel. 0481-419946 (Jordan Semolič) ali 0481-78192 (Jožko Vižintin).

KŠD KRAS DOL-POLJANE obvešča, da bo v četrtek, 24. oktobra, ob 20.30 na sedežu društva na Palkišču informativno srečanje z Matevžem, ki bo vodil tečaj standardnih in južnoameriških plesov za odrasle; informacije po tel. 338-3176605 (Katjuša).

### Prispevki

V spomin na Srečka Frandoliča iz Doberdoba darujejo Mia, Sandi, Igor, Jole, Loredana, Luciano, Pina, Lucia, Bruno, Marta in Magda 110 evrov za hospic »Via di Natale« pri onkološki bolnišnici CRO v Avianu.

Za zgledno sodelovanje med sekcijama VZPI-ANPI Doberdob in Dol-Jamlje daruje Vilko Frandolič slednjima 50 evrov za nadaljnje delo.

### Pogrebi

JUTRI V TRŽIČU: 10.00, Nevina Ciccarelli (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi Sv. Nikolaja in na pokopališču; 12.00, Ottarina Boldrin por. Nonis iz bolnišnice v cerkvi Sv. Odršenika, sledila bo upeljevanje.

JUTRI V KRMINU: 15.00, Lina Fortarel (sestra Clotilde) v kapeli samostana Rosa Mistica in na pokopališču.

### ZAHVALA

Žena Adrijana, sinova Julijan in Marko z družinama ter sestra Nada se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so nam bili blizu ob smrti moža, očeta in starega tatu

### Julkota Čavdka

Posebno se zahvaljujemo zdravniku Marjanu Cijanu in župniku Karlu Bolčini.

Sovodnje ob Soči, 20. oktobra 2013

### Prva bo »Mandragola«

V štandreški župnijski dvorani Anton Gregorčič se danes ob 17. uri začena nova abonmajska sezona z nastopom ljubiteljskih gledališč, ki jo prireja Prosvetno društvo Štandrež. Prva izmed petih predstav v programu bo komedija »Mandragola« po Machiavelliju, v postavitvi Kontrade iz Kanala in v režiji Blaža Valiča. V mejah razpoložljivih mest bo prodaja vstopnic potekala tudi eno uro pred začetkom predstave.

### Ledeni dogodek

Likovna razstava »Pogled z užitkom«, ki so jo v Muzeju sv. Klare na Verdijevem korzu v Gorici odprli ob septembrski poulični prireditvi Okusi na meji, bo danes postregla s posebnim dogodkom. Med 17. in 19. uro bo eden izmed sodelujočih ustvarjalcev, Stefano Comelli - njegova je živalska lobanja iz čokolade -, oblikoval v živo dve ledeni skulpturi. Naslovljeni bosta »Smrt z vodo«, navdih zanju pa je dobil pri tragičnem dogajanju pred obalo v Lampedusi. Razstavo, ki bo ob vikendih med 10.30 in 12.30 ter 16. in 19.30 odprta še samo do 3. novembra, je po navajanju organizatorjev - združenja Prologo in goriške občine -, do večeraj obiskalo 930 ljudi. Spremlja jo katalog z reprodukcijami vseh razstavljenih del. Današnji ledeni dogodek kot tudi vstop v muzej bo brezplačen.

### Kozmonavtko v vesolju

Odrpote dokumentarno-fotografske razstave ob 50-letnici prve kozmonavtko v vesolju, Valentine Vladimirovne Tereškove, bo v petek, 25. oktobra, ob 18. uri v Kulturnem domu v Gorici. Pobuda je nastala v sodelovanju z ruskim centrom kulture in znanosti iz Ljubljane ob 50-letnici njenega zgodovinskega poleta, med katerim je kar 48-krat obkrožila Zemljo. Glasbeno točko bo poklonil deklški pevski zbor Danica z Vrha.

### Muzikoterapija v Pevmi

Prvo izmed osmih srečanj v okviru laboratorija muzikoterapije »Skupaj v krogu«, ki ga organizira združenje Krajevna skupnost Pevma-Štmaver-Oslavje bo jutri, 21. oktobra, ob 20. uri v športno-kulturnem središču v Pevmi. Skupinska muzikoterapija uporablja zvok, glasbo, telo in glas za spodbujanje dobrega psiho-fizičnega počutja. Glasbena terapija ponuja neverbalne izkušnje, ki spodbujajo odprtost, komunikacijo in odnose ter tako poveča kanale izražanja, poslušanja in introspekcije. Udeleženci bodo poslušali lastno »srčno« glasbo, improvizirali z glasom, telesom in na glasbene instrumente. Srečanja, ki so namenjena odraslim, tako moškim kakor ženskam, bo vodila glasbena terapevtka Sara Hoban.

### Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI  
TAVASANI, Korzo Italia 10, tel. 0481-531576.

DEŽURNA LEKARNA V LOČNIKU  
MADONNA DI MONTESANTO, Ul. Udine 2, tel. 0481-390170.

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU  
S. ANTONIO, Ul. Romana 93, tel. 0481-40497.

DEŽURNA LEKARNA V ROMANSU  
DEL TORRE, Ul. Latina 77, tel. 0481-90026.

### Koncerti

»VEČERNI KONCERTI« združenja Rodolfo Lipizer v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici: v sredo, 23. oktobra, ob 20.45 nastopa Edith Piaf Quartet (Valentina Vanini, glas; Lorenzo Munari, harmonika; Enzo Crotti, kitara; Antonio Menozzi, kontrabas). Predprodaja vstopnic v knjigarni Antonini na Korzu Italia 51, tel. 0481-30212; informacije na lipizer@lipizer.it in www.lipizer.it.

### Gledališče

»ZIMSKI POPOLDNEVI« v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici ob 16.30: 26. oktobra »Il grande viaggio«; do 25. oktobra poteka predprodaja abonmajev in vstopnic v uradih CTA, Ul. Vittorio Veneto 7 v Gorici ob ponedeljkih, torkih in četrtek 10.00-12.00, 15.00-16.30, ob sredo 10.00-12.00, 16.30-19.00 in ob petkih 10.00-14.00 (tel. 0481-537280, 335-1753049).

GLEDALIŠČE VERDI v Gorici: v petek, 25. oktobra, ob 20.45 koncert pevke Chiare z naslovom »Un posto nel mondo tour«; informacije pri blagajni v Ul. Garibaldi 2/a, tel. 0481-383601.

MUZIKAL O MATERI TEREZII »SVINČNIK ZANJ« bo v soboto, 26. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici. Skupina 30 mladih iz misijonske skupine Pridi bo s petjem in plesom predstavila zgodbo o življenju in delu blažene Matere Terezije; vstop prost, zbirali bodo prostovoljne prispevke za misijone.

V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU NOVA GORICA: v sredo, 23. oktobra, ob 20. uri »Morilec« (Eugène Ionesco); informacije na blagajna.sng@siol.net in po tel. 003865-3352247.

### Mali oglasi

PRODAJAMO drva za kurjavo; tel. 348-5608988.

PRODAM peč na drva; tel. 340-2719034.





## OTROŠKI VRTEC SONČEK iz G

V šolskem letu 2012/2013 se je vrtec SONČEK vključil v mednarodni projekt SAY HALLO TO THE WORLD - POMAHAJMO V SVET, ki ga prireja FINI zavod Radeče. Pri projektu sodeluje 14 vrtcev iz celega sveta. Projekt mednarodnega značaja omogoča, da se povezujejo med seboj otroci v vrtcih in šolah preko video omrežja. Lahko se v živo vidijo, si pomahajo in naučijo prvih tujih besed; pokažejo si, kako se igrajo, kakšne pesmi pojejo, v kakšnem okolju živijo, kakšno hrano jedo, kakšen jezik govorijo, itd. Skupaj gradijo na zavedanju lastne identitete, poznavanju svojega kraja, kulture, narodnosti, prav tako pa si otroci tudi širijo svoja obzorja pri spoznavanju drugih kultur, narodnosti ter načina življenja kot samega, kar jih bo vodilo v »bogatejšo« posameznike. Predvsem pa je glavni namen projekta ta, da se otroke preko različnih, njim zanimivih dejavnosti motivira in se jih tako navaja na rahljanje stereotipov, predsodkov, nestrpnosti do drugače mislečih, do tujcev, do ljudi s posebnimi potrebami, do starejših, itd. S tem se pripomore h kakovostnejšemu življenju, večji solidarnosti in spoštovanju, še posebno sedaj, ko postaja svet vedno bolj odprt in dostopen.

V okviru tega projekta je nastalo plodno sodelovanje med vrtcem Sonček in ljubljanskim vrtcem Dr. France Prešeren. Malčki goriškega in ljubljanskega vrtca so se namreč povezali preko spletne storitve Skype, se predstavili, si posredovali informacije in se predvsem zelo zabavali, izmenjali pa so si tudi fotografije in risbe. Dosegli so vse »Kratkoročne cilje PETIH PRSTOV« in si pridobili časten naziv »STRPEN VRTEC«.

# Pomahajmo v svet



1.  
srečanje:  
MEZINČEK –  
TO SEM JAZ



Iz  
Ljubljane so  
nam prikazali  
poroko!!!



V  
Ljubljani so  
prejeli pošto iz  
Gorice...

2.  
srečanje:  
PRSTANEC –  
JAZ IN MOJA  
DRUŽINA



V  
Gorici so se  
veselili pošte  
iz Ljubljane







orice sodeluje pri projektu

# Say Hello to the World



"Sončki"  
v Gorici



4.  
srečanje:  
KAZALEC –  
JAZ IN MOJE  
MESTO



"Metulji"  
v Ljubljani



5.  
srečanje –  
PALEC – JAZ IN  
MOJA  
DRŽAVA



3.  
srečanje:  
SREDINEC –  
JAZ IN MOJ  
VRTEC



Učno  
in neučno osebje  
vrtca dr. France Pre-  
šeren iz Ljubljane na  
obisku v vrtcu Sonček  
maja meseca

V ponedeljek in torek, 20. in 21. 5. 2013 so na Gospodarskem razstavišču v Ljubljani potekali Izzivi gospodarskega razvoja. Prireditelj je bila predstavljena v smislu širjenja inovacijske kulture v širšem slovenskem gospodarskem prostoru. Na dogodku so imeli mladi priložnost predstavitve svojih idej, rešitev in invencij širši gospodarski javnosti, posameznim inovatorjem in podjetjem ter potencialnim investitorjem. FINI zavod Radeče se je s projektom »Pomahajmo v svet« udeležil prireditve; s pomočjo malčkov goriškega in ljubljanskega vrtca so v živo prikazali video klic in delo oddelkov v sklopu projekta. Prejeli so Srebrno priznanje za inovacijo in 1. mesto v sklopu Mladi na razpisu Inatri. Čestitamo!





EVROPSKA KOMISARKA KRISTALINA GEORGIJEVA

# Pomoč Evrope beguncem nujna

POGOVARJAL SE JE MIHAEL ŠUŠTARŠIČ



**E**vropska komisarka za mednarodno sodelovanje, humanitarno pomoč in krizno upravljanje Kristalina Georgieva je med obiskom v Sloveniji v pogovoru za STA opozorila, da se svet sooča z vse večjim številom beguncev. In če Evropa ne bo pomagala pri odpravljanju težav že pri njihovem izvoru, bo le še slabše, je dejala.

**Kako se Evropska unija spopada s sedanji akutnimi begunskimi krizami, posebej z begunci iz Sirije, Libije ipd.?**

Svet se sooča z vse večjim številom beguncev. Samo lani je 45 milijonov ljudi moralo zapustiti svoje domove zaradi oboroženih konfliktov ali naravnih nesreč. Od tega jih je kakih 18 milijonov zatočišče poiskalo v drugi državi. Večina pa so odšli iz ene revne države v drugo - takšnih je od 80 do 85 odstotkov.

To velja tudi za krizo v Siriji, kjer smo priča najhujši humanitarni katastrofi v zadnjih desetletjih. Najmanj devet milijonov Sircev potrebuje pomoč. Pet milijonov jih je notranje razseljenih. To ima dramatičen vpliv tudi na sirske sosesde. 2,2 milijona sirske beguncev je v Libanonu, Jordaniji, Turčiji, Iraku in Egiptu. Mi jim že dve leti poskušamo pomagati pri reševanju tega problema že na začetku.

**Pa ste zadovoljni z dosežki? Ima EU celosten pristop do reševanja begunske problematike?**

Neposredno za begunce iz Sirije smo namenili okoli 40 odstotkov od naših dveh milijard evrov, kolikor jih imamo na voljo; 20 odstotkov smo namenili tudi za pomoč skupnostim, ki gostijo begunce. Ker pa se število beguncev stalno povečuje, je vse več tudi takih, ki v obupu skušajo doseči Evropo.

Danes je v EU nekaj več kot 50.000 beguncev iz Sirije. Gostimo tudi begunce z drugih območij, npr. iz Somalije ali Eritreje. Novo žarišče je postala Libija, s katero smo imeli v časih Moamerja Gadafiga dogovor glede migrantov, ki pa ga Libija danes ni več sposobna izvajati, ker ni sposobna nadzorovati svoje obale.

Za ljudi, ki skušajo doseči Evropo, imamo na evropski ravni trenutno zelo omejena sredstva. Imamo Frontex (Evropsko agencijo za nadzor zunanji meje), ki je relativno majhna agencija z okoli 200 ljudmi, zato se zanašamo na

države članice, da naredijo dve stvari: da omogočijo varen dostop do svojega ozemlja, obale, kjer nato potem ugotavljajo, ali gre za legitimne begunce ali ekonomske migrante, in drugič, da se spopadejo tudi z nezakonitim trgovanjem z ljudmi.

Tu je treba okrepiti sodelovanje. Komisarka za notranje zadeve Cecilia Malmström je pozvala članice, naj Evropski komisiji zagotovijo več orodij, da bi lahko zagotovili tovrstne varne prehode. Komisija nima ladij, potrebnih zmogljivosti, imamo pa satelitski nadzor in druga orodja za spremljanje stanja. In če to združimo z zmogljivostmi držav članic, lahko stanje izboljšamo. Prav tako je predlagala, da si prizadevamo za bolj koherentno, vseevropsko azilno politiko.

Nekatere članice so bolj proaktivne pri dajanju možnosti ljudem, da pridejo na varno. Ni ravno splošno znano, ampak država, ki ima največ beguncev, je Nemčija - 600.000. Švedska je ponudila začasno zatočišče vsem Sircem, ki pridejo do tja. Lani smo v EU sprejeli 100.000 dodatnih beguncev, večinoma pa si jih je razdelilo pet držav. In tu je vprašanje za članice - ali želimo, da Evropa oblikuje enotnejši pristop do beguncev?

**Zato sem vas vprašal o celostnem pristopu EU. Skupaj s komisarjem za razvoj Andrisom Piebalgom sta odgovorna za razvojno sodelovanje, kako uspevata, da se z eno politiko ne podre, kar se z drugo gradi?**

Pri iskanju odgovorov na to kompleksno vprašanje moramo resnično iskati celosten pristop EU in združevati naša prizadevanja za reševanje problemov pri izvoru in vlaganja v razvoj. Ljudje, ki nimajo služb, upanja, bodo tvegali življenja, da bi si zagotovili boljše življenje. V tej luči moramo gledati tudi Lampeduso.

Evropska podpora razvojnemu sodelovanju je moralno pravilna. To je izraz naših vrednot solidarnosti. Je pa tudi v našem lastnem interesu. Če drugim državam ne pomagamo k stabilizaciji, da si ustvarijo zmogljivosti za soočanje s šoki - tako naravnimi kot političnimi ali ekonomskimi, potem se bomo ob naraščanju števila prebivalstva soočali z vse večjim številom beguncev, ki iščejo boljše življenje ali varnost za svoje družine. In to je velik del našega pristopa k reševanju problematike be-

guncev. Prepričana sem, da bo prišlo do izboljšanja tako za tiste, ki jim je pomoč namenjena, kot tudi za naše državljane.

**Prihajate iz Bolgarije, ki je v sredo predlagala izgradnjo »ograj« na svoji jugovzhodni meji s Turčijo, da bi omejila število nezakonitih pribežnikov iz Sirije. Kako gre to v vaš koncept?**

Odziv na vse večji pritok beguncev vseh vsepovsod, tudi v Bolgariji, je trojen - prvič je treba vzpostaviti bolj učinkovit nadzor meja, drugič izboljšati kapacitete za sprejem in registracijo beguncev in tretjič, če bodo begunci ostali, ker se konflikt očitno ne bo kmalu končal, je treba iskati možnosti, kako jih bolje integrirati v državo. To nikakor ni lahko za ljudi, ki ne govorijo jezika in prihajajo iz drugega kulturnega okolja, a je vsekakor nujno.

Bolgarske oblasti si prizadevajo, da bi izvedle vse troje. Notranje ministrstvo je zagotovilo, da ta predlog ne gre v smer, da bi preprečili prihod beguncev, ampak da bi se lahko bolje soočali z njihovim pritokom.

Zagotovili so, da njihov namen ni zaprtje meje. Česa takega sicer nobena od članic EU ne more storiti, razen ob neposredni grožnji za varnost naših državljanov.

**Torej to ne gre v smeri izgradnje »trdnjave Evrope, ki se zapira pred priseljenci«?**

Prepričana sem, da Evropa ne bo šla v smer zapiranja meja. Seveda, pet let krize je ustvarilo velikanske stiske v naših družbah. Kriza je povečala revščino v Evropi. Opažamo, da pridobivajo moč stranke, ki so proti migrantom. Vendar pa javnomnenjske raziskave še vedno kažejo na veliko podporo vrednotam solidarnosti.

Ko sprašujemo državljane, ali so pripravljeni zagotavljati humanitarno pomoč, ali so pripravljeni pomagati sočloveku, z veliko večino odgovarjajo - da. Tudi med krizo se je podpora humanitarni pomoči v Evropi okrepila. Bila je že zelo visoka, na 79 odstotkih leta 2010, leta 2012 pa je narasla na 88 odstotkov.

Vendar je ta »glas dobrote« vedno tih, tako kot tudi »glas razuma«. »Glas sovraštva« pa je na drugi strani zelo glasen. In ne smemo pasti v past, da bi slišali samo glasne glasove, ne pa

Na fotografijah: levo begunci na Lampedusi; desno zgoraj komisarka Kristalina Georgieva; desno spodaj premier Enrico Letta ob krstah utopljenih brodolomcev na Lampedusi

ANSA



tudi glasov dobrote, ki so še vedno dominantni v Evropi.

Rada bi spomnila na zelo pomembno lekcijo iz zgodovine - Visoki komisariat ZN za begunce je bil leta 1951 ustanovljen za pomoč nam, Evropejcem, da bi nam pomagal pri ponovni namestitvi po grozotah druge svetovne vojne.

Begunci smo bili mi. In kdo nam lahko v tem krhkem svetu zagotovi, da solidarnosti ne bomo nikoli več potrebovali? Slovenija je sama nedolgo nazaj gostila preko 70.000 beguncev iz nekdanje Jugoslavije. Bili ste priča grozotam, ki jih povzročijo vojna.

Če smem dodati še nekaj: Premalo poudarka dajemo temu, da je vlaganje v razvoj tudi zelo dobičkonosno za nas. Vse študije kažejo, da od vsakega evra, ki ga investiramo v razvojno sodelovanje, dobimo najmanj 20 odstotkov nazaj. Denar, ki ga Evropska komisija namerava zagotoviti za razvoj v naslednjih sedmih letih, bo doprinesel 0,1 odstotka k rasti evropskega gospodarstva. Zakaj? Ker ustvarjamo več trgovinskih in investicijskih priložnosti z ustvarjanjem stabilnejših okolij. Tako pri razvojni in humanitarni pomoči ne gre le za moralni in varnostni interes, ampak tudi za gospodarski.

**Leta 2015 se bo izteklo obdobje za uresničitev mednarodnih razvojnih ciljev tisočletja. Kako ste zadovoljni z dosežki EU?**

Dobra novica je, da bomo do leta 2015 uspeli prepoloviti revščino v svetu. In EU je k temu zelo pripomogla; smo največji vir razvojne pomoči na svetu, med 50 in 60 odstotki. Ni pa dobro, da ti dosežki niso tako dobri tam, kjer bi bili najbolj potrebni, v najbolj krhkih državah. Zato smo sprejeli agendo za spremembe, osredotočeno na te države. Od leta 2011, ko smo jo oblikovali, vidimo izboljšave v teh državah pri zmanjševanju stopnje revščine, povečanje števila otrok v šolah, tako dečkov kot deklic. Torej vidimo, da evropski denar, pa tudi politike, puščajo svoj vpliv.

Tudi po letu 2015 sicer ne bomo mogli kar reči, to smo dosegli, gremo naprej na nekaj drugega, ampak pričakujem, da bomo nadaljevali in v pogovorih o naslednjih razvojnih ciljih v EU dosegli vključitev trajnostnega razvoja, kar močno podpira tudi evropski komisar iz Slovenije Janez Potočnik. Ob grožnji pod-

nebnih sprememb ne moremo zmagati v vojni proti revščini brez vlaganja v trajnostni razvoj.

**Če pogledamo številke, koliko članice EU zagotavljajo za razvojno sodelovanje - le nekatere dosegajo zadane cilje po zagotavljanju 0,7 odstotka bruto domačega proizvoda (BDP), medtem ko so druge, predvsem vzhodnoevropske, tudi Slovenija, še daleč od ciljev, ki so si jih zadale. Ste zadovoljni s tem?**

Kot komisarka za humanitarno pomoč moram biti optimistična. Sicer ne bi mogla opravljati svojega dela. Zato gledam na to malo drugače. Ponosna sem, da nekatere evropske države, kot Velika Britanija, za razvojno sodelovanje zagotavljajo odstotek BDP in več. In mislim, da se bo EU z ponovno oživitvijo gospodarske rasti vrnila nazaj k zadanim ciljem na tem področju.

Seveda sem zaskrbljena zaradi novih članic, ker zaostajajo pri svojih obljubah, a bodimo poštene do njih. Lahko smo srečni, da smo prišli v EU, ampak mi, Bolgarija, smo prišli ravno takrat, ko se je začela kriza. Zato zadeve niso enostavne. Mislim pa, da bi morali vzpodbujati nove članice, da bolj sodelujejo in si pomagajo pri prepričevanju domače javnosti, zakaj je to dobro ne le z moralnega vidika, ampak tudi z gospodarskega.

Morali bi govoriti o tem, da se gospodarstvo končno pobira. Tudi v Sloveniji bi morali biti leta 2015 že iz recesije. Vendar pa takrat še vedno ne bomo dajali 0,33 odstotka BDP za razvojno sodelovanje ...

Lahko bomo odložili ciljni datum, ne bomo pa nad ciljem kar obupali, ampak ga bomo dosegli. Vendar to pomeni tudi več odgovornosti za ljudi, kot sem jaz, da sodelujemo z državami članicami, da jim damo priložnost, v kateri vsi dobijo. Da jim damo možnosti, da delajo tisto, kar je doma sprejemljivo in hkrati podpira razvojna prizadevanja.

Dala vam bom zelo preprost primer. EU je lani dobila Nobelovo nagrado za mir. Denar od nagrade smo podvojili in vzpostavili trajno zapuščino naše Nobelove nagrade: sklad EU - otroci miru. Z njim zagotavljamo pomoč otrokom s konfliktnih območij, da imajo možnost izobraževanja, da premagajo psihološke rane vojne. Svetu moramo bolj pomagati, kajti če bo bolj varen in boljši, bo boljša in varnejša tudi prihodnost naših otrok.





Grške oblasti vztrajajo pri preganjanju turške manjšine v Zahodni Trakiji

# Prizivno sodišče z nižjo kaznijo potrdilo obsodbo turških novinarjev



novinar Tzemil Kapza pred sedežem tednika Gündem

Sodba uradno še ni bila vročena, vendar je odločitev prizivnega sodišča v Komotiniju v Zahodni Trakiji že znana: tednika turške manjšine v Grčiji Gündem in Millet sta bila obsojena, le da je bila kaznen, ki jo je dosodilo prvostopenjsko sodišče, znatno znižana.

O primeru smo že poročali: gre za tožbo, ki jo je sprožila grška učiteljica Hara Nikopoulou proti obema tednikoma s trditvijo, da sta objavila neresnične podatke o njeni šolski dejavnosti. Učiteljica je od učencev zahtevala, naj narišejo Boga, muslimani pa, kot znano, Alaha ne upodabljajo. Dogodek je potrdilo več staršev, ki pa iz strahu pred maščevanjem niso bili pripravljeni pričati na sodišču. Učiteljica je zahtevala visoko odškodnino.

Prizivno sodišče je oba manjšinska dnevnika obsodilo vsakega na 30.000 evrov globe. Na prvostopenjski obravnavi, ki je potekala v Rodopiju, je sodišče obsodilo tednik Gündem na 150.000 evrov kazni, v bližnjem Xanthiju pa so sodniki tednik Millet obsodili na 120.000 evrov kazni.

Prizivna razprava je bila na sodišču Trakije v Komotiniju 22. marca letos, sodniki pa so odločali šele sedaj: kot rečeno, sodba je znana, ni pa še bila formalno vročena obsojenim.

Prvostopenjsko sodišče je obsodilo tudi novinarja, ki sta napisala članek o omenjeni učiteljici. Tzemil Kapza (Gündem) in Cengiz Omer (Millet) sta bila obsojena vsak na 10 mesecev zapora, če ne bi plačala prej navedene globe. Prizivno sodišče je sedaj spremenilo tudi to sodbo in določilo, da bi morala v primeru, da ne plačata globe, novinarja v zapor za tri mesece vsak. Prav tako pa so sodniki tudi znižali sodne stroške, ki naj bi jih plačala obsojena. Prvostopenjski sodišči sta za Gündem določili 5.400 evrov sodnih stroškov, za Millet pa 4.000 evrov; prizivno sodišče je to vsoto zmanjšalo na 1.800 evrov za vsakega.

Oba novinarja in lastnika obeh tednikov do že napovedali pritožbo na vrhovno prizivno sodišče. Pritožbeni rok je 30 dni po vročitvi sodbe, kot rečeno, pa sodba še ni bila vročena.

## Kanadski domorodci seznanili predstavnika ZN s svojimi težavami

Predstavniki zveze domorodnih ljudstev Kanade ATA, ki povezuje številne organizacije domorodnih ljudstev, ki si prizadevajo za priznanje naziva domorodcev in njihovih pravic, so se 10. oktobra v kanadskem mestu Vancouveru srečala s posebnim poročevalcem Združenih narodov Jamesom Annayo. Povedali so mu, da je dolgo časa pričakujejo primeren pritisk na kanadske oblasti, da pride do ustrezne rešitve ozemeljskih in pravnih vprašanj, ki zadevajo domorodna ljudstva. Pri organizaciji ATA namreč ugotavljajo, da ni Kanada nikoli ustrezno odgovorila odboru za človekove pravice v zvezi z vprašanjem, kako ta država spoštuje pravico domorodnih ljudstev do samoodločbe. V delegaciji domorodnih ljudstev so bili med drugimi poglavarka indijanskega ljudstva Neskonalith Judy Wilson, predstavnik povezave domorodnih ljudstev za gospodarstvo in trgovino Arthur Manuel ter starešini ljudstva Secwepemc Minnie Kenoras in Louie Thomas. Judy Wilson je med drugim poudarila, da »Kanada nadaljuje svojo staro kolonialno držo v odnosu do domorodnih ljudstev in še vedno vztraja pri odrekanju njihovih pravic. V preteklosti so številna telesa Združenih narodov to držo obsodila in zelo pomembno je, da se ZN seznanijo, da Kanada svojega pristopa do tega vprašanja sploh ni spremenila.« Arthur Manuel je povedal, da so na sestanku sogovornika izrecno opozorili, da se je Kanada uprla zahtevi, da odgovori odboru ZN za človekove pravice glede politike do samoodločbe domorodnih ljudstev, čeprav je ta pravica zapisana v konvenciji o človekovih pravicah in o deklaraciji ZN o pravicah domorodnih ljudstev. »Gospoda Anayo smo prosili, naj v svojem poročilu podpre našo pravico do samoodločbe,« je dejal.

Judy Wilson pa je dejala, da organizacija ARA pridobiva na ugledu kot organizacija, ki se bori proti pogodbam, ki jih ponuja kanadska vlada in ki vodijo k izginotju domorodnih ljudstev. V zadnjem času so se tej organizaciji pridružila številna domorodna ljudstva iz Quebeca in Ontaria, ki jih sicer na tem srečanju ni bilo, vendar podpirajo vse zahteve, kin jih ATA postavlja kanadski vladi



*Projekt sofinancira Evropska unija v okviru programa Evropskega parlamenta na področju komuniciranja. Evropski parlament ni bil vključen v pripravo ter ni v nobenem primeru odgovoren za informacije ali mnenja, ki jih vsebuje ta projekt, ki za Evropski parlament niso zavezujoča. V skladu z veljavno zakonodajo so avtorji intervjuvane osebe, založniki oziroma odgovorne osebe ustanov, ki oddajajo programe edini odgovorni za vsebino. Evropski parlament zato ne more biti tožen za morebitno posredno ali neposredno škodo, ki bi lahko nastala pri izvajanju tega projekta.*

Evropski komisar za regionalno politiko, Avstrijec Johannes Hahn, je izjavil, da je mogoče vprašanje prisotnosti Katalonije v Evropski uniji rešiti »na bolj umirjen način«. V pogovoru z novinarjem tiskovne agencije ACN je na ta način omilil grožnje svojih kolegov, španskega komisarja Joaquina Almunie in francoskega komisarja Michela Barnierja ter opozoril, da gre za vprašanje, ki ga bo treba podrobneje in v miru preučiti, ker se o tem, kar bi se zgodilo z morebitno neodvisnostjo, ni mogoče »odločiti danes za jutri«. Hahn je zanikal, da se Evropska komisija s tem osamosvojitvenim gibanjem ne ukvarja in zagotovil, da Bruselj »pozorno« spremlja ta proces.

Hahn je tudi opozoril, da evropska pogodba ne določa, kaj bi se zgodilo, če bi Katalonija postala neodvisna država in prav tako ne, kaj bi to pomenilo za članstvo v Evropski uniji. »Španci in prebivalci Katalonije morajo odločiti o svoji prihodnosti; Bruselj ni treba tega komentirati,« je dejal Hahn.

Te Hahnove izjave so v nasprotju z grožnjo Francoza Barnierja, komisarja za notranji trg in možnega kandidata za predsedstvo Evropske komisije, ki je dejal: »Če neka dežela izstopi iz države članice, dejansko izstopi tudi iz Evropske unije.« O isti temi je spregovoril tudi španski komisar Almunia: »Del, ki se odcepi, ni več član EU.« Na enak način se je odzvala tudi tiskovna predstav-

## Različna mnenja Evropskih komisarjev o možnosti obstanka novih neodvisnih držav v Evropski uniji



Evropski komisar Johannes Hahn

nica Barrosa Pia Ahrenkilde: »Že s tem, da bi razglasila neodvisnost, bi bila obravnavana kot tretja država, izven Evropske unije, in od dneva razglasitve neodvisnosti bi se evropska pogodba ne uveljavljala več na njenem ozemlju.«

Ima pa komisija očitno drugačno stališče, kadar gre za vprašanje Škotske. Kot poroča škotski spletni dnevnik NewsnetScotland se bo lahko Škotska pogovarjala o tem, da ostane članica Evropske unije v primeru, da postane samostojna država, ne da bi bila prisiljena ponovno zaprositi za članstvo. Tako je temu mediju zagotovil »visok predstavnik Evropske komisije«.

To stališče je potrdil odgovorni za institucionalna vprašanja generalnega sekretariata Evropske komisije Mauro-Paulo Tenreiro v formalnem odgovoru na vprašanje, ki mu je bilo postavljeno.

Vprašanje se je glasilo: »Ali predsednik soglaša z oceno, da bi se, upoštevajoč, da je Škotska že članica Evropske unije in torej izpolnjuje vse pogoje za članstvo, tudi samostojna Škotska lahko dogovorila z Evropsko unijo o tem, da ostane članica EU?«

Tenreiro je na to vprašanje tako odgovoril: »Demokratski proces, ki je v teku, je vprašanje škotske vlade in vlade Združenega kraljestva ter prebivalcev Škotske. Kot pravite, bo pravno možno izpogajati status Združenega kraljestva in Škotske znotraj Evrop-

ske unije. To seveda pomeni, da bomo morali spremeniti pogodbo, kar je seveda možno samo ob pristanku vseh držav članic.«

To je prva uradna potrditev, da ne obstaja nobena pravna ovira za neposredna pogajanja z Evropsko unijo v primeru razglasitve neodvisnosti. Ta potrditev dejansko de-

mantira druge izjave, po katerih bi ostala Škotska v primeru odcepitve izven Evropske unije in bi morala zaprositi za članstvo kot katerakoli druga nečlanica.

Problem je seveda večplasten. Politično gledano, sta Katalonija in Škotska različna primera, ker bo referendum na Škotskem potekal ob soglasju londonske vlade, medtem ko madridska vlada nasprotuje referendumu v Kataloniji, ki ga ocenjuje kot protiustavnega. Različen je tudi status znotraj Evropske unije: Velika Britanija namreč ni prevzela Evra in Schengena, kar pomeni, da se monetarna in mejna vprašanja rešujejo znotraj države same. Drugače je s Katalonijo, ki je sestavni del Španije in torej schengenskega prostora ter seveda tudi evrskega območja. Tu sio stvari kompleksnejše. Ostaja pa dejstvo, da bosta obe državi, če bosta nastali, v začetni fazi prevzeli zakonodajo Združenega kraljestva oziroma Španije, ki sta usklajeni z evropskim pravnim redom, in bi bila zamudna preverjanja o tej usklajenosti popolnoma odveč; prav tako je tudi jasno, da Evropska unija ne bo mogla uporabiti različnih meril za Škotsko in Katalonijo. Skratka, trd oreh, s katerim se brusselska birokracija očitno že ukvarja, a rešitve še ni našla, na kar kažejo tudi različna stališča članov evropske komisije.



Dvojezična tabla na meji med Anglijo in Škotsko





ITALIJA - Na ponovni obravnavi na milanskem prizivnem sodišču

# Berlusconiju dosodili dve leti prepovedi opravljanja javne službe

Obramba napovedala priziv - Zadnja beseda kasacijskemu sodišču najbrž pred koncem leta

MILAN - Milansko prizivno sodišče je včeraj Silviu Berlusconiu zaradi davčne utaje v primeru Mediaset dosodilo dvoletno prepoved opravljanja javne službe. S tem je pritrdilo zahtevi tožilstva. Obramba, ki je zahtevala najnižjo možno kazen - enoletno prepoved, je napovedala pritožbo. Komentarji rzsodbe so bili v vrstah desne sredine kot običajno ostri in spet je bilo slišati grožnje z umikom podpore vladi. »To je še en delček v mozaiku, ki želi odstraniti voditelja 10 milijonov Italijanov s političnega prizorišča, a mu to ne bo uspelo,« je odločitev sodišča komentiral vodja poslanske skupine Ljudstva svobode v senatu Renato Schifani.

Berlusconi je bil že oktobra lani zaradi primera Mediaset obsojen na štiri-letno zaporno kazen in petletno prepoved opravljanja javnih funkcij. Kasacijsko sodišče v Rimu je avgusta letos zaporni kazni pritrdilo, kar je kljub vrsti sodnih procesov prva pravnomočna rzsodba proti Berlusconiu doslej. V zvezi s petletno prepovedjo opravljanja javnih funkcij pa je kasacijsko sodišče odredilo po-



Berlusconijevi odvetniki pred milanskimi prizivnimi sodniki

ANSA

novno odločanje. Zaradi postopkovne napake je bilo potrebno prepoved skrajšati in o tem je včeraj presojalo milansko prizivno sodišče.

Prepoved mu je skrajšalo na dve leti. Če bo ta odločitev obveljala - kasacijsko sodišče naj bi o napovedanem prizivu odločalo še pred koncem leta -, Berlusconi

dve leti ne bo smel nastopiti na volitvah in ne sedeti v parlamentu. Že zdaj mu grozi izključitev iz senata, saj se je pristojna komisija zaradi prisojene zaporne kazni na osnovi zakona Severino že izrekla za Berlusconijevo izključitev, celoten senat pa naj bi o tem odločil v prihodnjih tednih.

Kljub zaporni kazni 77-letnemu Berlusconiu, ki včeraj ni bil prisoten na sodišču, ne bo treba v zapor. Na podlagi določil o delni amnestiji za takšne primere in zaradi njegove starosti mu je bila štiriletna zaporna kazen avtomatično skrajšana na 12 mesecev, milijarder pa je že zaprosil, da bi jo odslužil z družbeno koristnimi deli. Alternativa bi bil hišni pripor, a ima služenje zaporne kazni z družbeno koristnim delom za Berlusconi dve prednosti: pravila glede omejitve gibanja so manj stroga kot pri hišnem priporu, krog ljudi, s katerimi se lahko obsojeni družijo in pogovarja, pa širši. Poleg tega se zaporna kazen, če se odsluži z družbeno koristnim delom, lahko skrajša za dva meseca.

## AFERA PRIEBKE Vojnega zločinca bodo pokopali na skrivni lokaciji

RIM - Nedavno preminuli nacistični vojni zločinec Erich Priebke bo pokopan na skrivni lokaciji v Italiji, je včeraj dejal njegov odvetnik Paolo Giachino. O tem je dosegel dogovor z oblastmi, doseženo rešitev pa označil za zadovoljivo. Natančne lokacije ni želel razkriti, poudaril pa je, da Priebke ne bo pokopan v Rimu ali njegovi okolici. Po besedah Giachina se bo po pogrebu v ožjem družinskem krogu in prijateljev preminulega odvila tudi žalna slovesnost.

Priebkejevi smrti 11. oktobra je sledil spor glede lokacije njegovega groba. Rim je pogreb zavrnil iz strahu, da bi lahko njegov grob postal nekakšen romarski kraj za skrajne desničarje. Tudi nemška zvezna dežela Brandenburg, kjer leži Priebkejev rojstni kraj Henningsdorf, ga ni želela pokopati.

Giachino je sicer za agencijo Ansa dejal, da se prizorišče pokopa nahaja "med Nemčijo in Italijo", "v vsakem primeru v eni izmed teh dveh držav". Na vprašanje francoske tiskovne agencije AFP, ali bo pogreb v Italiji, pa je odgovoril pritrdilno.

RIM - Proti varčevalni politiki včeraj protestiralo okrog 70.000 ljudi, ni šlo brez nasilja

# Demonstracija z izgredi

RIM - Okrog 70.000 ljudi je včeraj v Rimu protestiralo proti varčevalni politiki vlade premiera Enrica Lette. Pridružili so se jim tudi anarhisti in nasprotniki gradnje hitre železniške proge med Torinom in Lyonom. Prišlo je tudi do izgredov, nasilneži so razbijali izložbe in zažigali zabojnike za odpadke. Protestniki so nosili transparente s slogani proti brezposelnosti in socialnemu izključevanju. »Imamo pravico do prihodnosti,« je pisalo na transparentu skupine študentov. V Italiji je brezposelnost med mladimi 40-odstotna.

Na poziv baznih sindikatov je že v petek protestiralo več tisoč ljudi, ki se ne strinjajo z varčevalnimi ukrepi. Zaradi dvodnevni protestov je v Rimu za varnost skrbelo več kot 3000 policistov. Policija je v petek in soboto kazensko ovadila 14 ljudi, od tega 9 anarhistov in pet črno oblečenih francoskih državljanov (t. i. black bloc), ki so se morali vrniti v domovino. Nekaj protestnikov je preživelo noč kar na trgu in včeraj nadaljevalo s petkovim protestom. Številne trgovine so bile zaprte, saj so se lastniki bali izgredov.

Kljub poostrenim varnostnim ukrepom je res prišlo do izgredov. Zamaskirani anarhisti so obmetavali sedež finančnega ministrstva z molotovkami in jajci, njihove tarče so bile tudi banke in oklepna vozila policije. V Ul. XX Settembre so zakrinkani izgredniki odvrli proti policistom tri večje petarde, na Trgu Croce Rossa pa eksplozivno napravo z 12-kalibrskim nabojem, ki bi povzročila večjo eksplozijo od ročne bombe, ko je ne bi policisti dezaktivirali. Med nemiri sta bila dva karabinerja poškodovana, policista pa je zadela srčna kap. 12 demonstrantom so odvzeli prostost. Napetost je bila visoka pred desničarskim centrom CasaPound, kamor je del protestnikov odkorakal iz spreveda. Tam so jih s čeladami in palicami čakali desničarski skrajneži, stik pa je preprečila policija, ki je vskočila in ločila skupini. Pri železniški postaji Termini so neznanci pomazali kip papeža Janeza Pavla II.

Italijanska vlada je v torek potrdila predlog proračuna za prihodnje leto, ki naj bi pomagal podpirati gospodarsko okrevanje - to naj bi se v državi začelo konec tega leta. Tretje največje gospodarstvo v območju evra je že dve leti v recesiji in temelji na ogromnem dolgu.

Napeti trenutki v središču Rima

ANSA



LIZBONA - Množične demonstracije

## Tudi Portugalci proti vladni varčevalni politiki

LIZBONA - Več deset tisoč Portugalcev se je včeraj zbralo na protestih v Lizboni in Portu proti varčevalni politiki vlade premiera Pedra Passosa Coelhoa. K protestom pod geslom »Proti izkoriščanju in obubožanju« je pozvala konfederacija sindikatov CGTP, poroča nemška tiskovna agencija dpa.

Več tisoč protestnikov je med drugim v okoli 400 avtobusih prečkalo znameniti Most 25. aprila v Lizboni in s tem obšlo prepoved notranjega ministrstva. To je zaradi varnostnih razlogov prepovedalo prečkanje mostu peš.

V Portu so se medtem protestniki peš odpravili prek 370 metrov dolgega mostu Infante. Po navedbah organizatorjev se je zbralo med 50.000 in 60.000 ljudmi, policija pa število demonstrantov ocenjuje na 25.000.

Včerajšnji protesti Portugalcev so bili v prvi vrsti usmerjeni proti nedavno napovedanim ukrepom v držav-

nem proračunu za prihodnje leto, ki ga mora sicer še potrditi parlament. Eden najbolj spornih ukrepov je predvideno znižanje plač javnih uslužbencev za od 2,5 do 12 odstotkov, pa tudi zmanjšanje pokojnin nekdanjih javnih uslužbencev za 10 odstotkov. Rezi sicer ne bi veljali za plače in pokojnine, nižje od 600 evrov bruto, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

Portugalska se je maja 2011 zatekla k 78 milijard evrov vrednemu reševalnemu paketu EU in Mednarodnega denarnega sklada, ki se izteče junija 2014. Vlada je morala v zameno za pomoč zvišati davke in znižati plače, kar je skrčilo gospodarsko aktivnost, stopnjo brezposelnosti pa pognalo do rekordnih 17,7 odstotka.

Vlada za letos napoveduje 1,8-odstotno krčenje gospodarstva, prihodnje leto pa naj bi dosegli 0,8-odstotno gospodarsko rast. (STA)

LUKSEMBURG

## Volitve težek preizkus za Junckerja

LUXEMBOURG - Evropskega voditelja z najdaljšim stažem, luksemburškega premiera Jeana-Clauda Junckerja danes čakajo najtežje volitve, odkar je pred 18 leti prevzel oblast. Predčasne volitve so bile razpisane po razpadu vladne koalicije, ki ga je povzročil škandal v obveščevalni službi. Socialistična stranka (LSAP) je odrekla podporo koaliciji z Junckerjevo Krščansko socialistično ljudsko stranko (CSV).

Javnomnenjske raziskave kažejo, da mlajši rod politikov uživa vse večjo podporo, zlasti 40-letni vodja Liberalne stranke Xavier Bettel. Dober rezultat si obeta tudi vodja Zelenih Francois Bausch. Bettel in Bausch ne skrivata, da bi rada vladno oblikovala brez Junckerjevih krščanskih socialistov, a bi za to potrebovala podporo socialistov. (STA)

## V strmoglavljenju letala v Belgiji več mrtvih

BRUSELJ - Na jugu Belgije je včeraj strmoglavilo manjše letalo, pri čemer je umrlo 11 ljudi. Na krovu letala, ki je kmalu po vzletu padlo na polje, so bili padalci. »Letalo je vzletelo z letališča Temploux z desetimi padalci in pilotom na krovu in okoli deset minut pozneje strmoglavilo na polje. Vsi na krovu so na žalost mrtvi,« je dejal župan bližnjega mesta Fernelmont.

## Tunizijske varnostne sile ubile devet "teroristov"

TUNIS - Tunizijske varnostne sile v okviru vojaške operacije na severozahodu države ubile devet "teroristov" in zasegle dve toni eksploziva, je sporočilo obrambno ministrstvo. Varnostne sile so deuterico ubile v pokrajini Beja, okoli 70 kilometrov zahodno od Tunisa, med posredovanjem proti skupini okoli 20 domnevnihi džihadistov, ki naj bi bili krivi za smrt dveh policistov.

## V eksploziji pri Damasku ubitih več vojakov

DAMASK - V bližini Damaska je včeraj eksplodiral avtomobil bomba. V eksploziji in strelskem obračunu, ki je sledil, je bilo ubitih najmanj 16 vojakov vladne vojske in 15 islamističnih upornikov. Do napada je prišlo na eni od ključnih nadzornih točk med mestom Mleha, ki ga nadzirajo sirske uporniki, in mestom Jaramana, ki velja za prorežimsko območje, ki ga naseljujejo večinoma kristjani in muslimani družji.

## Je za požare v Avstraliji kriva vojaška vaja?

SYDNEY - Avstralska vojska preiskuje morebitno povezavo med enim od večjih gozdnih požarov, ki divjajo na jugovzhodu države, ter njihovo vajo z eksplozivnimi sredstvi. Gasilci se medtem še vedno borijo s požari, ki so uničili ali poškodovali že okoli 300 domov, in svarijo, da bi lahko plameni divjali še več tednov. Po celotni zvezni državi Novi Južni Wales gori okoli 85 požarov, od katerih jim jih 20 še ni uspelo spraviti pod nadzor kljub danes nekoliko hladnejšemu vremenu.





## GLEDALIŠČE

## SLOVENIJA

## NOVA GORICA

## SNG Nova Gorica

## Veliki oder

V sredo, 23. oktobra, ob 20.00 Eugène Ionesco: »Morilec« / Ponovitev: v 30. oktobra, ob 20.00.

V petek, 25. oktobra, ob 20.00 / William Shakespeare: »Timon Atenski« / Režija: Thomas Middleton. / Ponovitev: v soboto, 26. oktobra, ob 20.00.

## LJUBLJANA

## SNG Drama

## Veliki oder

V sredo, 23. oktobra, ob 19.30 / Rudi Šeligo: »Svatba«

V soboto, 26. oktobra, ob 18.00 / Ot-fried Preußler, Andrej Rozman Roza: »Mala čarovnica«.

V torek, 29. oktobra, ob 19.30 / William Shakespeare: »Hamlet«

V sredo, 30. oktobra, ob 19.30 / Dušan Jovanović: »Boris, Milena, Radko«.

## Mala drama

Danes, 20. oktobra, ob 20.00 / Marko Mlačnik: »Zadnji ples Nižinskega« / Režija: Norman Allen. Ponovitev: v ponedeljek, 21. oktobra, ob 21.00.

V sredo, 23. oktobra, ob 20.00 / Evripid: »Alkestida«.

V četrtek, 24. oktobra, ob 20.00 / Vin-ko Möderndorfer: »Nežka se moži«.

V petek, 25. oktobra, ob 20.00 / Sam Shepard: »Lunine mene« / Ponovitev: v soboto, 26. oktobra, ob 20.00.

## Slovensko Mladinsko Gledališče

V sredo, 23. oktobra, ob 20.00 / Jean Genet: »Sluškinji«. / Režija: Vinko Möderndorfer. / Ponovitev: v četrtek, 24. in v petek, 25. oktobra, ob 20.00.

V Nedeljo, 27. oktobra, ob 19.00 / Vi-to Taufer: »Portreti«. / Ponovitev: v ponedeljek, 28. oktobra, ob 19.00 in v po-

nedeljek, 4. novembra, ob 19.00.

V torek, 29. oktobra, ob 20.00 / L. Visconti, S. Cecchi D' Amico, E. Mediolini: »Nedolžni, (L'innocente)«. / Režija: Diego De Brera.

## MGL

## Veliki oder

V torek, 22. oktobra, ob 19.30 / Ko-medija / Aldo Nicolaj: »Parole, parole ali Ni bila peta, bila je deveta« / Ponovitev: v sredo, 23. oktobra, ob 19.30.

V četrtek, 24. oktobra, ob 18.30 / Ko-medija / Carl Sternheim: »Iz junaškega življenja meščanov«. / Ponovitev: v ponedeljek, 28. oktobra, ob 18.30.

V petek, 25. oktobra, ob 19.30 / Ko-medija / Miroslav Krleža: »Adam in Eva«. / Ponovitev: v soboto, 26. oktobra, ob 19.30

## Mala scena

V četrtek, 24. oktobra, ob 20.00 / Ko-medija / George Axelrod: »Sedem let skomin«.

V soboto, 26. oktobra, ob 20.00 / Mi-ro Gavran: »Vse o ženskah«.

## Studio MGL

V petek, 25. oktobra, ob 20.00 / Psi-hološka drama / Viktorija Rangelova: »Gola«.

## GLASBA

## FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

## TRST

## Stalno gledališče FJK il Rossetti

## Dvorana Generali

V sredo, 29. oktobra, ob 20.30 / Wolf-gang Amadeus Mozart: »Un flauto magico«. / Režija: Peter Brook. Ponovitev: v sredo, 30. oktobra, ob 20.30.

V sredo, 6. novembra, ob 21.00 / Rap-hael Gualazzi - Happy Mistake Tour.

## Gledališče Miela

V torek, 5. novembra, ob 20.00 »Trie-ste is Rock predstavlja« rock'n'roll ve-

čer: The Quireboys, Bonafide in Gon-zales.

V četrtek, 15. novembra, ob 20.00 »Trieste is Rock predstavlja« sympho-nic / epic / heavy metal večer. Nastopajo: Kamelot, ReVamp In Tellus Re-quiem.

## VIDEM

## Teatro Nuovo Giovanni da Udine

V soboto, 9. novembra, ob 20.45 / Kon-cert / Nastopajo: Münchner Sympho-niker orchestra, dirigent: Andriy Yur-kevych, solist: Nobuyuki Tsujii klavir.

## GORICA

## Kulturni dom

Četrtek, 24. oktobra ob 21.00 / v sklo-pu Jazz & Wine Of Peace Festival 2013, s projektom "Experience" se glasbena skupina Quintorigo iz Romanje pred-stavlja s čudovitim repertoarjem ne-pozabnega Jimija Hendrixa.

## SLOVENIJA

## LJUBLJANA

## SNG Opera - Balet

V petek, 25. oktobra, ob 19.30 Giuseppe Verdi: »Nabucco«.

## Klub CD

Jutri, 21. oktobra, ob 20.00 groove jazz večer s Nik Bartsch's Ronin.

V torek, 22. oktobra, ob 20.00 nasto-pa Klarisa Jovanović & della Segodba Mediteranean, Ljudske pesmi iz sre-dozemskih dežel, ekstatične in včasih otožne.

## RAZSTAVE

## FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

## TRST

Salone degli Incanti - Bivša Ribarni-ca na ogled je zadnji fotografski projekt Jannisa Kounellisa. Razstava bo odpr-ta do 6. januarja 2014.

Zgodovinsko-umetniški muzej in la-

pidarij, (Trg pred stolnico 1): na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgo-dovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeveških časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedelj-kih zaprto.

Rižarna pri Sv. Soboti: nacistično kon-centracijsko uničevalno taborišče, fo-tografska razstava in knjižnica. Urnik: odprto vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost.

## ŠKEDENJ

Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52): Muzej je odprt vsak torek in pe-tek, od 15.00 do 17.00, za šole in sku-pine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

## GORICA

Galerija Kulturnega doma v petek, 25. oktobra, ob 18.00 bo otvoritev foto-grafske razstave: »Prva«. Ob 50-letni-ci poleta prve ženske kozmonavtko na svetu v vesolje, Valentine Vladimirove Tereškove.

## SLOVENIJA

## SEČOVLJE

Krajinski park Sečoveljske soline: od-prto vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razsta-va ter sprehod po solinski poti z obi-skom multimedijskega centra. Vstopna točka je na Seči.

## PADNA

Galerija Božidarja Jakca: grafike in ris-be Božidarja Jakca in arheološke najd-be stare Padne, stalni razstavi. Ključ ga-lerije na voljo v Padni pri hiši št.1 (Pu-cer), 0038665-6725028.

## LIPICA

Muzej Lipicanca: z zgodbo o nastanku in lastnostih konja kot živalske vrste in tesni povezanosti s človekom, ki se ka-

že tudi skozi upodobitve konja v mito-logiji in umetnosti od pradavnine da-lje. Osrednji del je namenjen predsta-vitvi zgodbe o ustanovitvi lipiške ko-bilarne, njenih vzponih in padcih sko-zi stoletno zgodovino do današnjih dni.

## TOMAJ

Kosovelova domačija in soba Srečka Kosovela: ogled je možen vsako ne-deljo med 14.00 in 16.00 ali po pred-hodnem dogovoru. Informacije: Dra-gica Sosič (05/7346425).

## ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Špacala: stalna raz-stava grafik v galeriji Lojzeta Špacala. Urnik: med tednom, od 11.00 do 14.00, v soboto in nedeljo od 10.00 do 17.00, v ponedeljek zaprto.

TIC Štanjel: stalna razstava o življenju in delu arhitekta in urbanista Maksa Fa-bianija.

## MIREN

Galerija Oskarja Kogoja: na ogled mo-nografska zbirka ter prostori obno-vljenega materinega doma, Miren, št. 125.

## KANAL

V Melinkih na št. 5 je na ogled stalna razstava etnološko-rezbarske zbirke Franca Jerončiča.

Mestni muzej: odprto vsak dan, od 9.00 do 18.00.

## TOLMIN

Tolminska muzejska zbirka: od pone-deljka do petka, od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

## KOBARID

Kobariški muzej: na ogled je stalna mu-zejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan, od 9.00 do 18.00.

## TRENTO

Trentanski muzej: razstava o Triglav-skem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan, od 10.00 do 18.00.

## SLIKOVNA KRIŽANKA - Slovenski književniki

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI RADIO IN TV SPOROĐOV

SESTAVIL LAKO	ŠKOTSKI BARITONIST (ALAN)	SOL OGLJKOVE KISLINE	TIP EVROPSKE VESOLJSKE RAKETE	NASELJE OB VZNOŽJU BRKINOV	PREBIVALCI APENINSKEGA POLOTOKA	KRAJ PRI ZADRU	ADA NEGRI	NESOGLASJE, KONFLIKT	NAJVEČJI GRŠKI OTOK	BERI PRIMORSKI DNEVNIK	KAJETAN KOVIČ	ŠVICARSKI VOZNIK FORMULE 1 GROSJEAN	IZDELOVALEC POLETNIH OBUVAL	NEKDANJI TRŽAŠKI KOŠARKAR (AGOSTINO)
PLAČILO ZA EVAKUACIJO													VRSTA IGRE NA KARTE	VREČICA ZAPRTOTROSNIC
NAŠA TENIŠKA DELAVKA (MARA)														
ITALIJANSKI GRADITELJI GODAL IZ CREMONE														
NEKDANJI SLOVENSKI SMUČAR (ROBERT)														
ANTON NOVAČAN														
KOLIČINA SUROVIN ZA IZDELEK														
SLOVENSKI PISATELJ ZORMAN														

SLOVARČEK - ARISTID = atenski državnik • ČARE = slovenski pevec • ECON = nemška založba • ESINO = reka v Italiji (blizu Ancone) • MILIANI = nekdanji tržaški košarkar • OKE = škotski baritonist • OSOR = kraj na Cresu





## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM

#### Na kanalu 103

**20.00** Tv Kocka: Prvi odcep desno  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Mikser, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

## Rai Uno

**6.30** Show: Uno mattina in famiglia **7.00** 8.00, 9.00 Dnevnik **10.00** Paesi che vai. Luoghi, detti, comuni **10.30** A Sua immagine **10.55** Maša, sledi Angelus **12.20** Linea Verde **13.30** 16.30, 20.00 Dnevnik **14.00** Show: Domenica in... l'Arena **16.35** Show: Domenica in **18.50** Quiz: L'eredità **20.40** Igra: Affari tuoi **21.30** Serija: Un passo dal cielo **23.35** Speciale Tg1

## Rai Due

**7.00** Risanke **9.40** Dok.: Voyager Factory **10.10** Dok.: Ragazzi, c'è Voyager **10.50** Dok.: A come Avventura **11.30** Show: Mezzogiorno in famiglia **13.00** Dnevnik **13.45** Quelli che aspettano... **15.40** Show: Quelli che il calcio **18.10** Šport: 90° minuto **19.35** Nan.: Squadra Speciale Cobra **11** **20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: NCIS **22.35** La Domenica sportiva

## Rai Tre

**7.30** Nad.: La grande vallata **8.25** Film: Ercole sfida Sansone **9.55** Serija: New York, New York **10.45** TeleCamere - Salute **11.10** Tgr Estovest **11.30** Tgr RegionEuropa **12.00** Dnevnik in rubrike **12.25** Tgr Mediterraneo **12.55** Prima della prima **13.25** Passepartout **14.00** Dnevnik **14.30** Aktualno: In 1/2 Ora **15.05** Kilimangiaro **18.55** 22.45 Dnevnik, deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Rubrika: Blob **20.10** Talk show: Che tempo che fa



**23.00** Show: Sostiene Bollani

**IRIS** Nedelja, 20. oktobra  
Iris, ob 21. uri

## La solitudine dei numeri primi

Italija 2010

**Režija:** Saverio Costanzo

**Igrajo:** Alba Rorwacher, Isabella Rossellini, Filippo Timi, Luca Marinelli

Alice in Mattia sta mala prijateljčka. Njuni življenji je že od otroštva označila cela vrsta travmatičnih dogodkov.

Alice je doživela zelo hudo smučarsko nesrečo, v kateri je skoraj umrla in ki ji je pustila vidne, telesne poškodbe.

Mattia pa si ne bo nikoli odpustil krivde, da je nekoč pustil duševno zaostalo sestrico samo v parku, da bi se tako lahko sam udeležil prijateljevega rojstnega dne. Od takrat hudo prizadete Michele namreč niso nikoli več našli.

Osamljena najstnika se spoprijateljita in med njima se oblikuje posebna vez, ki pa se nikoli ne razvije v romantično razmerje. Ko Mattia, nadarjen matematik, dobi štipendijo, ki ga iz rojstnega Turina popelje v ZDA, se zdi, da je njuna skupna pot za vedno končana. A nato Alice doživi nenavadno izkušnjo, zaradi katere Mattio pokliče nazaj v Italijo. Samotnost praštevil je film povzet po eni največjih knjižnih uspešnic zadnjih let, istoimenskem romanu, Paola Giordana, ki je sodeloval z režiserjem Saverio Costanom pri realizaciji scenarija in filma.

## Rete 4

**7.40** Superpartes **8.15** Nan.: Vita da strega **9.20** Le storie di viaggio a... **10.00** Sv. Maša **10.50** 12.00 Rubrika: Pianeta mare **11.30** Dnevnik **13.00** Dok.: I viaggi di Life **14.00** Dnevnik **14.40** Donn'avventura **15.50** Film: La battaglia dei giganti **18.55** Dnevnik in vremenske napovedi **19.35** Nad.: Il comandante Florent **21.30** Nad.: Tempesta d'amore



**23.20** Film: Burn after reading – A prova di spia (akc., i. B. Pitt, G. Clooney)

## Canale 5

**6.00** Pregled tiska **7.55** Promet, vremenska napoved in dnevnik **8.45** Le frontiere dello spirito **9.05** Resn. show: The Chef - Scelgo e creo in cucina **11.30** Le storia di Melaverde **12.00** Melaverde **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Show: L'arca di Noè **14.00** Show: Domenica Live **18.50** Quiz: Avanti un altro! **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Paperissima Sprint **21.10** Talent show: Io canto

## Italia 1

**7.00** 14.00 Motociklizem: MotoGP, VN Avstralije, prenos dirke **8.00** 16.20 Fuori giri **8.30** Nan.: Life bites **8.40** Nan.: Provaci ancora Gary **9.35** Film: Bingo – Senti chi abbaia **11.30** Motociklizem: Superbike, VN Španije, WSBK, prva dirka **12.55** Dnevnik **13.00** Sport Mediaset – XXL **15.00** Motociklizem: Superbike, VN Španije, WSBK, druga dirka **17.00** Red Bull World Series 2013 **18.00** Nad.: Mike & Molly **18.30** Dnevnik **19.00** Nan.: Così fan tutte **19.25** Film: Colpo grosso al Drago Rosso - Rush Hour **21.15** Lucignolo 2.0

## La 7

**7.00** 7.55 Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Film: Navigator **11.30** Nad.: Cuore d'Africa **13.30** Dnevnik **14.00** Kronika

## VREDNO OGLEDA



**14.40** Film: Trapezio (pust.) **16.30** Nan.: The District **18.15** Nan.: Il commissario Cordier **20.00** Dnevnik **20.30** Le storie di Linea gialla **21.00** Nad.: Grey's anatomy **23.45** Nad.: Saving Hope

## Tele 4

**6.30** Ricette di Giorgia **7.00** Voci in piazza **12.30** 19.45 Qui studio a voi stadio **18.00** Le ricette di Giorgia **18.20** Tanta salute **19.00** Cartellino rosso **23.00** Dnevnik **23.15** Rotocalco Adnkronos **23.30** Trieste in diretta

## Slovenija 1

**7.00** Risanke **10.15** Nan.: Polna hiša živali **10.45** Sledi **11.15** Ozare **11.25** Obzorja duha **12.00** Odd.: Ljudje in Zemlja **13.00** Poročila, šport in vremenska napoved **13.25** Slovenski pozdrav, pon. **14.20** Slikovitih 55 **14.55** Dok. odd.: Vladarske igre železne dobe **15.30** Film: Skrivnosti narave **17.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved **17.15** Slikovitih 55 **18.40** Risanke **18.55** Poročila, športne vesti in vremenska napoved **19.25** Zrcalo tedna **20.00** Nad.: Oblast **21.10** Intervju **22.05** Dok. serija: Village folk **22.15** Dok. serija: Na poti **22.50** 23.55 Poročila, športne vesti in vremenska napoved **23.25** Alpe-Donava-Jadran

## Slovenija 2

**8.30** Skozi čas **9.15** Globus **9.45** Alpe-Donava-Jadran **10.10** Turbulenca **10.45** Žogarija **11.20** Glasbena matineja **13.45** Radigram nogomet **14.15** Nogomet: kvalifikacije za SP, Švica – Slovenija – 2. polčas, pon. **15.10** Jadranje: Barkolana **16.30** Predstava: Šola za žene **17.55** Dok. odd.: Na vsakdanji strup **19.50** Žrebanje Lota **20.00** Koncert **20.45** City folk – Obrazi mest **21.15** Dok. odd.: Hrup **22.25** Kratki film: Angora **22.45** Tv-igra: Kekec, tri dni pred poroko **23.30** Tv-igra: Očetnjava

## Slovenija 3

**6.05** Primorska kronika (pon.) **6.20** 7.10, 8.10, 21.30 Žarišče **6.35** Poslanski premislek **6.45** 14.50 Tedenski pregled **7.30** 11.00, 15.50 Svet v besedi in sliki **8.55** Kronika **9.45** Intervju s predsednico NSi Ljudmila Novak **10.45** Utrip **13.30** Prvi dnevnik **15.00** Na tretjem... **16.05** Satirično oko **17.30** Poročila **17.45** Kronika **19.00** Dnevnik **19.45** Sporočamo **20.00** Tedenski izbor **21.15** Tedenski napovednik

## Koper

**14.00** Čezmejna Tv **14.10** Vsedanes - Svet **14.20** Tednik **14.50** „Q“ **15.35** Potopisi **16.05** Roberto Vecchioni **17.05** Avtomobilizem **17.25** Le parole più belle **18.00** Ljudje in zemlja **18.50** Presek **19.00** 22.00 Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Est - Ovest **19.50** Kino Premiere **20.00** Veselje je... **20.30** Istra in... **21.00** Dokumentarce **22.15** Alpe Jadran **22.45** Hommage a Tartini **23.50** Mediteran

## Tv Primorka

**15.15** 16.30 Tv prodajno okno **15.30** Kmetijska oddaja **17.00** Žogarija v Zavorniku **17.30** ŠKL **18.30** Besede miru **19.00** Pravljica **19.15** Duhovna misel **19.30** Šum v filmu **20.00** Kmetijska oddaja **21.00** Preverjamo kakovost **21.30** Odbojka: Salonit Anhovo – Krka, 1. krog, pon. **23.00** Glasbeni večer, Tv prodajno okno, Videostrani

## POP Pop TV

**7.00** Risane, otroške in zabavne serije **10.25** Nan.: Morske deklice - H2O **10.50** Film: Črni labod (dram., r. D. Aronofsky, i. N. Portnam, M. Kunis) **13.00** Nad.: Mentalist **13.55** Serija: Jamie – Obroki v pol ure **14.25** Serija: Kuharski dvoboj tortic **15.20** Serija: Mala pariška kuhinja in Rachel Khoo **16.00** Film: Alvin in veвериčki 2 **17.40** Serija: Okusi brez meja **18.15** Ana kuha **18.55** 24UR – novice **20.00** Serija: Gostil-

na išče šefa **21.00** Film: Lomilki src (rom., i. J. Love Hewitt) **23.25** Film: Življenje s Picassom (i. A. Hopkins)

## Kanal A

**5.00** Motociklizem: MotoGP, VN Avstralije, prenos dirke **8.00** Malo za šalo, sledi Urbani izziv **8.24** Serija: Igrače Jamesa Maya **9.40** ŠKL – Šport mladih **10.35** Tv Prodaja **10.50** Astro Tv **12.25** Serija: Navihanci iz Benidorma **12.55** Film: Lepotica v rožnatem **14.45** Film: Vsi kraljevi može **17.00** Serija: Merlinove pustolovščine **18.00** Volan **18.35** Nan.: Nove pustolovščine stare Christine **19.10** Pazi, kamera! **20.00** Top Gear **21.05** Top 4 s Tjašo Kokalj **22.10** Svet – Povečava **22.45** Film: Predatorji

## RADIO

### RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00; Sv.maša iz župne cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slovenskega tiska; 10.00, 10.50, 14.10 Music box; 10.15 Iz domače zakladnice; 11.10 Nabožna glasba (pripr. Ivan Florjanc); 11.40 Vera in naš čas; 12.00 Glasovi svetov; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.15 Istrska srečanja; 15.30 Z goriške scene; 16.00 Šport in glasba; 17.30 Z naših prireditve; 19.20 Napovednik, sledi Slovenska lahka glasba; 19.35 Zaključek oddaj.

### RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

5.00 Jutro na RK; 5.50, 8.45, 9.00 Radijska Konika; 6.40 Pesem tedna RK; 7.00, 9.00, 19.45 Jutranja Kronika; 7.30 Kmetijska oddaja; 8.00 Vremenska napoved; 8.30 Jutra-njik; 9.10 Prireditve danes; 9.30 Torklja; 10.30 Poročila; 11.00 Primorski kraji; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Opoldnevnik; 14.30 Na športnih igriščih; 15.30 DIO; 17.30 Vreme in ceste; 19.00 Dnevnik; 20.05 Okrog osmih; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 KOKTa.

### RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.00 Dobro jutro; 7.15, 8.15, 10.30, 12.30, 17.30, 19.30 Dnevnik; 8.00, 14.30 Pesem tedna; 8.30 Il giornale del mattino; 9.00 Vivere il vangelo/Fonti di acqua viva; 9.30 Sonoramente classici; 10.00 Glasba; 10.45 Sigla single; 11.00 Osservatorio; 11.35 Ora musica; 12.00, 20.00 Felizg files; 13.00, 20.30 La rosa dei venti/Detto tra noi in musica/La radio a modo nostro/I magnifici 22; 14.00 L'alveare; 15.00 Ferry chart; 17.45 Pesem tedna; 18.00 Album charts; 19.00 Saranno suonati; 21.30 Sonoricamente Puglia; 22.00 Extra extra extra; 23.00 Pic nic électronique; 0.00 Nottetempo.

### SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.10 Rekreativca; 6.15 112, 113 - nočna kronika; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 7.15 Obvestila; 8.05 Igra za otroke; 9.30 Medenina; 10.10 Sledi časa; 10.40 Promenada; 11.05, 12.10 Pozdravi in čestitke; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 13.20 Za kmetovalce; 14.30 Reportaža; 15.30 DIO; 16.30 Siempre primeros (pon.); 18.15 Violinček (pon.); 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.40, 22.20 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 (Ne)obvezno v nedeljo; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v angl. in nem.; 23.05 Literarni nokturmo; 23.15 Za prijeten konec dneva.

### SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 6.40 Športna zgodba; 6.45, 7.30 Vremenska napoved; 7.00 Jutranja Kronika; 8.25 Vreme, temperature, onesnaženost zraka; 8.45 Koledar prireditve; 8.50 Napoved sporeda; 9.15 Naval na šport; 9.35, 16.08 Popevki tedna; 10.00 Nedeljski izlet; 10.45 Nedeljski gost; 11.35, 14.20 Obvestila; 12.00 Centrifuga (pon.); 13.00 Športno popoldne; 13.10 Predstavitve oddaje s pregledom novic; 14.35 Odskočna deska; 15.30 DIO; 16.30 Mladi in legende... na en koš; 18.00 Morda niste vedeli; 18.35 Pregled športnih dogodkov dneva; 18.50 Napoved večernih sporedov; 19.00 Dnevnik; 19.30 Generator; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Drugi val.

### SLOVENIJA 3

6.00, 11.00, 14.00, 18.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.20 Napoved sporeda; 7.22 Dobro jutro; 8.00 Lirični utrinek; 10.00 Evangeličansko bogoslužje; 11.00 Evroradijski koncert; 13.05 Arsove spominčice; 14.05 Hu-

moreska tega tedna; 14.35 Nedeljsko operno popoldne; 15.30 DIO; 16.00 Sporedi; 16.05 Musica noster amor; 18.05 Spomini, pisma in potopisi; 18.25 Serenade; 18.40 Sedmi dan; 19.00 Obisk kraljice; 20.00 Vokalno-instrumentalna glasba; 22.05 Literarni portret; 22.30 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek (pon.).

### RADIO KOROŠKA

6.00-9.00 Dobro jutro - Guten Morgen; 9.00-10.00 Zajtrk s profilom; 12.00-13.00 Čestitke in pozdravi; 15.00-18.00 Vikend, vmes Studio ob 17-ih; - Radio Agora: dnevno 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svaobodni radio; - Radio Dva: 10.00-12.00 Sedmi dan (105,5 MHz).

### HOROSKOP



**OVEN 21.3.-20.4.:** Na delovnem mestu boste neodločni in slabo razpoloženi. Pazite, da s prehitrimi odločitvami ne boste poslabšali stvari. Namenite več pozornosti zdravju.



**BIK 21.4.-20.5.:** V vaše življenje bo vstopila oseba, s katero ne bi bilo dobro vzdrževati stikov. Kljub vašim pričakanjem pozabite nanjo in nadaljujte vsakdanjo rutino. Ustaljena pot je najboljša izbira.



**DVOJČKA 21.5.-21.6.:** V vaši četrti hiši bo s prihodnjim tednom prisoten Mars. V okolici domačega doma se boste počutili utrujenost, do najbližjih pa boste nestrpni. Zdravje: obeta se vam izboljšanje.



**RAK 22.6.-22.7.:** Obeta se vam sprememba. Ne skrivajte se za lažno identiteto, saj boste pretvarjanje pozneje obžalovali. Prav tako ne čakajte na prvi korak z nasprotni strani, saj ste vi na vrsti za potezo.



**LEV 23.7.-23.8.:** S partnerjem bosta imela lep odnos. Veliko pozornosti boste namenili pogovoru in medsebojnemu usklajevanju interesov. Oba bosta pripravljena na kompromise.



**DEVICA 24.8.-22.9.:** S prijatelji se boste dobro razumeli. Zelo boste družabni, zato boste včasih pozabili na obveznosti. Močno boste občutljivi na spremembe v vremenu. Vaše zdravje zdaj ni najboljšje.



**TEHTNICA 23.9.-22.10.:** Ob koncu tedna bo raven vaše energije močno padla. V podzavesti se boste bojevali z agresijo, ki je vedno ne boste znali obvladati. Spopadali se boste z lenobo.



**ŠKORPJON 23.10.-22.11.:** Prehod Sonca v prvo hišo bo močno izboljšal vaše počutje ob koncu prihodnjega tedna. Pozitivno razpoloženje se bo poznalo tudi na delovnem mestu.



**STRELEC 23.11.-21.12.:** Pričakovane spremembe se ne bo. Vaša želja po dinamiki je zelo močna in včasih nepotesljiva, zato vas bo preplaval nemir. Sprostite se s športno aktivnostjo.



**KOZOROG 22.12.-20.1.:** Na delovnem mestu boste zelo pikolovski. Med vami in nekim sodelavcem, s katerim sta si bila v laseh že v preteklosti, bo spet izbruhnil spor. O težavi se resno pogovorite.



**VODNAR 21.1.-19.2.:** V kratkem se vam obeta sprememba, ki vas ne bo pustila ravnodušnih. Zaljubljeno razpoloženje vas bo popolnoma zmedlo in v službi pripeljalo do površnosti.



**RIBI 20.2.-20.3.:** Neki prijatelj oziroma znanec vam bo priskočil na pomoč v trenutku, ko boste to najbolj potrebovali. Ne pozabite usluge in se mu ob naslednji priložnosti oddolžite.



**Rai Tre bis****SLOVENSKI PROGRAM**  
**Na kanalu 103**

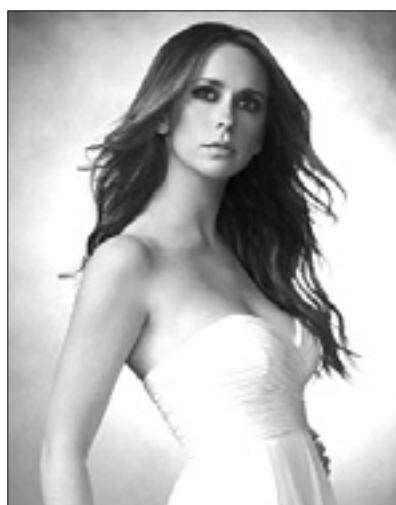
18.40 Čezmejna Tv: Primorska Kronika  
20.30 Deželni Tv Dnevnik, sledi Čezmejni TV-Dnevnik SLO 1

**Rai Uno**

6.45 Aktualno: UnoMattina 7.00 8.00, 9.00, 11.00 Dnevnik 12.00 La prova del cuoco 13.30 17.00 Dnevnik in gospodarstvo 14.10 Show: Verdetto finale 15.20 La vita in diretta 18.50 Kviz: L'eredità 20.00 Dnevnik 20.30 Igra: Affari tuoi 21.10 Nad.: Una grande famiglia 23.20 Aktualno: Porta a porta

**Rai Due**

7.00 Risanke 8.05 Protestantesimo 8.35 Nad.: Heartland 9.20 Nad.: Settimo cielo 10.00 Rubrike 11.00 I fatti vostri 13.00 Dnevnik in rubrike 14.00 Detto fatto



16.15 Nan.: Ghost Whisperer 17.50 Dnevnik in šport 18.45 21.10 Nan.: NCIS 20.30 23.30 Dnevnik 21.00 Nan.: Una mamma imperfetta 22.45 Nad.: Bates Motel 23.45 Show: Made in Sud

**Rai Tre**

6.00 Dnevnik 7.00 Tg Regione – Buongiorno Italia 7.30 Tg Regione – Buongiorno Regione 8.00 Talk show: Agorà 10.00 Reportaža: Mi manda Rai Tre 11.10 Elisir 12.00 Dnevnik 12.45 Pane quotidiano 13.10 Nad.: Terra nostra 14.00 Deželni dnevnik in Dnevnik, sledijo rubrike 15.10 Nan.: La signora del West 15.50 Dok.: Aspettando Geo 16.40 Dok.: Geo 18.55 0.00 Dnevnik, Deželni dnevnik in vremenska napoved 20.00 Variete: Blob 20.15 Sconosciuti 20.35 Nad.: Un posto al sole 21.05 Report 22.50 Sfide

**Rete 4**

6.10 Media Shopping 6.25 Nan.: Chips 7.20 Nan.: Charlie's Angels 8.20 Nan.: Siska 9.45 Nan.: Carabinieri 10.50 Ricette all'italiana 11.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije 12.00 16.35 Ieri e oggi in Tv 12.10 Nan.: Detective in corsia 12.55 Nan.: La signora in giallo 14.00 Dnevnik 14.45 Lo sportello di forum 15.30 Nan.: Hamburg distretto 21 16.40 Film: Perry Mason – Morte a tempo di Rock 18.55 Dnevnik 19.35 Nad.: Tempesta d'amore 20.30 Aktualno: Quinta colonna – Il Quotidiano 21.10 Aktualno: Quinta colonna 23.50 Terra!

**Canale 5**

6.00 Dnevnik - Pregled tiska 7.55 Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar 8.40 La telefonata di Belpietro 8.50 Talk show: Mattino Cinque 11.00 Aktualno: Forum 13.00 Dnevnik in vremenska napoved 13.40 Nad.: Beautiful 14.10 Nad.: Centovetrine 14.45 Talk show: Uomini e donne 16.10 Nad.: Il segreto 16.55 Talk show: Pomeriggio Cinque 18.50 Kviz: Avanti un altro! 20.00 Dnevnik in vremenska napoved 20.40 Show: Striscia la no-

tizia – La Voce dell'irruenza 21.10 Nad.: Squadra Antimafia 23.30 Film: Invasion

**Italia 1**

6.55 Nan.: Friends 7.50 Nan.: La vita secondo Jim 8.45 Nad.: Provaci ancora Gary 9.45 Nad.: Royal pains 10.35 Nad.: Dr. House – Medical division 12.25 Dnevnik in šport



13.40 Nan.: Futurama 14.10 Simpsonovi 14.35 Nan.: What's my destiny Dragon ball 15.00 Nan.: Naruto 15.30 Nan.: Si salvi chi può 15.45 Nan.: Two broke girls 16.10 Nan.: How I met your mother 17.05 Nad.: Community 18.00 Nad.: Mike & Molly 18.30 Dnevnik 19.20 Nan.: CSI – Miami 21.10 Show: Colorado 0.00 Tiki taka – Il calcio è il nostro gioco

**La 7**

7.00 7.55 Omnibus 7.30 Dnevnik 9.45 Coffee Break 11.00 L'aria che tira 13.30 20.00 Dnevnik 14.00 Kronika 14.40 Nan.: Le strade di San Francisco 16.30 Nan.: The District 18.15 Nan.: Il commissario Cordier 20.30 Otto e mezzo 21.10 Piazzapulita

**Tele 4**

7.00 8.30 Deželni dnevnik 7.25 Dok.: Borgo Italia 7.50 Dok.: Italia da scoprire 8.15 Aktualno: Salus Tv 12.45 Aktualno: Musa Tv 13.00 Ricette di Giorgia 13.20 Dnevnik 13.45 Košarka 16.30 Dnevnik 17.00 Trieste in diretta 18.00 Calcio.Puntozero 19.00 23.30 Trieste in diretta 19.30 20.30 Dnevnik 20.00 Happy Hour 21.00 Il caffè dello sport 22.30 Il caffè dello sportivo 23.00 Nočni deželni dnevnik in vremenska napoved

**Slovenija 1**

6.15 Utrip 6.30 Zrcalo tedna 6.55 Dobro jutro 10.10 15.40, 18.40 Risanke in odd. za mlade 12.00 Odd.: Ljudje in zemlja 13.00 15.00 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti 13.35 Polnočni klub (pon.) 15.10 Dober dan, Koroška 16.45 Dobra ura 17.00 Poročila, vremenska napoved in športne vesti 18.30 Infodrom 18.55 Dnevnik, kronika, vremenska napoved in športne vesti 19.30 Slovenska kronika 20.00 Tednik 21.00 Studio City 22.00 Odmevi 22.40 Vreme, Kultura, Šport 23.05 Umetnost igre 23.35 Knjiga mene briga

**Slovenija 2**

7.00 Otroški program: OP! 8.15 Otroški infokanal 9.00 Zabavni infokanal 10.10 Dobra ura 11.30 Dobro jutro 14.10 19.00, 0.05 Točka 15.00 Na lepše 15.30 Intervju 16.30 Dok. odd.: Trideset let teme 17.30 Dober dan, Koroška! 18.05 Prava ideja! 18.30 To bo moj poklic 19.50 Žrebanje 3x3 plus 6 20.00 Film: Dediščina Evrope 21.45 Nad.: Kraj zločina 23.15 Slikovitih 55

**Slovenija 3**

6.00 9.00, 19.55, 21.55 Sporočamo 6.35 Polslanski premislek 6.45 Svet v besedi in sliki 8.00 9.30, 10.30, 17.25 Poročila 9.05 DZ izbor 9.40 Tedenski izbor 11.25 Zrcalo ted-

na 12.00 Satirično oko 15.05 18. redna seja Državnega zbora, prenos 17.50 19.30, 21.45 Kronika 18.40 21.25 Beseda volilcev 19.00 Dnevnik 20.00 Aktualno 20.30 22.55 Na tretjem... 21.30 Žarišče 22.00 Tednik 23.20 Odmevi

**Koper**

13.55 Dnevni program 14.00 23.40 Čezmejna Tv – deželne vesti 14.20 Euronews 14.30 Vsedanes – Šola 15.00 Ciak Junior 15.30 Hommage a Tartini 16.00 Vesolje je... 16.30 Tednik 17.00 Avtomobilizem 17.15 Ora musica 17.30 Istra in... 18.00 23.10 Športel 18.35 Vremenska napoved 18.40 22.40 Primorska kronika 19.00 22.00 Vsedanes - Tv dnevnik 19.25 22.30 Šport 20.00 Mediteran 20.30 Artevisione 21.00 Meridiani 22.15 Kino premiere 23.00 Presek

**Tv Primorka**

8.35 9.00, 10.30, 16.30, 17.00 Tv prodajno okno 8.45 16.45 Pravljica 9.30 18.30 Naš čas 11.00 Novice, Videostrani 17.30 ŠKL 19.30 Žogarija na Ptuj 20.00 Slovenijo čutim 21.30 Predstavljamo 22.30 Glasbeni večer

**POP Pop TV**

6.00 Risanke 8.30 16.45 Nad.: Vihar 9.25 10.35, 11.45 Tv Prodaja 9.40 14.55 Nad.: Ljubljena moja 10.50 15.50 Nad.: Rožnati diamant 12.00 17.55 Nad.: Divja v srcu 12.55 Nan.: Pod eno streho 14.00 Nan.: Naša mala klinika 17.00 24 ur popoldne 18.55 24UR - vreme 19.00 24UR - novice 20.00 Serija: Gostilna išče šefa 22.00 24UR - zvečer 22.30 Nad.: Zvit in prebrisan



23.25 Nad.: Kaliforniciranje

**Kanal A**

6.55 Risanke 8.05 Nan.: Jimova družina 8.35 Serija: Mladi zdravniki 9.05 Faktor strahu ZDA 10.00 17.05 Nan.: Na kraju zločina – New York 10.55 Astro TV 12.25 Tv prodaja 12.55 Serija: Trenutki pred smrtjo 13.45 19.25 Nan.: Veliki pokovci 14.15 Film: Lomilki src 16.30 18.00, 19.55 Svet 16.35 Nan.: Šola za pare 19.00 Nan.: Dva moža in pol 20.05 Film: Maverick 22.25 Film: Moja punca je gangster

**RADIO****RADIO TRST A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena; 9.00 Tretji polčas; 10.00 Poročila; 10.10 Zbori v gledališču; 11.00 Studio D; 13.20, 17.10 Music box; 13.30 Kmetijski tednik (pon.); 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Glasovi svetov; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.30 Odprta knjiga: Franja Bojc Bidovec: Ni neskončnih poti – 26. nad.; 18.00 Hevrek; 18.40 Vera in naš čas; 19.20 Napovednik, sledi Slovenska lahka glasba; 19.35 Zaključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 14.30 Poročila; 5.30 Jutranja Kronika; 5.50, 8.45 Radijska Kronika; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 8.10 Pogovor s sinoptikom; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10, 16.20 Prireditev danes; 10.00 Pod dresom; 11.00 Poletna pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.30

**IRIS** Ponedeljek, 21. oktobra  
Iris, ob 21. uri

**La nona porta**

Francija, Španija 1999  
Režija: Roman Polanski  
Igrajo: Johnny Depp, Emmanuelle Seigner in Lena Olin

Na kanalu Iris se nadaljuje poklon Romanu Polanskemu, ki vsak ponedeljek ponuja eno režiserjevih del.

Tokrat je na vrsti horror, katerega osrednja junakinja je Polanskijeva žena Emmanuelle Seigner.

Dean Corso je newyorški knjižni posrednik. Njegova posebnost je iskanje redkih in eksotičnih knjig za bogate zbiralce.

Ker je njegova poklicna etika podobna tisti mafijašev, je najbolj čislani detektiv za knjige omikanega raziskovalca Borisa Balkana, čigar knjižnica je v celoti posvečena knjigam, ki govorijo o hudiču. Balkanu je pred kratkim po dolgotrajnem iskanju uspelo dobiti satanistično besedilo iz sedemnajstega stoletja z naslovom Devet vrat kraljestva senc. Knjiga je ilustrirana z devetimi grafikami, ki naj bi ob pravilni razlagi in izvornem tekstu priklicala Hudiča in odprla vrata v Podzemlje.

To pa je šele začetek zapletenega protagonistovega popotovanja...

Film je Polanski posnel po knjigi Artura Péreza-Reverta.

**VREDNO OGLEDA**

Z vročega asfalta; 14.00 Aktualno; 15.30 DiO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Radijski dnevnik; 21.00 Lepo je bilo; 21.30 Gremo plesat; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Poletna promenada.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
6.00 Dobro jutro; 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 8.00 Calle degli Orti Grandi; 8.05 Horoskop; 8.10 Appuntamenti; 8.40, 15.00 Pesem tedna; 9.00 La traversa; 9.35, 22.30 Storie di bipedi umani e non...; 10.15, 19.15 Siga Single; 10.25 Programi; 10.35, 20.30 Glocal; 13.00 Ballando con Casadei; 13.35 Ora musica; 14.00 Evropa; 14.35 Saranno suonati; 16.00 Pomeriggio ore quattro; 18.00 Sconfinando; 20.00 La musica scelta da Radio Capodistria; 23.00 Osservatorio; 0.00 Nottetempo.

**SLOVENIJA 1**  
5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.10 Rekreacija; 6.15 112, 113 - nočna kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 7.40 Varčevalni nasveti; 8.05 Sve-tovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Dobra glasba, dober dan; 9.30 Junaki našega časa; 10.10 Med štirimi stenami; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.ih, Iz sporedov; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 14.30 Eppur si muove; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.40 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Naše poti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.29 Informativna odd. v angl. In nem.; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nokturmo; 23.15 Za prijeten konec dneva.

**SLOVENIJA 2**  
5.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 6.30, 17.30 Novice; 5.30, 7.00 Jutranja kronika; 6.00 Novice, promet; 6.15 Vreme po Sloveniji; 6.40 Športna zgodba; 6.45, 7.30, 8.25 Vremenska napoved; 8.00, 9.05, 11.00, 11.45 Ime tedna; 8.45 Koledar prireditev; 8.50 Napoved sporeda; 9.15, 17.45 Na val na šport; 9.35, 16.33 Popevki tedna; 10.10 Botrstvo; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 11.45 Ime tedna; 13.00 Danes do 13.00; 13.30 Spored; 14.00 Kulturnice; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivuje; 15.30 DIO; 16.45 Twit na i; 18.00 Telstar; 18.50 Sporedi; 19.00 Radijski dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite; 20.00 Top albumov; 21.00 Razmerja; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 V soju žarometov.

**SLOVENIJA 3**  
10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.20 Spored; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Kulturna panorama; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Pogled v znanost; 13.30 Ženske v svetu glasbe; 14.05 Ars humana; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Nove glasbene generacije; 17.30 S knjižnega trga; 18.00 Iz slovenske glasbene ustvarjalnosti; 19.00 Literarni nokturmo; 19.10 Medigra; 19.30 Mali koncert; 20.05 Koncert Evroradia; 22.05 Radijska igra; 23.00 Jazz avnija; 23.55 Lirični utrinek.

**RADIO KOROŠKA**  
6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-18.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sol in poper. (105,5 MHZ).

**Primorski dnevnik**

**Lastnik:**  
Zadruga Primorski dnevnik d.o.o. - Trst  
**Izdajatelj:**  
Družba za založniške pobude DZP doo z enim družbenikom PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst  
**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ  
**Redakcija:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, faks 040 7786339  
**email:** trst@primorski.eu  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 356320, faks 0481 356329  
**email:** gorica@primorski.eu  
**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, faks 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>  
**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, faks 040 7786339  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 356320 faks 0481 356329

Cena: 1,20 €  
Celoletna naročnina za leto 2013 220,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,20 €  
Letna naročnina za Slovenijo za leto 2013 220,00 € plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**  
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIJALNI OGLASI**  
advertising@tmedia.it  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povisek 20%

**NEKOMERCIJALNI OGLASI**  
oglasit@tmedia.it  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 21%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

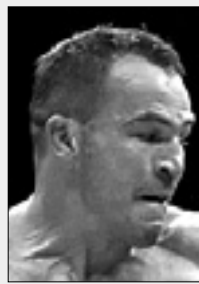
Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v tujini in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.



**S prvega mesta in z rekordom**

PHILLIP ISLAND - Španec Jorge Lorenzo (Yamaha) bo tekmo svetovnega prvenstva v motociklizmu na Phillip Islandu (start ob 7.00 po Italija 1, ob 14.00 ponovitev) začel s prvega startnega mesta, drugi je bil Marc Marquez (Honda), tretji pa Italijan Valentino Rossi (Yamaha). Lorenzo je postavil tudi rekord proge. S časom minute, 27 sekund in 899 tisočink je izboljšal prejšnji rekord, ki ga je imel doslej v lasti Avstralec Casey Stoner iz leta 2008 (1:28,665).

**Dejan Zavec dobil dvoboj**

LEIPZIG - Najboljši slovenski boksar Dejan Zavec je dobil dvoboj velterske kategorije proti Francozu Sebastienu Allaisu. Ptujčan je s tem prišel do 33. zmage v poklicni karieri, od tega jih je 18 dobil s «knockoutom», trikrat pa je izgubil. Zavec je bil vse od prve runde boljši nasprotnik, dvoboj pa je dobil po enotni sodniški odločitvi. Statistika Francoza je precej slabša, saj je dosegel 15 zmag, pet s «knockoutom», ob tem pa štiri dvoboje končal z neodločenim izidom.

POGOVOR - Gabrski odbojkar Matej Černic čaka na delodajalca

**»Ko bi lahko igral v Gorici«**

»Lanska sezona je bila najslabša v moji karieri,« je v eni sapi priznal Matej Černic. Pri turškem Fenerbahçeju se gabrskemu odbojkarju ni izšlo po načrtih. »V začetku prvenstva sem sicer nastopal v ligi prvakov, v prvenstvu pa sem igral le enkrat mesečno.« V turškem prvenstvu lahko v vsaki ekipi igrajo istočasno samo trije tujci, turški velikan pa jih je privabil v svoje vrste pet, štiri že v začetku prvenstva, podajalca pa nekoliko kasneje. »Jaz in srbski tolkač Bjelica sva tako večino prvenstva presedela na tribuni.«

Neuspešna sezona je Černicu seveda prekrizala račune. Ključna je bila po njegovem mnenju predvsem slaba predstava v ligi prvakov, kjer je ekipa izpadla iz nadaljnjih bojov: »To je za nas vetrina. Mi pa se tam nismo izkazali, posledično pa sem zdaj brez ekipe.« Prvič. Po šestnajstih sezonah prvoliške kariere.

**»V formi, izgubil sem 5 kilogramov«**

V četrtek smo poklicali Mateja Černica po popoldanskem treningu. Čeprav gabrski odbojkar doslej še ni dobil delodajalca, seveda ponudb ni čakal križem rok. Po poletnem premoru se je avgusta pridružil Modeni (tam igra Števerjanec Loris Manià, op.a.). »Agent se je dogovoril, da lahko tu treniram. Izbral je Modeno, ker tu trenirata Lorenzetti in kondicijski trener De Lellis, ki sodita med najboljše. To pa zato, da bom v dobri formi, ko pride prava ponudba.« Neuspešna sezona v Turčiji je seveda Černica drago stala: »Izgubil sem ritem igranja, predvsem pa formo. Ko sem prišel v Modeno, sem bil šest kilogramov težji,« se je spominjal Černic. Slaba forma pa je zdaj že zgodovina. Pod vodstvom Lorenzet-



Matej Černic (drugi z desne) je bil lani pri Fenerbahçeju

FIVB

tija in De Lellis je zdaj pripravljen na nove izzive: »K sreči sem v dveh mesecih shujšal že 5 kilogramov in sem zdaj skorajda v pravi formi. Tudi iz tehničnega vidika je bilo treniranje v Modeni zelo pozitivno: z Lorenzettijem sem se v teh dveh mesecih naučil več kot v zadnjih 10 letih. On je bil v bistvu tisti trener, ki je omogočil, da se je moja kariera sploh začela. Bil je trener mladinske

reprezentance, ko so me vpoklicali leta 1997, nato pa me je vodil tudi v Modeni, ko sem tam igral (v sezoni 2002/03 op.a.). Ker sem takrat razmišljal drugače kot sedaj, se v tisti sezoni nisva ujela, letos pa je bilo z njim res enkratno. Mislim, da je on iz tehničnega vidika eden najboljših trenerjev na svetu.« Skratka, zdaj je Černic pripravljen, čaka le na (konkretno) ponudbo.

**V Italiji varčujejo**

Cilj, kot kaže, ni Italija. Najzanimivejše ponudbe je Černic doslej dobil iz tujine. Splet sta na seznamu Turčija in Rusija, nekaj se premika v Švico, Belgijo in Iranu. »V Italiji je kriza,« rezko prizna. »V bistvu niti ne vem, ali so me klubi v Italiji snubili. O tem se dogovarja moj agent, Luca Novi, eden izmed najboljših. Če ponudbe niso zanimive, me o njih sploh ne seznanijo.« Med krizo varčujejo namreč tudi italijanski klubi, zato privabljajo predvsem mlade. »Če lahko potrosijo eno desetino manj, seveda to izkoristijo,« razlaga Černic. Če se jim na koncu sezone izide, dobro, sicer pa ne obupujejo. Nenaadnje v A1-ligi tudi letos ni izpadov.

**»Ne bom čakal še dolgo«**

Pred kakršno koli odločitvijo pa se bo Černic temeljito pogovoril tudi z družino. Zdaj ni več sam. »V Rusiji je zelo mrzlo, kar za malo Martino (hčerko) ni primerno. Raje bi izbral Iran, kjer je topleje, a kaj, ko je tam drugačna kultura. O vsem se bom najprej razgovoril z ženo. Nimam pa preferec... Najlepše bi bilo seveda, ko bi lahko igral v Gorici,« prizna. Po prihodu male Martine se je Černičevo življenje popolnoma spremenilo: »V dobro, seveda. Res je enkratno. Vendar zdaj ne morem več razmišljati o samemu sebi,« je še pripomnil očka. Kamorkoli ga bo ponesla pot, pravi, bo z njim odpotovala tudi družina.

Ponudbe sicer ne bo čakal več dolgo. Čim prej bi rad dobil novega delodajalca, ker se mu po igranju že toži. Volje mu ne manjka. Tudi želje po dokazovanju ni izgubil. Vsem bi rad pokazal, da je bil lanski spodrselj le posledica slabega vodenja kluba.

Veronika Sossa

**KOŠARKA****Dragičeva poškodba ni tako huda**

PHOENIX - Slovenski košarkarski reprezentant Goran Dragič se bo, kot kaže, lahko normalno pripravil na novo sezono v severnoameriški košarkarski ligi NBA v dresu moštva Phoenix Coyotes. Član prve peterke evropskega prvenstva v Sloveniji si je zvil levi gleženj na pripravljalni tekmi v Sacramento, ki jo je Phoenix izgubil z 90:107. Poškodba ni huja. Dragiču, ki je odigral 18 minut in pri tem vknjižil osem točk, tri podaje in dva skoka, so morali na začetku tretje četrtine po zvinu levega gležnja pomagati z igrišča.

**VENDARLE ODSTOPIL** - Giampaolo Mazza je na klopi nogometne reprezentance San Marina sedel 15 let, v tem času pa je na 76 tekmah osvojil le eno točko. Italijan se je zdaj odločil, da ima dovolj porazov, in odstopil kot selektor te majhne države.

**TRST IN OKOLICA****Zmaga miljskih košarkaric in tržaških rokometišev**

TRST - Tržaški rokometni prvoliški Pallamano Trieste je z gladkim 33:20 (18:8) premagal novince v ligi Oderzo. Tržačani so bili vsehkozi boljši. V nogometni D-ligi bo Triestina danes ob 15.00 na Roccu gostila Saticese. Tržaški Ufm Alena Carlija bo danes gostoval pri ekipi Fersine Perginese. V ženski košarkarski A2-ligi je miljska ekipa Interclub Querciamonte doma z 68:57 premagala San Salvatore. Pri Miljčankah je največ točk dosegla Annalisa Borroni (24). Tržaška ekipa SGT je bila sinoči prosta. V drugoligiškem moškem košarkarskem prvenstvu bo tržaški AcegasAps danes v tržaški športni palači ob 18.00 gostil Scaligero iz Verone.

**V SLOVENIJI** - Košarka, liga ABA: Mega Vizura - Krka 78:74, Budućnost - Cibona 79:72, Cedevita - Skopje 77:67, danes 17.00 Union Olimpija - Crvena zvezda; Liga Telemach: Portorož - Zlatorog 91:84. **Odbojka, ženske:** Luka Koper (trener Marko Kalc) - Zgoranja Gorenjska 3:0, Kema Puconci - Braslovče (trener Zoran Jerončič) 3:1, Aliansa - Go Volley 1:3; **moški:** Go Volley - Pomgrad 2:3, Calcit - Salonit 0:3. **Hokej, liga Ebel:** Olimpija - Innsbruck 5:1.

**DOB PREMAGAL ACH** - Odbojkarška ekipa koroških Slovencev v Avstriji Posojilnica Dob je v tekmi 7. kroga srednjeevropske lige v dvorani Tivoli premagala ACH Volley z 2:3 (17, 23, -20, -22, -14).

NOGOMET - Milan z 1:0 premagal Udinese

**Povratek in zmagoviti gol Birse**

Valter Birsa

ANSA

MILAN - Šempetrski napadalec Valter Birsa je povratek na igrišče proslavil na najboljši način, z odločilnim golom proti videmskemu Udineseju. Birsa je dosegel zelo lep zadetek. Njegov strel z levo nogo je poletel neubranljivo pod prečko. Udinese je poskusil večkrat neuspešno izenačiti. Največ priložnosti je imel kapetan Di Natale. Pred tem je Cagliari z 2:1 premagal Catania.

**Vrstni red:** Roma 24, Napoli 19, Juventus 19, Inter 14, Verona 13, Fiorentina 12, Lazio 11, Milan 11, Udinese 10, Cagliari 10, Atalanta 9, Parma 9, Torino 9, Livorno 8, Genoa 5, Catania 5, Chievo 4, Sampdoria 3, Bologna 3, Sassuolo 2.

**Danes:** 12.30 Atalanta - Lazio, 15.00 Fiorentina - Juventus, Genoa - Chievo, Livorno - Sampdoria, Sassuolo - Bologna, Verona - Parma, 20.45 Torino - Inter.

**ZMAGA KOPRA** - V Sloveniji: Krka - Maribor 0:5, Rudar - Gorica 2:1, Koper - Triglav 2:0, Olimpija - Celje 0:2.

Slovenski reprezentant in Interjev vratar, Ljubljčan Samir Handanović (levo)

ANSA

**»V reprezentanci Jugoslavije samo Handanović«**

MONTEVIDEO - Urugvajski dnevnik El Telegrafo je sestavil reprezentanco 11 igralcev, s katero bi Jugoslavija, seveda če bi še obstajala, igrala na svetovnem prvenstvu v Braziliji. Od Slovencev bi bil v njej le vratar Interja Samir Handanović, poleg njega pa bi bili v začetni ekipi še trije Hrvati, trije Bosanci, trije Srbi in Črnogorec. Obrambo bi sestavljali srbski trio Branimir Ivanović (Chelsea), Nemanja Vidić (Manchester United) in Neven Subotić (Borussia Dortmund) ter Bosanec Emir Spahić (Bayer Leverkusen), zvezno vrsto Hrvata Ivan Rakitić (Sevilla) in Luka Modrić (Real) ter Bosanec Miralem Pjanić (Roma), napad pa Hrvat Mario Mandžukić (Bayern München), Stevan Jovetić (Črna gora) in Bosanec Edin Džeko (Manchester City). Avtor članka trdi, da bi bila Jugoslavija eden od favoritov za naslov svetovnega prvaka. (STA)

**Športna priloga se spet vrača med svoje zveste bralce**

V športnem uredništvu se bomo, težavam navkljub, tudi letos potrudili, da bo paleta mednarodnih in predvsem domačih športnih novic čim bolj pestra ter izčrpna z rubrikami, intervjuji, poročili tekem, rezultati, številkami, poglobitvami, reportažami, portreti in fotografijami.







### PRESEDNIK ZŠSDI V GORICI

Pred dnevi je predsednik ZŠSDI Ivan Peterlin uradno obiskal Kulturni dom v Gorici. Na srečanju je bilo govora o pomembni vlogi, ki jo AŠZ Dom in Kulturni dom odigravata na Gorškem pri prepletanju športa in kulture: skratka, ta omogoča mladini, da se tu ne le športno udeležuje temveč, da se tudi kulturno izobražuje ter krepi občutek narodne pripadnosti. Predsednik ZŠSDI Peterlin se je obenem obvezal, da bo podprl projekte, ki obravnavajo različne vrste zasvojenosti (projekta »Odprti oči, mamilom reči ne!«, »Vsi drugačni, vsi enakopravni!«).



lalan bo predsednika Kocmana tudi vprašal za oceno o sodelovanju na mladinskem področju. Oddajo bodo obogatili tudi prispevki z igrišč: kamere so posnele nogometno tekmo Krasa, prvo tekmo hokejistov Poleta Kwins, odbojkarje Sloge Tabor in nogometni derbi Sovodnje - Breg.

### NK KRAS NA ŠPORTELU

Jutrišnja športna oddaja Športel (po TV Koper ob 18.00) bo gostila nogometaše Krasa. O najvišje postavljenem slovenskem nogometnem klubu pri nas bo spregovoril predsednik Goran Kocman, igralec Luka Spetič in trener Branko Zupan, župan repentabske občine Marko Pisani pa bo napovedal, kdaj bodo repenski navijači dobili novo tribuno. Voditelj oddaje Igro Malalan bo predsednika Kocmana tudi vprašal za oceno o sodelovanju na mladinskem področju. Oddajo bodo obogatili tudi prispevki z igrišč: kamere so posnele nogometno tekmo Krasa, prvo tekmo hokejistov Poleta Kwins, odbojkarje Sloge Tabor in nogometni derbi Sovodnje - Breg.

### DRUGE TEKME: LJUBITELJI SOVODENJ ZMAGALI V ŽAVLJAH



Begliano, vodilni Cormonese pa kar s 4:1 Mariano. V 2. AL je bil Villesse z 2:1 boljši od San Canziana. V deželni prvenstvu ljubiteljev so Sovodnjenci v Žavljah premagali domače moštvo s 3:2.

NOGOMET - Kras Repen v 7. krogu elitne lige tretjič zapored uspešen

# Pošteno so se namučili

## Kras Repen - Cjarlins Muzane 4:1 (2:1)

Strelci: v 15. min. Grujič iz 11-m, 18. Marangone (CM), 28. Grujič iz 11-m, 86. Corvaglia, 91. Corvaglia

Kras: Calligaro, Tawgui (od 90. La Pasquala), Colavetta, Giordano, Arčaba, Spetič, Capalbo (od 82. Modolo), Žlogar, Corvaglia, Maio (od 68. Petracci), Grujič. Trener: Zupan.

Cjarlins Muzane: Clemente, Fross, Battistin (od 45. Cocetta, od 80. Spaccaterra), Tardivo, Corso, Cappellari, Politti (od 68. Nassiz), Paolucci, Grop, Fuscillo, Marangone. Trener: Zanotta.

Priznajmo: končni 4:1 je bil prehuda kazen za borbeno in solidno furlansko ekipo, ki je imela pri izidu 2:1 več lepих priložnosti za izenačenje. Nazadnje v 82. minuti, ko je po napaki Tawguia (eno napako si branilci Krasa privoščijo vsakič) odločilno ubranil stoozdostno priložnost za gol vratar Calligaro. Žogo je s pestjo presmeril v vratnico. Sele v zadnjem delu tekme so rdeče-beli, ki so tokrat igrali brez kapetana Kneževića in Božiča, z dvema goloma Corvaglia dali piko na i. Večji del drugega polčasa so imeli gostje vjeti igre v svojih rokah. Kras se je sicer kar urejno branil in skušal presenetiti v protinapadu. Po enem izmed teh je Corvaglia tretjič zatresel mrežo.

V prvem polčasu so Zupanovi fantje vodili po zaslugi dveh enajstetrovk. Prva je bila močnejša pretirana, pri drugi pa je sodnik upošteval pravilnik (dotik roke). Medtem so gostje uspeli izenačiti, potem ko so domači branilci v kazenskem prostoru pozabili na Marangoneja.

Branilec Krasa, Rečan **Predrag Arčaba**, je bil z novimi tremi točkami zadovoljen: »Morali pa smo se veliko znojiti. Končni izid nas lahko vara, saj je bilo vseskozi izenačeno. Cjarlins bi lahko celo izenačil, čeprav smo tudi mi zgrešili nekaj lepих priložnosti. Tretja zaporedna zmaga nam bo vtila dodatne samozavesti.«

V nasprotnem taboru je bil trener **Zanotta** slabe volje: »Res je, da je Kras odlična ekipa z zelo izkušenimi posamezniki. Toda mi nismo bili nič slabši. Lahko bi odnesli domov točko. V Repnu bo trda predla vsem nasprotnikom,« je pred služilnicama povedal trener furlanske ekipe.

Njegov kolega na klopi Krasa, **Branko Zupan**, je bil s končnim izidom zadovoljen, z igro pa še ne povsem: »Ko igramo v Repnu, se vsi nasprotniki krčevito branijo in nimamo veliko manevrskega prostora. Zaradi tega ustvarimo manj priložnosti in posledično bi morali biti veliko bolj natančni pred vrati. Nekateri malenkosti bomo morali še izboljšati. Predvsem to, da bomo imeli na prihodnjih tekmah večjo posest žoge, kar je odločilno v srednjem delu tekme.«

Pri Krasu so dobro igrali vratar Calligaro (zasluži si oceno 8 za odlični obrambi) ter strelca golov Grujič (njegova je bila odločilna podaja pri tretjem голу) in Corvaglia. Za dva gola in odločilno podajo (ter številne izsiljene prekrške) si Milan Grujič zasluži osmico. Corvaglia pa 7,5.

**Na naši spletni strani [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu) (članek Športna sobota) si lahko ogledate videointervju z Brankom Zupanom (ne samo o Krasu).**

Jan Grgič



## Rdeče-beli zdaj bližji vrhu lestvice

Po včerajšnji tretji zaporedni zmagi se je Kras približal vrhu lestvice. Varovanci trenerja Branka Zupana zaostajajo za vodilnim Azzanesejem le dve točki. Enako število točk pa ima Fontanafredda. Vodilni trojci se je približal San Daniele, ki ga je Kras v prejšnjem krogu premagal v gosteh s 3:1. V prihodnjem krogu bo vodilni Azzanese gostoval v Korenu, kjer je pred nekaj krogi padel Kras.

**O** neodločenih izidov sta po sedmih tekmah dosegla Kras in Fontanafredda. Obe moštvi sta po petkrat zmagali in dvakrat izgubili. Še brez poraza pa v najvišjem deželni prvenstvu ostaja Azzanese, ki je v včerajšnjem derbiju kroga premagal prav Fontanafreddo. Kras bo proti Azzaneseju (v gosteh) igral v 12. krogu (24. 11.).



Izkušena dvojica Krasa Fabio Giordano (levo) in Predrag Arčaba

KROMA

## ODBOJKA - Deželna C-liga

# Zaletu vendarle točka

Varovanke Bosicha že vodile z 2:0, nato pa jim je zmanjkalo moči - Pozitiven rezultat, saj je Vivil solidna ekipa

### MOŠKA B2-LIGA

## Sloga Tabor Televita danes v Repnu

Odbojkarji Sloge Tabor Televita bodo danes začeli svojo tretjo sezono v državni B2-ligi. Ob 18. uri bodo varovanci trenerja Gregorja Jerončiča v repenski telovadnici gostili ravensko ekipo Dolciaria Rovelli.

### Villadies Farmaderbe Vivil - Zalet C 3:2 (20:25, 16:25, 25:21, 25:11, 15:9)

Zalet C: Babudri 12, Balzano 8, Cvelbar 7, Gruden 5, Grgič 16, Gridelli 16, Prestifilippo (libero), Costantini 0, Kojanec 0, Preprost 0, Škerl, Štoka. Trener Edi Božič.

Ne zgodi se ravno pogostokrat, da bi bil trener po porazu svoje ekipe (in po vodstvu v setih z 2:0) zadovoljen, trener Zaleta C Edi Božič pa po sinočnji tekmi sploh ni bil razočaran: »Če bi mi kdo pred samim srečanjem predlagal tak izid, bi ga z veseljem sprejel, saj

je Vivil zelo solidna ekipa. Malce mi je seveda žal, ker smo vodili z 2:0, vendar so igralke v teh dveh setih in dobrem delu tretjega pokazale zelo dobro odbojko in povsem nadigrane domačinke, nato pa jim je enostavno zmanjkalo moči. Pozna se, da so nekatere iz različnih razlogov doslej malo trenirale in so s pravo še v zaostanku, če pa bo ekipa s takimi nastopi nadaljevala, se nam obeta res lepo prvenstvo!« Prav v fizični utrujenosti gre torej iskati razloge za poraz, naše odbojkarice pa so vsekakor zaslužno osvojile zelo pomembno točko. V prvih dveh setih so zaigrale brezhibno, učinkovite so bile tako v polju kot na mreži, kjer je bila malodane neustavljiva Petra Grgič. Domačinke, ki si takega nastopa svojih nasprotnic niso pričakovale, so bile proti razigranim igralkam Zaleta skorajda nemočne. Zelo prodorna igra Zaleta se je nadaljevala tudi v tretjem setu, od sredine dalje pa so našim igralkam začele vidno pojemati moči in v končnici so klonile domači ekipi. Po izgubljenem setu enostavno niso več zmogle reagirati in zmaga je ostala doma. Trener Božič je preizkusil tudi najmlajše igralke, krstni nastop v C-ligi pa je opravila tudi Maja Kojanec, ki je bila tokrat prvič v dresu Zaleta C.



### HOCKEY IN LINE - A2-liga

## Polet Kwins začel z zmago

Polet Kwins je v 1. krogu A2-lige v hokeju na rolerjih premagal ekipo Sambenedettese z 9:2 (7:1). »Vseskozi smo bili v vseh elementih boljši. Le v drugem polčasu smo nekoliko zmanjšali pritisk zaradi številnih penalizacij,« je ocenil Poletov hokejist **Mojmir Kokorovec**.

Polet Kwins: Gallessi, Bion; Battisti, Poloni, De Iaco 1 gol, Fabiatti 1, G. Cavalieri 3, Didou 1, Degano 2, Meedeot 1, Grusovin, Zol, S. Kokorovec, Mariotto. Trener: Rusanov.

## ODBOJKA - C-liga Soča gladko izgubila v Vidmu

### VBU - Soča ZBDS 3:0 (25:9, 25:11, 25:15)

Soča: Russian 1, Waschl 1, Lupoli 1, Manfreda 2, Cobello 2, Čavdek (L1), Corsi 4, S. Komjanc 1, Fiorelli, Margarito (L2). Trener: Markič.

V prvem krogu moške deželne C-lige so morali mladi in še neizkušeni odbojkarji združene goriške ekipe Soče Zadružne banke Doberdob Sovodnje priznati premoč videmskega VBUja, ki spada v ožji krog boljših moštev. Videmčani so zmagali gladko. »V veliko pomoč so jim bile tudi naše napake. Predvsem sprejemi so bili slabi. Igrali smo zmedeno. Naša naloga je, da napredujemo iz tekme v tekmo, saj imamo mlado ekipo« je po tekmi povedal trener goriške združene ekipe Ivan Markič.

Združena ekipa Olympie je v prvem krogu prosta.

**1. ŽENSKA DIVIZIJA** - Izidi: Val - Turriaco 0:3 (20, 15, 21), Govolley - Pieris 3:0 (25, 17, 18), Soča Picerija Frnažar - Millennium 3:2 (15:25, 25:19, 25:14, 26:28, 18:16).

## Domači šport

### DANES

Nedelja, 20. oktobra 2013

#### NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA - 15.30 v Ronkah: Ronchi - Vesna; 15.30 v Špetru Slovenovem: Valnatisone - Juventusina

1. AMATERSKA LIGA - 15.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Breg; 15.30 v Trebčah: Primorec - Fogliano Turriaco

2. AMATERSKA LIGA - 15.30 v Bazovici: Zarja - Sant'Andrea San Vito

3. AMATERSKA LIGA - 15.30 na Proseku: Primorje - Ruda; 15.30 v Gorici, Ul. Baiamonti: Audax - Mladost; 15.30 v Fiumicellu: Fiumicello - Gaja

DEŽELNI NARAŠČAJNIKI - 10.30 v Tržiču, Ul. Boito: Ufm - Kras

NARAŠČAJNIKI - 10.00 v Podgori: Juventusina - Aquileia

NAJMLAJŠI - 10.30 v Štandrežu: Juventusina - Virtus Corno; 10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Pieris; 10.30 na Proseku: Kras - Opicina

#### ODBOJKA

MOŠKA B2-LIGA - 18.00 v Repnu: Sloga Tabor Televita - Dolciaria Rovelli (Rn)

#### KOŠARKA IN ODBOJKA

TURNIR PRIJATELJSTVA - na Proseku (odbojka U18) in v Brišičkih (košarka U17): od 10.00 dalje.

### JUTRI

Ponedeljek, 21. oktobra 2013

#### NOGOMET

DEŽELNI MLADINCI - 19.00 b Špetru ob soči (San Pier): Isonzo - Kras





DEŽELNA C-LIGA - Neuspešna razpleta pri Sv. Ivanu in Dolini

# Bor popustil, Breg le 39 točk



Na klopi Bora Dean Faraglia

KROMA

**Bor Radenska - Latisana 77:85 (24:26, 42:41, 60:51)**

Bor Radenska: Bole 18 (2:2, 2:3, 4:6), Crevatin 8 (2:2, 3:4, 0:3), Meden 7 (1:1, 3:8, 0:4), Contento 4 (-, 2:5, 0:1), Babich 10 (4:5, 0:2, 2:3), Favretto 16 (1:2, 6:10, 1:3), Pizigala 8 (-, 4:10, -), Norbedo 2 (-, 1:1, 0:1), Danev 4 (-, 2:3, 0:1), Bocciai, Kocijančič n.v., Pertot n.v. Trener: Dejan Faraglia. SON: 24; PON: Contento (37. min.); Skoki: 31: (23 v obrambi, 8 v napadu).

V športni dvorani Bojana Pavletiča na Stadionu 1. maja smo sinoči prisostvovali pravi športni dramati. Ko je namreč že kazalo, da ima Bor niti igre trdno v svojih rokah in da bo na domačem parketu prišel do druge zmage, se je slika na igrišču popolnoma spremenila. Plavi so namreč na začetku zadnje četrtine popustili, predvsem v napadu, kjer niso več našli

poti do koša. Latisana je tako z delnim izidom 17:4 v 6 minutah nadoknadila zaostanek 9 točk in prešla v vodstvo. To in tudi nekatere sporne sodniške odločitve so popolnoma spravile iz tira plave, tako da v bistvu Latisana je v zadnjih minutah srečanja zagospodarila na igrišču. Škoda, ker po slabi prvi četrtini, v kateri so košarkarji Bora igrali slabo v obrambi (gostom so prepustili celih 26 točk), so pod taktirko trenerja Faraglie (Dean Oberdan je na poročnem potovanju) dobro reagirali, a žal v ključnem trenutku so popustili. Ključni sinonjega poraza je bil slab skok v napadu (samo 8) in kar 17 izgubljenih žog. (RAS)

**Breg - Codroipese 39:48 (13:14, 27:20, 32:35)**

Breg: Metz 10 (4:4, 2:8, 1:4), Crismani (-, 0:2, -), Semec 8 (-, 4:6, -), Spi-

DRŽAVNA DIVIZIJA C - V Riminiju

## Za prvi poraz usoden slab napad

**Pall. Titano - Jadran Franco 59:53 (13:19, 30:31, 41:37)**

Jadran: M. Batich 3 (-, 1:7, 0:3), Ban 19 (6:6, 6:23, 1:8), Marusic 5 (1:2, 2:11, 0:2), Franco 10 (1:2, 3:12, 3:9), Malalan 10 (4:5, 3:7, -), Slavec 2 (-, 1:6, 0:3), De Petris (-, 0:1, -), Ridolfi 5 (-, 2:5, 1:3). Trener: Mura.

Jadran - tudi tokrat brez Daniela Baticha - se iz daljšega gostovanja vrača praznih rok. V Riminiju so odpovedali predvsem v napadu, kjer se jim tudi lahki in odprti meti niso izšli. Mete za dve točki so metali le 25 % (18:72), za tri točke pa 18 % (5:28). »Metali smo tudi več od nasprotnikov,

vendar ni šlo,« je priznal trener Mura. Slabemu nastopu v napadu, kjer je bil Jadran skoraj izključno odvisen od Bana, so se jadranovci skušali zoperstaviti z močno obrambo, borbeni so bili pod košem, kjer so zbrali 17 žog v napadu, vendar ni bilo dovolj.

Do odmora so sicer vodili, v nadaljevanju pa so se nasprotniki približali in dohiteli, predvsem po zaslugi izgubljenih žog Jadrana. V končnici je bilo napeto in izenačeno (še 40 sekund pred koncem je San Marino vodil le za dve točki), vendar so gostitelji s preciznostjo pri prostih metih zapečatili končno razliko.

gaglia 8 (1:4, 3:6, 0:3), Kos 2 (-, 1:5, 0:4), Grimaldi 10 (-, 5:14, -), Gelleni 1 (1:2, 0:2, 0:1), Mattiassich in Corretti n.v. Trener: Vatovec.

Ko v drugem polčasu dosežeš samo 12 točk, pet točk v tretji in sedem v zadnji četrtini, je zmaga težko dosegljiva, pa četudi je obramba na mestu in se pod košem boriš kot lev.

Tak je bil razplet tekme v Dolini, kjer so brežani v napadu povsem zastali. Začetek je bil sicer spodbuden: na koncu druge četrtine se je Breg odlepil za maksimalnih 7 točk (27:20). Prednosti pa

ni zadržal. Napake v napadu so si kar sledile: netočni meti in polaganja, izgubljene žoge, neprecizne podaje in skoki v obrambi so bili glavni razlog, da so v desetih minutah dosegli le 5 točk. S pozornejšo obrambo so sicer vseskozi tudi omejevali nasprotnika, ki pa je uspel na koncu tretje četrtine doseči dve trojki, s katerimi se je približal in tudi prehitel Breg. Prednost je Codroipo v zadnjih minutah (zelo počasi) povišal, Breg pa večkrat iskal točke z individualnimi akcijami ali pa v zadnjih sekundah iger, ko pa je bilo prepozno. (V.S.)

D-LIGA

## Kontovel in Sokol dobro začela

**Kontovel - Grado 59:49 (12:11, 27:21, 45:29)**

Kontovel: Škerl 11 (4:4, 2:4, 1:4), J. Zaccaria 1 (1:1, -, -), Bufon (-, 0:1, -), Gantar 10 (6:7, 2:6, 0:1), Lisjak 18 (14:18, 2:5, 0:3), Šušteršič 7 (1:1, 3:9, 0:1), D. Zaccaria 8 (2:2, 3:15, -), G. Regent (-, 0:2, -), Hrovatin 4 (2:4, 1:4, -), n.v.: Zoch, Majovski in S. Regent; trener Švab. PON: Lisjak (37), Šušteršič (38).

Kontovel je v prvem nastopu dosegel zasluženo in spodbudno zmago. V začetnih minutah sta obe ekipi igrali precej zakrčeno. Po sedmih minutah igre je bilo še 6:6, ker sta obe ekipi veliko grešili v napadu. Tudi v drugi četrtini je bilo izenačeno, Kontovel pa si je le priigral rahlo prednost, ki jo je v tretji četrtini povečal na 16 točk. Vodstvo je nato ohranil tudi v zadnjem delu, čeprav sta proti koncu morala zapustiti igrišče zaradi petih osebnih napak nosilca igre Peter Lisjak in Andrej Šušteršič. (lako)

**Basket4 TS - Sokol 62:75 (9:17, 29:33, 44:48)**

Sokol: Ferfaglia 10, Potočnik 2, Budin 4, Umek 7, Sossi 8, Doljak 8, Hrovatin 30 (2), Ušaj 4, Danu, Peric 2, Piccini, Coloni, trener Lazarevski. PON: Potočnik (30), Budin (39).

Sokol je vrnitev v D-ligo proslavil z zmago, ki je še slajša, ker so jo igralci nabrežinskega moštva dosegli v gosteh in to po zelo težkem boju. Naši košarkarji so vseskozi vodili, čeprav tesno. Zanesljivo vodstvo pa so si priigrali v zadnji četrtini. Za spodbuden uspeh je treba pohvaliti vso ekipo, predvsem pa v napadu zelo razpoložnega Andreja Hrovatina, ki je dosegel kar 30 točk, ter Umka in Doljaka za igro v obrambi. (lako)

Natečaj Primorskega dnevnika za otroke poletnih centrov in športnih kampov

poletna igralnica

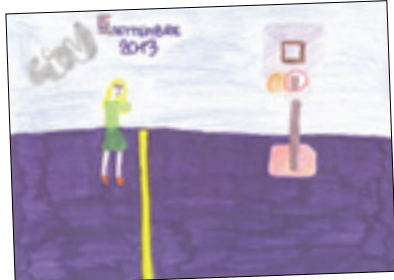
Košarkarski kamp KK Bor 2013

»Na košarkarskem kempu smo bili razdeljeni v dve skupini, jaz sem treniral s starejšimi, ki obiskujemo 4. in 5. razred osnovne šole, mlajši pa obiskujejo 1., 2. ali 3. razred.«

Damir, 9



»Trenerja so bili Karin, Pierpaolo, Dejan in Igor. Najbolj sva se zabavala z Igorjem, ker smo z njim igrali banko.« Peter, 9 in Slava, 12



»Odločil sem se, da pridem na kamp, da bi spet srečal prijatelje in da bi se zabaval.« Manuel, 11



»Starejši smo trenirali v veliki dvorani na Stadionu 1. maja, mlajši pa v manjši telovadnici.« Francesco, 11

»Najbolj nama je bilo všeč, ker sva na košarkarskem kempu preživljala čas s prijatelji, s katerimi sva igrala košarko in karte.« Andrej, 8 in Danjel, 8



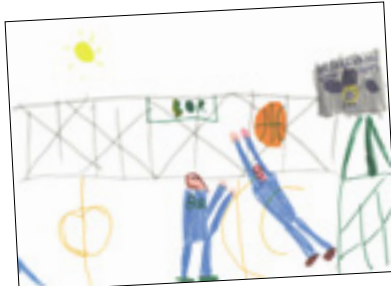
»Najbolj nama je bilo všeč, ko smo igrali tekmo, ker je bilo zabavno in ker smo jo igrali vsi.« Goran, 9 in Tamir, 10

»Na kampu smo se zbrali ob 7.30, ob 9.00 se je začel trening. Po jutranjem treningu smo se okrepčali z malico, po njej pa je bil na vrsti še en trening. Po kosilu smo bili prosti, nato pa smo trenirali do 16.30.« Marko, 10



»Najbolj sva se zabavala, ko sva z velikimi barvanimi kockami gradila hišo.« Manuel, 7 in Aljoša, 10

»Najljubša igra je bila igra banka. Iz nasprotnikovega igrišča smo morali žogi prenesti na svojo polovico. Zmagala je ekipa, ki je zbrala vse žoge na svoji polovici.« Tommaso, 6, Vincenzo, 8 in Matija 11



»V prostem času smo risali ali pa se igrali z velikimi barvanimi kockami.« Luka, 8 in Dan, 7



»Najleša vaja je bil dvokotnik, ko smo morali doseči 20 točk.« Giovanna, 9







NEDELJSKI INTERVJU - Primorska atletinja Snežana Rodić

# »Med najboljšimi desetimi na svetu nas je pet mamic«

Snežana Rodić se vsakič vrne močnejša. Ko se je pred desetimi leti vrnila k treningom po dveletni krizi, je hitro spoznala, da je v troskoku lahko med boljšimi na svetu. A prav ko je začela dosegati odmevne rezultate, je zanosila. Sceptiki so jo takrat že odpisali. Toda po rojstvu hčerke Lare, ki je zdaj stara sedem let, je najboljša primorska atletinja skočila še dlje.

O sebi, kolegicah, Usainu Boltu, nesramnem amaterskem snemalcu in kratki izkušnji pri AK Bor je spregovorila, kjer ji je najbolj všeč – pod soncem v domačem Koprju.

**Ko ste izvedeli, da ste noseča, ste vsaj za hip pomislili, da je tekmovalne kariere konec?**

Ne. To, da je vsega konec, so govorili drugi. Prav to mi je dalo še dodaten motiv, da se vrnem in da dokazem, da ni tako. Po rojstvu Lare sem se zelo hitro vrnila.

**Ste se pri svoji želji, da se vrnete na tekmovališča, imeli konkreten zglede?**

Niti ne. Rodila sem pri štiriindvajsetih, kar so ravno tista leta, ko v športu narediš neko prelomnico in začneš dosegati nekaj več. A kaj, sem si rekla, sem še mlada, vrnila se bom in mi bo uspelo. Rodila sem avgusta, decembra pa sem že začela trenirati. Hitro sem izpolnila normo za nastop na svetovnem prvenstvu. Prvenstva se potem nisem udeležila, ker je bila Lara še premajhna, mene pa dva tedna ne bi bilo doma.

**V Italiji se zdaj veliko govori o voditeljici oddaje Striscia la notizia Michelle Hunziker, ker se je pet dni po porodu vrnila v službo. Kako komentirate tako hiter povratek na delovno mesto?**

Glede na to, da dela na televiziji, si predstavljam, da nekaj posname in je potem lahko takoj pri otroku. O tem primeru nisem nič brala, ampak ne vidim težave, če imaš lahko otroka zraven ... Če lahko, zakaj pa ne?

**Vi ste po rojstvu hčerke izboljšali osebni rekord.**

Res. Pred porodom sem imela 14,18 metra, zdaj imam 14,58 metra. Rekord sem postavila v Novi Gorici. Takrat sem skočila samo trikrat. V nogah sem čutila, da zmorem še več, to sem tudi povedala trenerju. A on mi je rekel, naj ne skačem več, ker me čakajo še druge tekme in ker ni dobro tvegati poškodbe. Kakorkoli, čutim, da imam še rezerve. Je še kar nekaj tehničnih napak, ki bi jih morala odpraviti.

**Rekli ste, da še imate rezerve. Kako bi to prevedli v centimetre?**

Centimetre pridobiš v vseh treh skokih, zato hitro izboljšaš tudi za pol metra. Mislim, da sem zmožna skočiti 14,80 metrov.

**Kako učinkuje nosečnost na mišični tonus?**

Pravijo, da se telo prerodi. Poškodbe, ki si jih imel, se v tem času sanirajo. Zato pravijo, da postaneš močnejši.

**V vašem primeru to očitno drži.**

Tudi v primeru drugih športnic, ki jih poznam. Skakalka v višino Čičerova je rodila, potem pa je naskakovala svetovni rekord. Zato verjamem, da res postaneš močnejši. V troskoku pa še posebej. Med najboljšimi desetimi na svetu nas je pet mamic.

**Se med kolegicami pogovarjate o družinskih zadevah?**



Se. Ko se dobimo na kakšni tekmi, smo vse prijateljice. Na tekmi si vsaka želi čimboljšega rezultata in čimvišje uvrstitve, a po tekmi smo spet vse skupaj. Družimo se na večerjeh ali pa na banketih. Takrat poklepeta in si tudi pokažemo slike otrok.

**A pravijo, da so odnosi med vrhunskimi športnicami navadno slabi.**

Tako pravijo. Med sprinterkami, na primer, se včasih čuti, da vlada napetost. A pri nas tega ni. Odnosi med skakalkami so dobri. Jaz se recimo družim tudi s skakalkami v višino. Čičerova, Vlašičeva ... Med sabo so prijateljice.

**Na atletskih tekmovanjih je polno takih zvezdnikov. Kolikokrat so vas znanci vprašali, ali ste srečali Usaina Bolta?**

Večkrat, večkrat ... V bistvu ga vidim na vsaki tekmi. Veliko pred nastopom pride na prizorišče, kjer opravi svoj ritual masaže itd. Dosti ljudi bi se z njim slikalo, a pred tekmo ni možnosti. Odslovi te na eleganten način. Po tekmi pa je zelo sproščen. Kar zafrkava se.

**Ste se že pogovarjali z njim?**

V bistvu ne, sva pa bila zraven drug ob drugem.

**Tudi vi ste zaradi svojega videza v očeh javnosti. Ob vašem imenu se zlasti na internetu pojavljajo pridevniki, kot so seksi, lepa, fotogenična. Je to včasih moteče?**

Niti ne. Kar napišejo, navadno ni vulgarno. Edino, kar mi ni bilo všeč, je bil posnetek s svetovnega prvenstva v Istanbulu. Ta gospod, ali kdorkoli že je to snemal, me je ujel, ravno ko sem izvajala vajo, ki jo potrebujem, da toniziram hrbet. Posnetek je končal je na Youtubu. V nekaj dneh je imel milijonski ogled. Evo, to je edina stvar, ki me je zmotila, tudi zato ker so nekateri govorili, da sem naredila nalašč ... A ko sem na prizorišču, ne gledam, kdo me gleda ali kdo me snema. Takrat sem čisto v svojem svetu, vem, da sva jaz in ste-



za. Tiste vaje vsekakor ne delam več.

**Zaradi tega posnetka je torej vaše ogrevanje prikrajšano za eno vajo?**

Za to vajo je, ja.

**Na letošnjem svetovnem prvenstvu v Moskvi ste bili deveti. Za samo dva centimetra se niste uvrstili med najboljših osem, s čimer bi dobili možnost za dodatne skoke. Še čutite kaj grenkobe?**

Nisem taka, da žalujem po mesece. Tisti dan še, a potem pozabim. Kar je bilo, je bilo, popraviti ne morem. Bilo mi je seveda žal. Rusinja je imela podporo celega štadiona. Ko me je prehitela, je prišla k meni in mi rekla »sorry«. A tako je ...

**Ali tekmovalki pomaga, če ima glasno podporo občinstva?**

Gotovo, to te dvigne. Mislim, da to velja za vsakega športnika. Če začnejo vsi navijati zate, dobiš dodaten adrenalin v noge.

**Do katerega leta si lahko v troskoku med svetovno elito?**

Imamo primere svetovnih prvakov, ki so bili stari 40 let. Rekla bi, da leta sploh niso več pomembna. Pomembni sta tvoje počutje in vzdržljivost tvojega telesa, kar pomeni, da nimaš poškodb.

**Vaš trener Srđan Đorđević je treniral tudi Marlene Ottey ...**

Še vedno jo. Ona še vedno trenira z nami. Pripravlja se na nove nastope.

**Je njen zglede lahko navdih za daljše vztrajanje na visoki tekmovalni ravni?**

Ona je specifičen tip in kapo dol. A jaz bom pri petdesetih verjetno delala čisto nekaj drugega. Drugače pa je danes kar veliko športnikov atletov, ki tekmujejo do štiridesetega, tudi petinštiridesetega leta. Tekmovalna doba se je res hudo podaljšala. Prej je veljalo, da si pri tridesetih že prestar, zdaj pri tridesetih še prideš v najboljšo formo.

**Olimpijske igre v Rio de Janeiro zato za vas nikakor niso predaletč?**

Ne, do Ria bom gotovo tekmovala.

**Nastop na olimpijskih igrah je v bistvu edino, kar vam še manjka.**

Tako je. Manjkata mi nastop na olimpijskih igrah in kolajna z velikoga tekmovalja.

**Kaj večinoma trenirate, zdaj ko ste stari 30 let, tehniko ali moč?**

Za nas so pomembne moč, ekspanzivnost in teža. A tehniko vseeno konstantno vadimo. Trikrat na teden imam tehnične treninge. Sicer pa kombiniramo treninge za moč in za hitrost.

**Bi nekdo lahko istočasno uspešno vadil troskok in skok v daljino?**

Lahko. To je primer Tatjane Lebedeva. Bila je svetovna prvakinja v enem in drugem.

A takih primerov je vse manj. Jesse Owens in Carl Lewis sta bila prvaka v sprintu in v skoku v daljino, kar se danes zdi nemogoče.

**A tak primer je zdaj Nigerijka, ki tekmuje na 100 metrov, 200 metrov in tudi v skoku v daljino.**

**No, ne mislite, da gre za izjemo?**

Mislim, da je še mogoče tekmovali v več disciplinah. Pri skoku v daljino, recimo, je tehnika pomembna, a bolj od nje je pomembna hitrost. Američanka, svetovna prvakinja, je zmagala brez doskoka. Če bi ga imela, bi lahko skočila kar sedem metrov in pol. Torej če si hiter, lahko uspeš v več disciplinah. V troskoku pa moraš imeti tehniko, drugače se razbiješ.

**Kako si predstavljate življenje po športni upokojitvi?**

Želim si delati z otroki. Vidim se v šoli ali vrtcu, zato sem si tudi rekla, da bom vpisala predšolsko vzgojo.

**Bi z otroki delali samo v šoli ali tudi v kakšnem atletskem klubu?**

Nikoli ne veš. Če bom ostala v športu, bi mogoče ti stvari lahko uskladila.

**Teh nekaj mesecev, kar ste trenirali pri Atletskem klubu Bor, ste se torej preizkusili v tej vlogi?**

Ja, pri Boru sem dobila priložnost, da poskusim. Bilo je lepo. Sem uživala, a časovno ni zneslo. Tekem je bilo dosti, vsak teden diamantna liga ... Tako da smo se zmenili za delo do septembra, zdaj pa se menda tudi vrača Vera Bobyk.

**Kaj ste odnesli od dela med Slovenci v Italiji?**

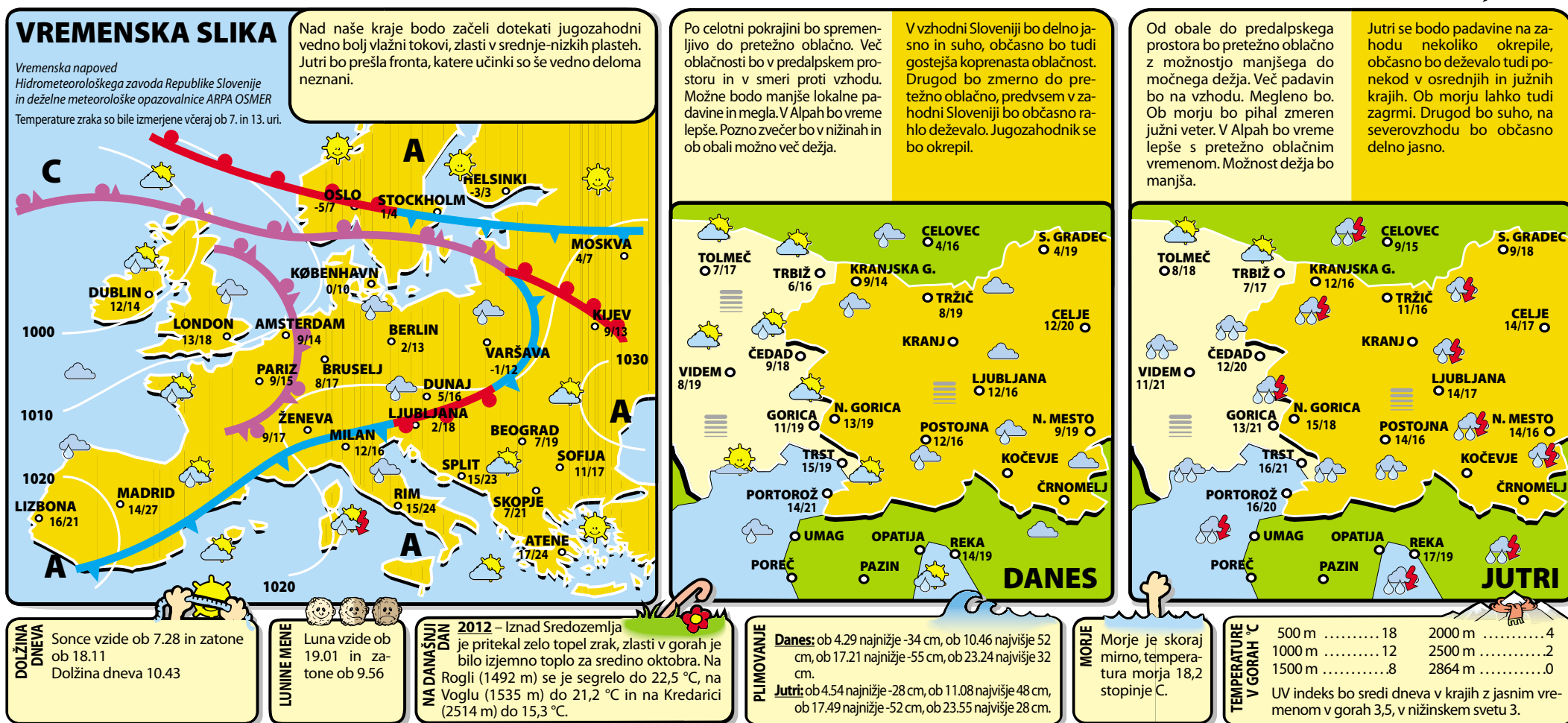
Moram reči, da me je bilo prav strah, ko so mi rekli, da moram priti.

**Strah?**

Rekli so mi, da saj itak vse vem, ker sem v športu že dvajset let. A nisem vedela, kako me bodo otroci sprejeli, ali jim bom znala pokazati vaje, sestaviti trening ... Nato pa smo se kar ujeli. Mislim, da je bilo njim lepo in meni prav tako.

Peter Verč





### Kitajska starša hčerko prodala za iPhone

ŠANGHAJ - Mlademu kitajskemu paru bodo sodili, ker sta svojo hčerko prodala, da bi si med drugim kupila Applov iPhone. Šanghajsko tožilstvo ju je obtožilo trgovine z ljudmi, ker sta svojo tretjo hčerko dala v posvojitev s ponudbo prek svetovnega spleta in v zameno prejela denar. Preiskovalci so ugotovili, da si je mati nato z denarjem preko spleta kupila Applov iPhone, drage športne copate in še nekatere druge stvari. Izdelki Applja so na Kitajskem zelo priljubljeni. Tako je bil lani medijsko zelo odmeven primer najstnika, ki je prodal svojo ledvico, da si je lahko kupil iPhone in iPad. Šanghajski mediji niso poročali, koliko denarja sta dobila za hčerko, ponudba na spletu pa govori o vsoti v višini 4900 in 8200 ameriških dolarjev.

### Hrvaška dan kravate obeležila s 17-metrsko rdečo ruto



ZAGREB - Z umetniškim performansom Ruta-skrivnost kravate so včeraj v Zagrebu obeležili hrvaški dan kravate. Iz 17-metrskega kosa rdečega blaga so naredili ruto, ki so jo na Trgu svetega Marka sredi mesta ovili okoli povabljenec in članov Academie Croaticae. Hrvaški vojaki so uveljavili kravato kot del uniforme med 30-letno vojno v 17. stoletju. Sabor je dan kravate razglasil v spomin na 18. oktober 2003, ko so okoli puljske arene postavili največjo kravato na svetu (na sliki), s katero so simbolno povezali antične in sodobne čase. Z rdečo barvo pa so poslali sporočilo ljubezni in sožitja med ljudmi in narodi.

### Pogovori o abonmajskem programu SSG z Martino Kafol in Diano Koloini

Vse informacije o letošnji sezoni Slovenskega stalnega gledališča, možnost vpisovanja abonmajev.

#### APERITIV Z GLEDALIŠČEM

V torek, 22. oktobra ob 18. uri v kavarni Verdi v Miljah  
V sodelovanju z Društvom Slovencev miljske občine

#### NA KAVO Z GLEDALIŠČEM

V sredo, 23. oktobra ob 10. uri v Tržaški knjigarni v Trstu  
Sodelujejo: Tržaška knjigarna, založbi ZTT in Mladika, Slovenski klub, Društvo slovenskih izobražencev

#### PREDSTAVA...IN PREDSTAVITEV!

Georges Feydeau  
**NE SPREHAJAJ SE NO VENDAR ČISTO NAGA!**  
Režija: Alen Jelen  
V sredo, 23. oktobra ob 20.30 v Prosvetnem domu na Opčinah  
S predstavitevijo abonmajskega programa



**SLOVENSKO  
STALNO  
GLEDALIŠČE**

ABONMAJSKA KAMPANJA 2013/14

Vpisovanje abonmajev  
tudi v Tržaški knjigarni  
v Trstu in na Opčinah  
in v knjigarni Terčon  
v Nabrežini

www.teaterssg.com